Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année | No 48 | Windsor, le 3 décembre 1986

# Les Caisses pops deviennent membres d'Interac

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario vient d'annoncer son adhésion à Interac, un réseau canadien de partage de guichets automatiques. Ce réseau est le plus important au pays et il regroupe, en plus des caisses populaires de l'Ontario, les grandes banques à charte, les caisses populaires Desjardisn du Québec, les caisses du Nouveau-Brunswick ainsi que certaines compagnies de fiducie et credit unions.

Ainsi, 48 des 54 caisses populaires affiliées à la Fédération, dont celles de Windsor, Tecumseh et Pointe-aux-Roches, sont en mesure d'offrir ce nouveau service. Ces caisses sont toutes équipées du même système informatique appelé système intégré des caisses (SIC). En conséquence, environ 150,000 membres de ces caisses ont dorénavant accès aux 3,700 guichets automatiques du réseau Interac à travers le Canada.

Dans la région, cela signifie que les membres des trois caisses nommées pourront avoir accès à la quarantaine de guichets automatiques des banques Royale, Canadienne-Impériale de Commerce, de la Nouvelle-Ecosse, Toronto-Dominion, de Montréal et Nationale ainsi que ceux de certaines credit unions, par exemple, celle de la Motorco juste au nord de la caisse populaire de Windsor.

Pour ce faire, les membres doivent posséder la carte "Passe-Partout" des caisses populaires de l'Ontario. Les détenteurs de cette carte pourront effectuer des retraits dans tous les guichets du réseau Interac, sept jours par semaine, entre 8 heures et 22 heures. Un autre avantage important pour les sociétaires des caisses ontariennes réside dans le fait que les caisses absorbent entièrement les frais d'une transaction faite dans le réseau Interac.

D'autre part, avant leur adhésion au réseau Interac, les caisses populaires ontariennes ont commencé à établir leur propre réseau de guichets automatiques. D'ici le début de 1987, neuf guichets seront en opération dans les caisses de l'Ontario, surtout dans la région d'Ottawa, mais aussi à Welland et Sudbury. D'autres guichets seront éventuellement ajoutés, selon les besoins qui se manifesteront dans chaque région. Pour le moment, les membres des caisses qui ne disposent pas de guichets automatiques comme c'est le cas dans la région, peuvent utiliser leur carte "Passe-Partout" dans les guichets des autres institutions financières membres du réseau. Ils pourront ainsi retirer de l'argent directement de leur compte.

"La carte "Passe-Partout", les guichets automatiques et le réseau Interac forment une preuve tangible de la volonté des caisses populaires ontariennes de se tenir à la fine pointe de la technologie afin de toujours mieux servir leurs membres" déclare la Fédération dans un communiqué.

**Section spéciale de suggestions de cadeaux de Noël - pp. 6 et 7**

**Faites vos voeux de Noël dans Le Rempart**

**Voir annonce en page 5**

ACFO REGIONALE
2418 RUE CENTRAL
WINDSOR ONT
N8W 4J5
28 FEVRIER

## Franco-Fun attire les fans de Bastien

(GH) Une cinquantaine de jeunes filles se sont "tassées" pour avoir, chacune d'elles, un autographe de Richard Bastien (première photo) qui était un des artistes sur scène au spectacle Franco-Fun qui a attiré environ 300 personnes au gymnase de l'école secondaire L'Essor samedi soir. Notre deuxième photo fait voir les organisateurs du spectacle avec les deux animateurs de la soirée. À l'extrême gauche, dans l'ordre habituel, M. Jacques Kenny et Mme Donna Bastien, du comité; ensuite les animateurs Mlle Danie Béliveau et M. Jacques Danis de Radio-Canada; et enfin Mme Hélène Vaillancourt (présidente régionale) Mme Aline Leclerc (présidente de la section Windsor) et Angéline Brown (vice-présidente régionale) représentantes de l'Union culturelle des Franco-ontariennes qui parrainait le spectacle.

Le public a aussi pu admirer le talent de Micheline Scott d'Ottawa qui a interprété ses propres chansons. "Elle est tout simplement fantastique. Je ne sais pas où elle prend toute cette énergie, elle est si petite!" de déclarer une des spectatrices.

Les autres artistes qui ont participé sont Phil et Gérard Charrette, Bob Ouellette et Serge Janisse, Jocelyne Wiseman et Paul Lachance. Mme Vaillancourt a indiqué au REMPART que Franco-Fun reviendra seulement dans deux ans. "Les raisons pour ça, c'est qu'on veut présenter Franco-Fun durant le Festival Francophone du Sud-Ouest qui se tient d'habitude au mois de février. Alors, je peux le confirmer, le prochain spectacle de Franco-Fun aura lieu en février '88."

# On parle d'eux

La Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Jeanne-Mance, a honoré la semaine dernière trois de ses membres en les nommant membres-honoraires à vie. Entre autres, ces trois dames n'auront plus à payer la cotisation annuelle que doit payer chaque membre. Elles sont: **Mmes Germaine Prince, Valentine Lefebvre** et **Charlotte Mongenais**, toutes de Windsor.

* * * * *

On a reçu des nouvelles de l'école L'Essor la semaine dernière par notre correspondant de l'école, **Roland Trépanier**. Il nous a appris que **Karrie Mailloux** a gagné le premier prix dans le concours de pâtisseries, parrainé par le comité culturel de l'école, que la classe de **M. René Godin** était allée à Toronto visiter le Musée Royal de l'Ontario, que **Paul St-Pierre** a été le meilleur vendeur de boîtes d'oranges et de pamplemousses parmi tous les vendeurs de l'école, et que les étudiants ont appuyé le marathon Rick Hansen qui était de passage dans la région la semaine dernière afin de prélever des fonds sur la recherche des maladies de la colonne vertébrale.

* * * * *

Dans le "On parle d'eux" la demaine dernière à la page 7, quelques omissions se sont produites dans la mention de décès de **M. Jean-Paul Gélinas:** deux enfants n'ont pas été nommés, soit **Charmaine [Mme Roland Lacoursière]** et **André** (décédé en '77). De plus, il aurait fallu mentionner que sa fille **Colette** est maintenant **Mme Clowes** et que son épouse, **Mme Georgette Gélinas**, qui est secrétaire à l'école Georges Vanier de Windsor n'est pas à sa retraite mais en congé de maladie. Nous exprimons nos excuses à la famille et nous répétons nos condoléances.

* * * * *

Le personnel de l'école St-Philippe de Grande-Pointe souhaite un prompt rétablissement à **Mme Louella Toth**, enseignante aux troisième et quatrième années. De plus, le personnel félicite **Mme Marylin Morse** qui a donné naissance à une belle petite fille de 6 lbs et 14 oz. La nouvelle bambine s'appellera **Anne-Marie.**

* * * * *

**M. Arthur Mayea** de Técumseh a remporté le tirage du 50/50 du Club St-Jean Baptiste de Técumseh la semaine dernière. Le montant était de $232.00 et le billet avait été vendu par **Mme Jeannine Renaud** de Técumseh. Le prochain tirage aura lieu le 24 décembre. Alors, pour ceux qui voudraient se faire un beau cadeau de Noël, achetez des billets!

* * * * *

## Calendrier des événements

**JEUDI 4 DÉCEMBRE**
**19h30**
**Bingo des APIs**
Salle Can-Am, 576 rue Ouellette, Windsor

**SAMEDI 6 DÉCEMBRE**
**9h00 à 16h00**
**Bazar annuel à Pointe-aux-Roches**
Sous-sol de l'église
Goûter à la tourtière et plusieurs autres choses
Organisé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises
Info: Mme Rita Plourde, 798-3108

**SAMEDI 6 DÉCEMBRE**
**13h00 à 16h00**
**Bingo pour les enfants**
parrainé par l'API de St-Philippe de Grande-Pointe
À la salle paroissiale de Grande-Pointe.

**DIMANCHE 7 DÉCEMBRE**
**13h30**
**Assemblée annuelle de la Caisse populaire Windsor Ltée**
Centre canadien-français

**DIMANCHE 7 DÉCEMBRE**
**15h00**
**Concert de Noël de l'Harmonie scolaire de L'Essor**
à l'école secondaire L'Essor située sur le chemin St-Gregory à St-Clair Beach
Entrée: adultes - $3.00, enfants - $1.00
Prix de présence

**DIMANCHE 7 DÉCEMBRE**
**20h00**
**St-Michael's Boys' Choir en concert**
Église Assumption, 350, ch. Huron Church
Entrée: $10.00
Renseignements: 944-7185 ou 735-8208

**LUNDI 8 DÉCEMBRE**
**20h00**
**Assemblée du club St-Jean Baptiste de Técumseh**
Local du club situé sur le chemin Lespérance

**MERCREDI 17 DÉCEMBRE**
**19h30**
**Concert de Noël de la chorale des élèves de l'école St-Philippe de Grande-Pointe**
à l'école St-Philippe
Parents et amis sont invités
Aucun prix d'admission.

**LUNDI 22 DÉCEMBRE**
**19h00**
**Chants et contes de Noël pour les enfants d'âge scolaires**
Bibliothèque du Mail Técumseh

### DÉCÈS

Est décédé le vendredi 8 novembre à l'âge de 51 ans, **M. Laurent Chayer** d'Essex, époux de **Mme Rhéa Chayer**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses frères et soeurs dont **Emmanuel Chayer** et **Vital** de Windsor. M. Chayer avait aussi 5 enfants.

* * * * *

Est décédé à Sudbury le jeudi 20 novembre, à l'âge de 74 ans, **M. Oscar Huneault**, époux de feu **Mme Marthe Bonin**, anciennement de Windsor. Il laisse dans le deuil 5 enfants soit le **Juge Richard Huneault** de Windsor, marié à **Marie-Claire, Pauline Forest** de Sudbury, **Raymond** d'Ottawa, **Carmen Daoust**, anciennement de Windsor, et **Lise** de Sudbury.

Aux familles éprouvées par le deuil, LE REMPART exprime ses plus sincères condoléances.

## Kwinter rappelle aux associations de mettre à jour leurs dossiers

M. Monte Kwinter, ministre de la Consommation et du Commerce, s'inquiète du fait que près de 5,000 associations à but non lucratif et de bienfaisance enregistrées en Ontario n'ont pas encore mis à jour toute information publique contenue dans leurs dossiers gouvernementaux, et ce, en dépit de sa demande du 13 juin dernier.

Près de 20,000 oeuvres de charité, clubs sportifs, clubs sociaux et autres associations à but non lucratif ont été avisés d'envoyer cette information à la Direction des compagnies du ministère avant le 15 juillet.

"Il est dans l'intérêt des ad-

suite à la p. 3

## Index des services en français

**AGENTS D'IMMEUBLE**

**Omer Dubuc**, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

**Lajeunesse-Lanoue**, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

**The Co-operators**, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

**A & L Auto Recyclers Ltd.**, (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

**AVOCATS**

**Me Brian Ducharme**, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490 12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445 400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

**Levesque, Levesque et Taylor**, (Gérard et Simone Levesque) 52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323 12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

**McTague-Clark Barristers**, (Me Robert Beaudoin) 455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**Cox, Hyatt & Company**, (M. Donald Lassaline) 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

**The Party Stop**, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

**ÉQUIPEMENT DE BUREAU**

**FAF Business Machines**, (Mike et Marcella Skrobar) 5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

**GARDERIE**

**Chez Tante Sylvie**, 1684 ave Elrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

**Imprimerie Lacasse**, (Larry Lappan) 12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

**Imprimerie Tribune**, (Lucien Lacasse) 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée** C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

**Caisse populaire Técumseh Ltée** 1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

**Caisse populaire Windsor Ltée** 2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

**LIBRAIRIES**

De passage à Toronto... ou par courrier...

**LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS**
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**
107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5
734-1960
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
**commandes postales**
9h à 17h - lundi au samedi

à suivre en page 8

Négociations à Radio-Canada

# Espérance chez la direction; impatience chez les syndiqués

(GH) Au moment d'écrire ces lignes, le Syndicat canadien de la Fonction Publique et la Société Radio-Canada n'en étaient pas encore venus à une entente à la table des négociations. Comme indiqué dans la manchette du REMPART le 19 novembre, les deux partis achoppent sur la clause de la sécurité d'emploi. Mais, a indiqué de son bureau à Ottawa le directeur-adjoint des relations publiques pour le côté patronal M. Guy Thériault, des rencontres se poursuivent et il est fort probable que les deux partis en viennent à une entente. "La haute direction de Radio-Canada espère d'en venir à une entente le plus tôt possible parce que la situation est très tendue. Mais, si je me fie aux dernières réunions, il y a beaucoup de positif dans l'air et on devrait régler ça bientôt."

Du côté syndical, M. Robert Devanthéry, délégué du SCFP et responsable du comité de piquetage en cas de grève, la situation n'est plus tenable. "On s'impatiente beaucoup dû à la lenteur des négociations. On devra en venir à une entente le plus tôt possible...."

Du côté du National Association of Broadcast Engineers and Technicians qui regroupe les techniciens, les négociations ont été rompues vendredi dernier et déjà là, on se prépare à aller en grève.

Le NABET ne s'est pas entendu avec Radio-Canada sur la même clause que CUPE discute à ce moment, soit la sécurité d'emploi. On est sans contrat de travail depuis un an et demi.

M. Devanthéry a expliqué où était le problème quant à la sécurité d'emploi. "Ils veulent embaucher une personne et la placer sous contrat. Une fois le contrat terminé, on n'a pas besoin de lui, on le renvoie. Alors, disons que moi je me retire demain, et bien ils me remplaceraient par une personne à contrat et une fois le contrat terminé, on l'élimine. Si voux voyez, on effacerait ainsi le poste que j'occupais. À la longue, il n'y aurait plus de syndicat. C'est vraiment inadmissible."

Un troisième syndicat prendra bientôt un vote de grève, soit celui de la Guilde des journalistes qui est sans contrat depuis un an. Selon le porte-parole syndical de la région, Mme Céline Pelletier, la situation est loin d'être rose. "Ça piétine, ça piétine. Dès les premières rencontres, on a bloqué sur les mêmes points que les autres syndicats, soit la sécurité d'emploi. Un vote de grève va être pris aujourd'hui (mercredi 3 décembre) et demain et on va voir ce qu'on va faire après cela. Ça ne semble pas très positif, en tout cas."

## Peu d'intérêt à l'élection du CCLF-Windsor

Seulement une petite poignée de gens se sont rendus au bureau du Conseil d'éducation de Windsor la semaine dernière pour élire six membres au nouveau Comité consultatif de langue française de ce conseil. Et il ne manquait pas seulement "d'électeurs", mais aussi de candidats: seulement trois des six postes ont été comblés, par M. Gérald Halliday, Mme Cécile Martins et M. Adrien Van den Hoven que l'on voit de g. à d. sur la photo.

On a attribué le peu d'intérêt à cette élection au fait que de moins en moins d'élèves dont le français est la langue maternelle relèveront du Conseil d'éducation suite au prolongement du système des écoles séparées. De plus, le conseil ne gère pas lui-même d'unités d'enseignement pour francophones, ce qui fait qu'il n'a pas de Conseil de l'enseignement en langue française avec pouvoirs décisionnels, comme les autres conseils de la région.

Le directeur du Conseil, M. Walter Willms, a indiqué au REMPART que la loi permet au comité de se rencontrer même s'il n'est pas complet, mais ne traite pas de la question à savoir comment combler les postes restés vacants. Il doit consulter le Ministère à ce sujet.

Kwinter rappelle... suite de la p. 2

ministrateurs, des dirigeants et des membres de ces associations de fournir l'information requise", de dire M. Kwinter. "Si l'information est soumise sous peu, le statut de responsabilité limitée des administrateurs, des dirigeants et des membres sera maintenu sans danger d'interruption."

Les organisateurs ont jusqu'au 26 janvier 1987 pour envoyer l'information. Celles qui négligeront de le faire auront leurs lettres patentes (charte) annulées et elles seront dissoutes.

Pour les associations qui n'ont pas encore reçu leur avis elles sont priées de communiquer avec la Direction des compagnies du ministère de la Consommation et du Commerce à Toronto au (416) 963-0544.


**Message important pour les employeurs régis par le gouvernement fédéral et pour les fournisseurs du gouvernement fédéral**

# ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

L'équité en matière d'emploi permet d'assurer que tous les candidats à un poste et tous les employés jouissent de chances égales sur le marché du travail.

Pour atteindre cet objectif, le gouvernement fédéral a créé deux programmes : le Programme légiféré d'équité en matière d'emploi et le Programme de contrats fédéraux.

La nouvelle Loi sur l'équité en matière d'emploi exige de certains employeurs régis par le gouvernement fédéral qu'ils mettent en oeuvre l'équité en matière d'emploi et qu'ils fassent chaque année rapport de cette activité au gouvernement. Les premiers rapports devraient être soumis en 1988.

La loi s'applique aux employeurs tels que définis à l'article 2 du Code canadien du travail et employant 100 travailleurs ou plus. Cette loi s'applique également aux sociétés de la Couronne énumérées au paragraphe C de la Loi sur l'administration financière.

D'autre part, en vertu du Programme de contrats fédéraux, les fournisseurs du gouvernement fédéral qui comptent 100 employés ou plus doivent s'engager à mettre en oeuvre l'équité en matière d'emploi afin de pouvoir soumissionner des marchés de $200,000 et plus. Les fournisseurs à qui l'on a adjugé des marchés feront l'objet de vérifications sur place.

Les employeurs qui sont visés par ces mesures sont invités à communiquer avec les consultants responsables de l'équité en matière d'emploi, d'Emploi et Immigration Canada, pour obtenir de plus amples renseignements. Veuillez vous adresser à :

264, rue Adelaide est
Rez-de-chaussée
Toronto (Ontario)
M5A 1N1

Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada

Canada

# Editorial

## La commercialisation du dimanche

La question de l'ouverture des commerces le dimanche devient de plus en plus contreversée. À mesure qu'augmente le nombre de commerces qui ouvrent leurs portes ce jour-là, s'élève davantage la voix de ceux et celles qui s'y opposent.

C'est heureux que cette opposition soit exprimée et notre but ici est d'expliquer pourquoi nous nous opposons à l'ouverture des commerces le dimanche et d'exhorter ceux et celles qui pensent comme nous à s'exprimer eux aussi.

Il y a deux aspects à la question: d'une part, la tactique des commerçants qui brisent la loi dans le but de la faire changer, et d'autre part, la question à savoir si, en fait, elle devrait être changée.

Quant au premier point, notons qu'il existe des façons légitimes de faire modifier les lois dans un pays démocratique et, à moins de situations extrêmement urgentes, cela n'inclut pas de les briser. Puisque la loi actuelle défend aux commerces de faire des affaires le dimanche (sauf pour des catégories précisées), il faut la faire respecter. Il incombe aux responsables de l'ordre public d'imposer les amendes appropriées à ceux qui agissent autrement et surtout à ne pas hésiter d'agir sous le prétexte que les contrevenants sont nombreux!

Discutons maintenant s'il est en fait désirable que cette loi soit modifiée.

Nous affirmons catégoriquement que non, pour une raison principale: il est essentiel, pour maintenir et améliorer la qualité de la vie individuelle et sociale dans notre société qu'il y ait une journée commune de congé pour favoriser le repos, la récréation, et les contacts sociaux.

Les valeurs religieuses évoquées ont aussi leur poids et sont à considérer, mais la raison principale que nous venons de citer vaut pour l'ensemble de la population. Or, pour des raisons historiques, il existe actuellement une telle journée qui s'adonne à être le dimanche, et il faut la préserver.

Or quelles raisons invoquent ceux qui veulent changer cette loi?

Ils parlent surtout d'un service à rendre à la population.

Ce n'est certainement pas surprenant que lorsque ce service est disponible (même contre la loi), il y a une certaine catégorie de gens qui en profitent. Mais de là à suggérer que c'est un service essentiel ou quasi-essentiel, c'est une autre chose!

(Une dame aurait déclaré récemment que c'était essentiel pour elle de pouvoir acheter ses épiceries le dimanche parce qu'elle ne pouvait pas le faire à aucun autre moment de la semaine. Si cela est vrai, ce sont ses heures de travail ou les autres contraintes sociales sur son temps qu'il faut modifier, pas les heures d'ouverture des épiceries qui sont déjà ouvertes vingt-quatre heures par jour six jours par semaine.)

Les établissements qui ouvrent le dimanche menacent l'organisation sociale qui favorise une amélioration de la qualité de la vie, comme nous avons indiqué plus haut.

D'une part, ils exercent une pression injuste sur leurs employés. "Mais nos employés sont libres et nous ne les forçons pas de travailler" répliquent les employeurs. Ne soyons pas naïfs! Des employés qui tiennent à leur emploi ne sont pas bien situés pour s'opposer aux demandes de leurs employeurs, même si ceux-ci veulent laisser croire qu'il ne le font pas de façon coercive.

De plus, les commerçants qui ouvrent le dimanche exercent une pression injuste sur leurs compétiteurs. La somme totale d'argent que les consommateurs ont à dépenser n'augmente pas en fonction du nombre de jours sur lesquels les achats sont répartis! Les commerçants qui cherchent ainsi à s'en emparer une part le dimanche peuvent facilement menacer la rentabilité d'un compétiteur qui voudrait, lui, respecter le principe de base que nous avons énoncé. Nombre de commerçants de la ville ont déjà exprimé clairement cette inquiétude.

Il ne s'agit donc pas de laisser chaque commerce libre d'ouvrir ou non le dimanche, car ça ne peut faire autrement que de tous les entraîner à le faire, selon ou contre leur gré, et annuler tout à fait les bénéfices d'importance capitale que nous avons cités.

Malgré tout cela, ceux et celles qui voudraient faire changer le loi s'expriment avec de plus en plus de vigueur.

Il est donc important que ceux et celles qui s'opposent à un tel changement le fassent aussi. Les législateurs agissent selon la façon qu'ils conçoivent les sentiments de la population qu'ils représentent.

Si vous croyez à l'importance du "jour de repos", non seulement pour des raisons de croyances religieuses, mais pour le bien général de la société, prenez dès que possible le temps de le faire savoir à votre représentant à la Législature ontarienne. Écrivez-lui, ou envoyez-lui cet éditorial en inscrivant quelque part que vous êtes d'accord. Les noms et les adresses de ces représentants sont indiqués ci-bas.

Jean Mongenais

M. David Cooke, M.P.P.
4848 est, ch. Técumseh
Windsor, Ontario
N8T 1B8

M. Bernard Newman, M.P.P.
1299 est, rue Erie
Windsor, Ontario
N9A 3Z6

M. Pat Hayes, M.P.P.
412 nord, rue Talbot
Essex, Ontario
N8M 2W4

M. Remo Mancini, M.P.P.
Essex South
7 ouest, rue Talbot
Leamington, Ontario
N8H 1M3

Honorable William Wrye
Ministre du travail
14e étage
400 ave University
Toronto, Ontario
M7A 1T7

M. Maurice Bossy
Chatham Kent
Queen's Park
M7A 1A2

## Bicentenaire de la première école paroissiale de l'Ontario

Depuis quelque temps, la question scolaire fait couler beaucoup d'encre en Ontario français. On parle tantôt du parachèvement des écoles séparées, tantôt de la gestion francophone. Et le débat reprendra de plus belle dans quelques semaines avec le rapport Roy au sujet d'un éventuel conseil scolaire homogène pour Ottawa-Carleton. Dans la foulée de toutes ces discussions, il ne faut pas oublier de signaler un anniversaire, voire un bicentenaire. Je m'en charge volontiers.

Il est assez difficile de déterminer quand une première classe a ouvert ses portes sur le territoire aujourd'hui formé par l'Ontario. On peut croire qu'il y a eu une certaine forme d'éducation dispensée aux enfants habitant le fort Frontenac, maintenant Kingston, sous le Régime français, mais de là à fonder une école en bonne et due forme... Chose certaine, la première école "paroissiale" de l'Ontario a vu le jour dans la région de Windsor. Rien d'étonnant à cela puisque la première mission, puis paroisse de la province se dresse sur les bords de la rivière Détroit. La mission de l'Assomption de la bienheureuse Vierge Marie chez les Hurons devient en effet la paroisse de l'Assomption en 1767. Elle y est toujours, à Windsor, sous le pont Ambassador menant à Détroit.

Ce sont les Jésuites qui dirigent la mission "ontarienne" de 1748 à 1781, d'abord sous la direction du Père Armand de LaRichardie, puis sous la cure du Père Pierre Potier. Lui succède Jean-François Hubert, vicaire général de Québec, Aussitôt arrivé, il caresse le rêve d'ouvrir une école pour les petits Canadiens de cette lointaine contrée, mais son séjour est de trop courte durée. Hubert devient en effet évêque auxiliaire en 1785 et le Sulpicien François-Xavier Dufaux le remplace, après le bref intérim de l'abbé Pierre Fréchette. Le nouveau curé arrive un sombre dimanche d'automne, au milieu de la misère, accueilli par des paroissiens qui se relèvent péniblement d'une épidémie de fièvre rouge. Puis, deux demoiselles ne tardent pas à suivre ses traces...

Devenu évêque, Mgr Hubert n'a pas oublié sa petite paroisse perdue dans les pays d'en haut, ni son rêve d'ailleurs. Au même moment que Dufaux s'amène à l'Assomption, Hubert envoie deux institutrices pour fonder la première école paroissiale "ontarienne". Les demoiselles Adhémar et Papineau se présentent en octobre 1786 et seront logées dans une maison de fortune transportée près du presbytère. Il faudra compter trois semaines pour rendre la mansarde habitable. Quant à l'école, elle élit domicile dans la salle commune des paroissiens, rattachée au presbytère, et reçoit ses premiers élèves à l'automne de 1786: huit pensionnaires et cinq externes.

Le curé Dufaux suit de près la naissance de cette première école paroissiale et fait rapport à son évêque. "De huit pensionnaires, il n'y en a que trois qui payent deux ponds par mois (...) trois autres qui donnent ce qu'elles pouront (...)

suite en page 5

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: Jean Mongenais
Adjoint à la rédaction: Gaétan Harvey
Publicité nationale: Christine Carrier
Comptabilité: Charlotte Mongenais
Atelier: Christine Carrier

la copie: 50¢
abonnement: $12/Canada - $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs! Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom _____

Adresse _____

_____

_____

Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

# Les opinions sont partagées sur l'ouverture des magasins le dimanche

(GH) Plusieurs d'entre nos lecteurs ont sûrement remarqué que certains magasins à Windsor ouvraient leurs portes le dimanche malgré une loi gouvernementale leur interdisant cela.

Selon un sondage fait par LE REMPART, plusieurs personnes s'opposent à cette idée. "On a besoin d'une journée de repos où on peut voir sa famille et ses amis, parler, communiquer," estime M. Jean Lambert, résidant de Windsor et étudiant à l'Université.

D'autres éprouvent les mêmes sentiments que M. Lambert. Mme Wilfrid Pinard, également de Windsor, trouve que ce n'est pas une bonne chose. "On ne peut pas perdre la seule journée qu'on a pour nos enfants. Aussi, c'est une journée sacrée, on ne peut vraiment pas travailler le dimanche. Ce serait perdre une grande valeur qu'on possède depuis longtemps."

M. Victor Bellavance, propriétaire d'un magasin, affirme que c'est au consommateur de régler cette question. "Si les consommateurs n'utilisent pas les magasins, les commerçants verront bien qu'il n'est pas utile d'ouvrir le dimanche. En fait, ce que font les commerçants présentement, c'est une sorte de sondage."

Mme Géraldine Champoux de Windsor qui est à sa retraite ne voit pas le besoin d'ouvrir le dimanche. "Si on commence ça, finies les journées de repos, de familles. Tout le monde va travailler ou encore être parti pour magasiner."

M. Richard Dubé, étudiant au Collège St-Clair, n'y voit aucune objection. "Si j'avais un commerce, j'en ferais autant. Aussi, c'est avantageux pour les gens qui travaillent différents quarts (shifts)."

D'autres personnes sont indécises par rapport à l'idée. Mme Hélène Champoux de Técumseh n'est pas contre l'idée, mais elle n'est pas pour non plus. "C'est difficile de donner une opinion à ce sujet. Pour les commerçants, c'est une décision qui est basée sur l'argent. Vont-ils faire de l'argent le dimanche? Ce sont les consommateurs qui auront le choix. Ceux qui sont contre l'idée n'ont qu'à ne pas encourager les commerçants qui ouvrent leurs portes présentement."

M. Roger Charron a aussi des opinions partagées. "Les gens vont en bénéficier, ça c'est sûr. Mais, pourquoi enlever la seule journée de la semaine où l'on peut se reposer?"

Mlle Anne-Marie Lauzon, travaillante dans un laboratoire médical à Windsor, s'oppose nettement à l'idée. "J'ai déjà travaillé dans un hôpital, et même si on travaille des quarts le dimanche, on veut se reposer. En plus, on se doit de respecter nos valeurs religieuses."

# La Commission des services en français est complète

Le premier ministre David Peterson vient de nommer les quatre autres membres de la Commission des services en français qui doit surveiller la mise en vigueur du projet de loi sur les services en français adopté récemment par la Législature ontarienne.

On avait annoncé il y a quelques semaines que la Commission sera présidée par M. Gérard Bertrand d'Ottawa.

Les quatre autres membres sont: Me Jean-François Aubé, avocat de Timmins, M. Marc-Yvain Giroux, éducateur de la région de Niagara, Mme Marie Poulin, du nord de la province et Mme Pat Webster, une des dirigeante du mouvement Canadian Parents for French.

La loi sur les services en français précise que le gouvernement provincial devra offrir ses services en français d'ici trois ans dans les régions désignées, dont Windsor, Belle-Rivière, Técumseh et les cantons d'Anderdon, Colchester-nord, Maidstone, Sandwich-sud, Sandwich-ouest, Tilbury-nord, Tilbury-ouest et Rochester dans le comté d'Essex et les cantons de Dover et Tilbury-est dans le comté de Kent.

La Commission doit examiner et commenter les plans de mise en oeuvre des divers ministères.

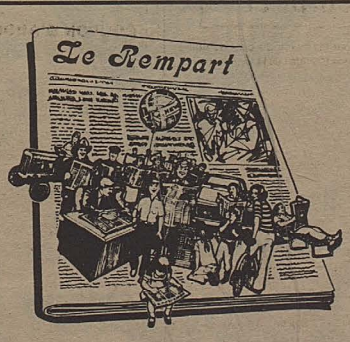
# Le bicentenaire de la première école... suite de la p. 4

deux autres qui sont à pension gratuite (...) elles m'ont assuré les deux dernières que Dieu m'en tiendrait compte, et à ces conditions on les a reçues." À vrai dire, cette première école naît dans des conditions difficiles. Selon le curé de l'Assomption, les colons du Détroit forment un peuple en général peu zélé pour son instruction, et encore moins capable d'aider à se procurer cet avantage qu'il ne connaît guère.

Mais il n'en demeure pas moins que les colons reconnaissent les talents des deux premières institutrices catholiques de l'Ontario. À leur sujet, François-Xavier Dufaux n'a que des éloges à formuler. "Le zèle, les soins et les travaux de Mlle Papineau y seront longtemps reconnus; sa conduite honnête et chrétienne ainsi que celle Mlle Adhemar ne peuvent donner lieu à la critique des honnêtes gens, elles en sont estimées." La correspondance entre le curé de l'Assomption et son évêque nous apprend aussi que, deux ans après leur arrivée sur les bords de la rivière Détroit, les pionnières de l'éducation française et catholique en "Ontario" n'échappent pas à l'épidémie des fièvres. "Les Mlles Adhemard et Papineau, qui ont été très sensibles au bon souvenir de notre grandeur, les ont aussi depuis deux mois et plus."

Ainsi naît des écoles séparées, une école française par surcroît.

Paul-François SYLVESTRE


*...de tout pour tout le monde*

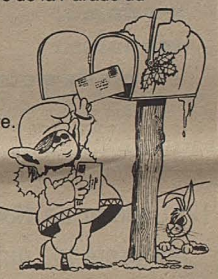


## Un message du Père Noël

Mes assistants, les facteurs, ramasseront les lettres destinées au Père Noël au cours de la Parade du Père Noël qui se déroulera à Windsor, le samedi 6 décembre 1986.

Écrivez-moi le plus tôt possible afin que je puisse vous répondre. Mon adresse:

**Père Noël**
**Pôle Nord**
**Canada**
**HOH OHO**



N'oubliez pas d'indiquer votre adresse ainsi que votre code postal pour la réponse.

J'ai hâte de vous voir à la Parade!

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES**



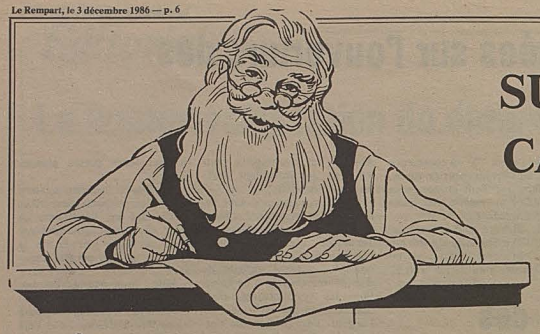
**Epargnez le temps de faire plusieurs envois...**
**...et faites vos voeux des Fêtes à tous vos amis francophones de la région dans Le Rempart!**

Dans la section spéciale que nous publierons à l'occasion des Fêtes, nous réserverons un endroit pour les voeux des particuliers et des familles.

**Pour y participer,**
**Envoyez-nous le texte de votre voeu (pas plus de 15 mots) avec indication de comment vous voulez qu'il soit signé, et $4.,**

**avant le 10 décembre.**

Le Rempart
2418 ave Central
Windsor, Ont.
N8W 4J3



# SUGGESTIONS DE CADEAUX

*Visitez ces magasins pour choisir des cadeaux qui seront appréciés*


**A la Boutique Montréal**

4000 est, ch. Técumseh
Windsor
**974-6133**

Vaste sélection de modes et d'accessoires

**Marie-Claire Pilon se fera un plaisir de vous aider à choisir un cadeau spécial pour madame, monsieur ou mademoiselle**

Certificats-cadeaux pour marchandise ou pour l'analyse des couleurs

Un cadeau de Noël....qui dure....qui est utile
...qui protège...qui encourage la bonne condition physique:

**DE L'EQUIPEMENT OU DES VETEMENTS SPORT DE QUALITE!**

— cyclisme — hockey — jogging
— tennis et autres sports de raquette —
— vêtements pour les sports intérieurs ou extérieurs —

Johnson Sports 20 YEARS
"Nous participons à vos jeux"

5909 est, rue Wyandotte
**945-3434**

Ouvert les dimanches de midi à 17h pendant le mois de décembre

**Un cadeau qui plaira au photographe-amateur:**

Une caméra
Un accessoire
Tout le nécessaire pour la photo

CANON — OLYMPUS — MAMIYA — KODAK
MINOLTA — TAMRON — ILFORD — METZ — FUJI

St. Louis Studio Inc.
AND CAMERA

12065 ch Técumseh
Técumseh
**735-2622**

**Pour un cadeau artisanal très original...**

... ou pour de belles cartes de souhaits avec reproduction d'art...

visitez le
**uncommon market**
140 ouest rue Park
**258-7115**

**Un livre ou un disque**

est un cadeau toujours apprécié par les gens de tous les âges

Venez nous voir
ou
téléphonez-nous
et
nous vous aiderons à choisir un disque ou un livre convenable pour la personne de votre choix!

— Livres, disques, jeux, cassettes —

Librairie du SUD-OUEST
6555 ch. Malden
**734-1960**

Un article religieux est un cadeau qui convient particulièrement à la Fête de Noël.

Nous en avons
— à tous les prix
— pour tout le monde!

***Brisebois Christian Book Store***
3315 est, ch. Técumseh
**944-9780**

DES CADEAUX POUR TOUS

à compter de $40.

Chaînes, bracelets, boucles d'oreilles en or 10K.
Une collection de trésors en or...
...à des prix spéciaux!
...pour satisfaire à tous les goûts!

Coyle's JEWELLERY & GIFTS LTD.
IJO
5876 est, rue Wyandotte
**945-1969**

Chez
CANADIAN TIRE

**il y a beaucoup plus que des pneus!**

**Il y a aussi des cadeaux de toutes sortes - en quantité**

Costumes de motoneige ou de chasse

Appareils ménagers - petits et grands

Accessoires d'auto

Grande sélection de jouets

Equipement de chasse et de pêche

TOUT A NOS PRIX TOUJOURS ATTRAYANTS

**Venez voir!**
5415 est, ch. Técumseh


## *Vite fait, bien fait*™

*Recettes des Cuisines de Campbell*

Pâte feuilletée et vol-au-vent congelés sont bien pratiques pour un élégant cocktail de Noël. Préparez les garnitures à l'avance et remplissez les vol-au-vent juste avant de servir.

**Garnitures**

- Petites crevettes en conserve mélangées à de la mayonnaise, du céleri et des oignons hachés, le tout assaisonné au goût.
- Chair de crabe mélangée à du céleri haché, de la mayonnaise et de la sauce cocktail.
- Jambon à la diable avec fromage à la crème au piment doux et sauce au raifort.
- Chair à saucisse cuite et mélangée à de la purée de pommes, de la muscade et des pommes coupées en dés.
- Poulet ou dinde cuit(e) coupé(e) en dés, céleri haché et champignons, mélangés à une soupe-crème, le tout assaisonné au goût.

Compter 1 ou 2 c. à soupe (15 à 25 mL) de garniture par vol-au-vent. Cuire les vol-au-vent selon les instructions de l'emballage.

**Amuse-gueule**

Abaisser de la pâte feuilletée Pepperidge Farm à 1/8 po (3 mm) d'épaisseur. Découper en carrés, ronds ou triangles. Remplir de votre garniture préférée et mettre au four, ou garnir de tartinade après la cuisson. Mettre au four les petits amuse-gueule nature à 425°F (220°C) pendant 12 minutes. Mettre au four les amuse-gueule garnis à 400°F (200°C) pendant 15 à 17 minutes.

**Tartinade de saumon fumé**

4 oz (125 mL) de saumon fumé, égoutté
3 oz (85 g) de fromage à la crème, ramolli
1 petite gousse d'ail, émincée
sel et poivre
olives vertes farcies, tranchées
pointes cuites de pâte feuilletée Pepperidge Farm

Mélanger saumon, fromage à la crème, ail, sel et poivre jusqu'à consistance lisse. Verser à la cuillère dans un bol, couvrir et mettre au froid pendant 30 minutes ou la nuit. Pour servir, garnir les pointes de pâte feuilletée de tartinade et décorer d'olives farcies vertes tranchées.

---

Les aliments jouent un grand rôle à Noël. Partagez ce délicieux poulet avec votre famille et vos amis. C'est un mets délicat, simple et délicieux.

**Épinards à la Royale**

1 tasse (250 mL) d'épinards frais hachés
1/4 tasse (50 mL) d'oignons verts hachés
1/4 tasse (50 mL) de beurre ou de margarine
2 boîtes (10 oz/284 mL) de crème d'asperges condensée Campbell
2 c. à soupe (25 mL) de graines de sésame grillées
1 tasse (250 mL) de crème légère

Faire cuire épinards et oignons à la casserole dans le beurre jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter soupe et graines de sésame. Passer au mélangeur jusqu'à consistance *lisse*. Remettre la préparation dans la casserole et incorporer lentement la crème. Faire chauffer en remuant de temps en temps. Garnir de rondelles d'oignons verts supplémentaires. Pour 6 personnes.

**Poulet des fêtes**

3 poitrines de poulet (environ 2 lb/1 kg), coupées en deux
1 c. à soupe (15 mL) d'huile végétale
2 boîtes (10 oz/284 mL) de sauce au poulet Franco-American
3 c. à soupe (50 mL) de sauce soya
1 c. à soupe (15 mL) de sucre
1/4 c. à thé (1 mL) de gingembre moulu
1/8 c. à thé (0,5 mL) de poudre d'ail
2 poivrons verts moyens, coupés en lanières
1 tasse (250 mL) d'oignon tranché

Faire revenir le poulet à l'huile dans la poêle; vider le gras. Ajouter sauce au poulet, sauce soya, sucre, gingembre et poudre d'ail. Couvrir et cuire à feu doux pendant 20 minutes. Ajouter poivrons verts et oignon. Faire cuire 5 minutes à découvert. Faire cuire 5 minutes de plus ou jusqu'à ce que le tout soit cuit, en remuant de temps en temps. Servir sur le riz au gingembre et garnir de quartiers de tomates si on veut. Pour 6 personnes.

# Sports

## C'est mon avis

par Gaétan Harvey

## De Perreault à Webster en passant par Jackson

512 buts, 814 passes, pour un total de 1,326 points, voilà une fiche dont quiconque serait satisfait après avoir évolué pour 17 ans dans la Ligue Nationale de Hockey. Cette fiche est celle de Gilbert Perreault des Sabres de Buffalo qui a annoncé sa retraite pour la deuxième fois en un peu plus de cinq mois. Cette décision a été prise, selon Perreault, à cause du rendement des Sabres qui, depuis le début de la saison, n'ont produit qu'une fiche de 4 victoires, 13 défaites, ce qui a, entre autres, provoqué un changement d'entraîneur — Scotty Bowman étant remplacé par Craig Ramsay. C'est la principale raison pour laquelle il se retire, selon lui.

Cette décision de Perreault de prendre une deuxième retraite, a fait parler des mauvaises langues. Pourquoi? Parce que si Perreault avait pris sa retraite à l'été, il n'aurait pas bénéficié d'un boni de $180,000 à l'âge de 55 ans comme le prévoit la nouvelle convention collective de la LNH. Il lui fallait jouer 20 parties de plus pour être admissible au boni. Maintenant qu'il en a joué plus que 20 depuis le début de la saison '86-'87, il pourra toucher éventuellement ce montant d'argent.

Selon Perreault, sa décision n'était pas basée sur l'argent. Il a déclaré à la presse, et je cite: "J'en avais assez. Avec le départ que nous avons connu, il était temps de faire quelque chose. Il vaut mieux que les Sabres se rajeunissent et avec un nouveau capitaine, la situation pourrait s'améliorer. Aussi, il y a qu'à 36 ans, les jambes ne sont pas toujours en forme. Je ne me sentais plus bien dans ma peau. Il faut avoir le goût de s'entraîner et de jouer. Je ne l'ai plus."

Cette deuxième retraite a alimenté de nouveau la critique d'être revenu sur sa première décision. Mais, à mon sens, même si Perreault a pensé à l'argent, quel mal a-t-il là-dedans? C'est quelque chose qui lui revient et il a droit à ça. Alors que les critiques cessent et qu'à la place, on admire l'athlète qui a évolué toute sa carrière pour le même club, a compté plus de 20 buts à chaque saison, est parmi les 10 meilleurs marqueurs de l'histoire de la LNH, même si, malheureusement pour lui, son équipe n'a jamais gagné la Coupe Stanley. Comme le disait Scotty Bowman, le départ de Perreault est une autre grande page de l'histoire du hockey qui vient de se tourner. Une autre preuve qu'il était un grand joueur de hockey: on retirera son chandail pour préserver à jamais l'image de ce joueur de hockey des plus extraordinaires.

Chapeau à Perreault!

---

Je ne sais pas si c'était organisé, mais la semaine dernière semblait être la "semaine des retraites". Reggie Jackson, l'as frappeur des Angels de la Californie, et ancien des Yankees de New York, prendra vraisemblablement sa retraite. Jackson a été remercié de ses services par la direction des Angels pour des raisons évidentes: le club voulait se rajeunir. Chose tout à fait normale. Pour Jackson, qui est âgé de 40 ans, ce serait probablement une sage décision de se retirer du circuit américain. Il est peut-être vrai que Jackson pourrait aider d'autres équipes à gagner des parties. Mais, connaissant l'athlète, il exigera un contrat de "fou", beaucoup, beaucoup de "piastres", des équipes qui négocieraient avec lui.

À l'âge où il est rendu, pourquoi ne pas se retirer et peut-être se lancer dans un autre domaine comme.... la vente de caméra? Il faisait bonne figure dans la publicité à la télévision pour une marque d'appareils photographiques.

---

Il y avait un vieux bonhomme d'affaires la semaine dernière qui était des plus contents suite à la victoire de son équipe au football. M. Harold Ballard, propriétaire des Tiger Cats d'Hamilton (et aussi des Maple Leafs de Toronto de la LNH) a "saucé" dans le champagne pour fêter la victoire des siens contre les Argonauts de Toronto. Au moment d'aller sous presse, on ne sait pas s'il a saucé dans les mêmes folies dimanche à l'occasion de la finale de la Coupe Grey qui a mis aux prises son équipe et les Eskimos d'Edmonton. Je pense personnellement que les Tiger Cats devraient l'emporter mais pas avec une grosse marge. Disons 35-25. Et Ballard sera fou de joie!

---

Je sais que ça fait quelque temps, mais j'espère que vous avez vu la partie de hockey entre les Red Wings de Détroit et le Canadien de Montréal samedi v'la deux semaines. Les Red Wings sont allés battre les Canadiens sur leur propre patinoire. Jacques Demers, entraîneur des Red Wings mais anciennement du Québec, était des plus contents de vaincre le Tricolore devant sa parenté et ses amis. C'est bien pour Demers de voir son équipe gagner contre une équipe de premier rang, et ça prouve qu'il est un excellent entraîneur!

---

Des auditions ont lieu cette semaine pour le poste d'entraîneur pour les Spitfires de Windsor suite au départ de Tom Webster qui vient de monter à la LNH. En effet, Webster a signé un contrat avec les Rangers de New York. Voilà un mauvais temps pour les Spits de perdre l'homme clé qui a su diriger l'équipe si bien jusqu'à date leur permettant de dominer le classement de la division Emms de la ligue junior majeure de l'Ontario. Trouvera-t-on le bonhomme qui pourra continuer à faire le même travail que Webster? C'est en doute ça. Pour ce qui est de Webster, c'est un honneur que Phil Esposito lui a fait en le nommant entraîneur en chef des Rangers. Maintenant les choses vont être intéressantes à New York, parce que si l'on connaît un peu Webster, on sait qu'avec lui, un joueur de hockey ne doit pas flâner sur la glace, chose que quelques-uns avaient l'habitude de faire dans la grande métropole américaine. Bonne chance Tommy!


**WINDSOR CHAPEL**

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

**253-7234**

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

**Francis Louis Janisse,** président et directeur

**CAN-AM MAILERS**

**recherche**

des personnes bilingues pour faire du marketing par téléphone, en soirée, à temps partiel. Entraînement fourni.

Communiquez avec Isabelle Burston

**255-9446**

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario

**966-2400**

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

*Marcel's Garage & Bodyshop*

MARCEL'S GARAGE LTD

[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

**945-1181**

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...

**Birthright** peut vous aider!

Composez **252-3322**

ou venez nous voir au **549 rue Kildare**

- tests de grossesse - consultations médicales - logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL


## Index des services en français

**PHOTOGRAPHES**

**St. Louis Studio & Camera Inc.,** (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

**The Photographer,** (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

**Towne Portraits,** (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**

**Regal Capital Planners,** (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

**QUINCAILLERIE**

**Quincaillerie Pattenaude,** 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

**RÉCEPTION, SALLE À LOUER**

**Centre canadien-français,**
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

**RÉNOVATION ET CONSTRUCTION**

**Adrian Aluminum Ltd.,** (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

**Country Lumber,** (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42 (en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747 Rés.: 735-3446

**SALON DE COIFFURE**

**The Gallery Beauty Salon,** (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

**à suivre en page 12**

# Sports

Finale SWOSSA

## L'Essor s'incline mais garde la tête haute

(GH) L'équipe féminine sénior de ballon-panier de l'école secondaire L'Essor, les Aigles, s'est inclinée jeudi dernier en finale du South Western Ontario Secondary School Association contre l'équipe du Chatham Collegiate Institute au compte de 51-48.

Les Aigles ont montré beaucoup de profondeur tout au long de la partie. Ils ont mené la première demie mais Chatham est revenu en 2ième pour rendre le jeu plus serré. L'Essor tirait de l'arrière à la deuxième minute de la fin de la partie, mais elles ont égalisé le pointage malgré l'absence de deux de leurs leaders à l'attaque, Renée Dubois, et Shelley Beausoleil qui étaient pénalisée pour des fautes.

En supplémentaire, l'équipe n'a pu revenir aussi puissante, permettant ainsi à Chatham de gagner le championnat et de se rendre à la finale provinciale.

Les Aigles s'étaient assurées une place en finale en battant l'équipe de Harrow 57-29 la semaine dernière dans les finales du Essex County Secondary School Association. Les performances de Renée Dubois et Katie Hendrican ont contribué largement au succès de l'équipe.

Selon M. Lucien Gava, entraîneur de l'équipe, c'est une très bonne performance de l'équipe. "Elles ont très très bien joué. Avoir eu plus de chance, on aurait été bon pour aller chercher le régional. Je suis très satisfait de la saison dans l'ensemble et je remercie mes filles d'avoir donné leur 100%," de dire M. Gava.

Du côté des juniors, l'équipe de L'Essor a perdu sa partie contre la même école, soit Chatham Collegiate Institute au compte de 54-14.

## Avis aux membres du Club Alouette

À la prochaine réunion annuelle du Club qui aura lieu en janvier, il y aura élection de trois (3) directeurs qui seront élus pour une période de trois (3) ans.

Les nominations pour ces postes doivent être faites par écrit avant le 15 décembre.

On peut obtenir un formulaire à cette fin au Bar du Club.

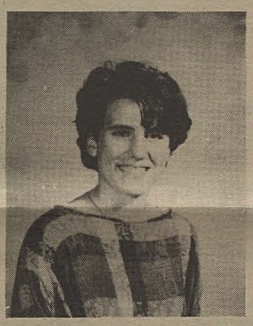
La direction.

**Pensez-y bien: Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au Rempart? . . .**
**Suggérez-leur donc! . . .**

**Merci!**

## Dubois et Hendrican choisies sur l'équipe-étoile

RENÉE DUBOIS



KATIE HENDRICAN

(GH) Deux joueurs de l'équipe les Aigles de l'école secondaire L'Essor, Renée Dubois et Katie Hendrican ont été choisies la semaine dernière par 9 entraîneurs du Essex County Secondary School Association pour faire partie de l'équipe étoile du comté.

Dubois a été choisie pour faire partie de la première équipe d'étoiles. Renée a reçu l'appui de 7 entraîneurs pour la première équipe et un total de 38 points. C'est la première année que Renée fait partie de l'équipe étoile.

Pour sa part, Hendrican a reçu la faveur des entraîneurs pour faire partie de la deuxième équipe d'étoiles. Comme Dubois, elle a largement contribué au succès des Aigles cette année.

## LaSalle le remporte au ballon-volant

(GH) L'équipe masculine de l'école Sacré-Coeur de LaSalle a remporté le championnat de ballon-volant que se disputaient les écoles françaises de la région Windsor-Essex-Kent. L'équipe de l'école de LaSalle a battu celle de l'école Ste-Catherine de PainCourt. PainCourt s'est classé deuxième, suivi en troisième place, ex-aequo, des équipes des écoles Ste-Ursule de McGregor et St-Ambroise de St-Joachim. I autres équipes ont participé au tournoi.

Le prochain tournoi aura lieu le 6 décembre et mettra en lice les équipes féminines.

## PETITES ANNONCES

**À VENDRE:** Ensemble de cuisine en rotin comprenant table avec dessus en verre et 4 chaises. État de neuf: $250.00 - Lit d'eau (chassis seulement): $50.00 - Poêle en très bon état avec four auto-nettoyant: $150.00 - **253-0049 ou 948-4139.**


# La carte Passe-Partout

## des caisses populaires de l'Ontario

## vous ouvre les portes à travers le Canada!

En tout temps, avec votre carte **Passe-Partout** vous pouvez effectuer rapidement vos transactions dans les guichets automatiques des caisses populaires de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick ainsi que dans le plus important réseau de guichets en mode partagé au Canada. Le réseau **Interac**MD vous offre plus de 3 700 guichets à travers le pays dans les grandes banques canadiennes, certaines «credit unions» et compagnies de fiducie.

Si vous n'avez pas reçu votre carte **Passe-Partout**, rendez-vous vite à votre caisse et demandez-la.

Interac MD

Le Réseau des caisses populaires affiliées à La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

MD Marque déposée d'**Interac inc.** Usager autorisé: La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

# Les classements sportifs

**BUDWEISER** présentés par **Labatt's**

## JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

**Résultats du 30 novembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Alcide Lanteigne | 209 |
| Pierre Elliott | 205 |
| Georges Paquet | 203 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Kandi Lemire | 193 |
| Jeanne St-Pierre | 184 |
| Régina Robidas | 183 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Les Jolis | 667 |
| #8 Les Homards | 646 |
| #9 Les Charmeurs | 644 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Georges Paquet | 535 |
| Alcide Lanteigne | 527 |
| Mario Girard | 526 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jeanne St-Pierre | 536 |
| Kandi Lemire | 502 |
| Suzanne Parent | 443 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Les Jolis | 1900 |
| #8 Les Homards | 1894 |
| #10 Les Cavaliers | 1843 |

**Classement suite au 30 novembre**

| | |
|---|---|
| #10 Les Cavaliers | 63 |
| #9 Les Charmeurs | 61 |
| #8 Les Homards | 51 |
| #16 Les Suisses | 48 |
| #1 Les Jolis | 47 |
| #4 Les As | 46 |
| #6 Les Tortues | 44½ |
| #7 Les Maringouins | 39½ |
| #13 Les Sans nom | 39 |
| #5 Les Ouragans | 38 |
| #11 Les Trésors | 37 |
| #3 Les Bijoux | 36 |
| #12 Les Experts | 35 |
| #2 Les Bombardiers | 32 |
| #14 Les Dominos | 30 |
| #15 Les Schtroumphs | 23 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Mario Girard | 178 |
| Ronald Hulme | 168 |
| Alcide Lanteigne | 164 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jeanne St-Pierre | 157 |
| Shelley Girard | 155 |
| Suzanne Parent | 152 |
| Françoise Grondin | 152 |

**Jackpot #1 $13**
Jean Laforest
**Jackpot #2 $11**
Alcide Lanteigne

La quille mystère rouge, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Mme Henriette Michaud.**

## FLEUR DE LYS - MIXTE DE L'AFSLWE

**Résultats du 30 novembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Réjean Morin | 235 |
| Bruce Casey | 235 |
| Paul Martins | 206 |
| Donald Parent | 203 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 204 |
| Adelaide Dease | 195 |
| Karen Riberdy | 195 |
| Sue Girard | 184 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Vite-Vas | 935 |
| #13 The Go-getters | 921 |
| #5 Frontenac | 889 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Réjean Morin | 567 |
| Denis Duguay | 553 |
| Donald Parent | 546 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 533 |
| Adelaide Dease | 513 |
| Sue Girard | 484 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Frontenac | 2589 |
| #13 The Go-getters | 2555 |
| #1 Vite-vas | 2539 |

**Classement suite au 30 novembre**

| | |
|---|---|
| #3 Cartier | 53 |
| #7 Dynamite Disco | 51 |
| #11 Star Custom Concrete | 48 |
| #9 Les Zorros | 46 |
| #13 The Go-getters | 45 |
| #6 Les Hiboux | 44 |
| #4 Les Robots | 44 |
| #8 Champlain | 43 |
| #12 Les Si-justes | 41 |
| #5 Frontenac | 38 |
| #1 Vite-vas | 36 |
| #2 Alley Cats | 33 |
| #14 Les Grenouilles | 32 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 188 |
| Réjean Morin | 167 |
| Raymond Laroche | 166 |
| Pierre Chrétien | 166 |
| Donald Ethier | 166 |
| Paul Poulin | 166 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 171 |
| Adelaide Dease | 161 |
| Sue Girard | 161 |
| Karen Riberdy | 154 |

La quille mystère Pop, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Gary Matysek.**

## BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

**samedi 29 novembre**
**ENFANTS**
**Pee-Wee**

| | |
|---|---|
| Club Richelieu | 3 |
| Régent Langlois Carpentry | 3 |

**Bantam**

| | |
|---|---|
| Centre canadien-français | 9 |
| RB Sportshop | 0 |

**dimanche 30 novembre**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Pioneer Hydraulic | 3 |
| Association francophone | 2 |
| Paquette Windows | 1 |
| Club Alouette | 1 |
| Caisse pop Técumseh | 6 |
| Caisse pop Windsor | 1 |

**Classement suite au 30 novembre**
**HOMMES**

| | pj | pg | pn | pc | pp | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pioneer Hydraulic | 7 | 6 | 0 | 17 | 28 | 12 |
| Caisse pop Técumseh | 7 | 3 | 2 | 18 | 20 | 8 |
| Club Alouette | 7 | 3 | 2 | 16 | 17 | 8 |
| Paquette Window | 7 | 3 | 2 | 11 | 11 | 8 |
| Association francophone | 7 | 2 | 2 | 14 | 13 | 6 |
| Caisse pop Windsor | 7 | 0 | 0 | 21 | 8 | 0 |

**ENFANTS**
**Pee-Wee**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Club Richelieu | 5 | 2 | 2 | 6 | 11 | 6 |
| Régent Langlois Carpentry | 5 | 1 | 2 | 11 | 6 | 4 |
| **Bantam** | | | | | | |
| Centre canadien-français | 5 | 3 | 1 | 7 | 18 | 7 |
| RB Sportshop | 5 | 1 | 1 | 18 | 7 | 3 |

## L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

**Résultats du 28 novembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 226 |
| Gérard Larocque | 201 |
| Alain Gauthier | 193 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 189 |
| Madeleine Guignard | 182 |
| Line Duguay | 180 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 Les Anciens | 894 |
| #3 Les Braves | 884 |
| #10 Les Toupies | 882 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 591 |
| Roger Hamel | 515 |
| Lavern Martins | 504 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 546 |
| Line Duguay | 505 |
| Monique Glasson | 468 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #10 Les Toupies | 2474 |
| #12 Les Pendules | 2469 |
| #1 Les Oiseaux | 2462 |

**Classement suite au 28 novembre**

| | |
|---|---|
| #8 Les Étoiles | 56 |
| #10 Les Toupies | 47 |
| #3 Les Braves | 45 |
| #11 Les Jeunes | 45 |
| #5 Les Souris | 45 |
| #9 Les Pros | 45 |
| #2 Les Ricaneux | 43 |
| #6 Les Rusés | 41 |
| #1 Les Oiseaux | 37 |
| #7 Les Roulants | 37 |
| #4 Les Anciens | 33 |
| #12 Les Pendules | 32 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Roger Hamel | 174 |
| Jean-Marc Labelle | 165 |
| Gérard Larocque | 162 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 172 |
| Yvette Nadeau | 159 |
| Line Duguay | 153 |

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
**HOMME**

| | |
|---|---|
| Roger Chiasson | 61 |

**FEMME**

| | |
|---|---|
| Lorrie Tremblay | 77 |

La quille rouge, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Armand Hamelin**. Félicitations!

## ÂGE D'OR JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 25 novembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Howard Losier | 223 |
| Germain Roy | 201 |
| Paul Bonneau | 173 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Edna Landry | 176 |
| Mariette Lanteigne | 168 |
| Cécile Beaulé | 162 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #10 Les Expos | 709 |
| #8 Les Frou-frous | 664 |
| #2 Les Tigres | 648 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 594 |
| Howard Losier | 506 |
| Paul Bonneau | 479 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Mariette Lanteigne | 442 |
| Angélique Roy | 438 |
| Edna Landry | 433 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #7 Les Perdants | 1905 |
| #2 Les Tigres | 1891 |
| #10 Les Expos | 1879 |

**Classement suite au 25 novembre**

| | |
|---|---|
| #9 Le Soleil | 43 |
| #3 Les Violettes | 43 |
| #6 Les Passe-partout | 41 |
| #12 Les Gallurons | 40 |
| #11 Les Bonnes femmes | 37 |
| #4 Les Colombes | 35 |
| #5 Les Troubadours | 33 |
| #1 Les Lions | 33 |
| #2 Les Tigres | 32 |
| #7 Les Perdants | 32 |
| #8 Les Frou-frous | 28 |
| #10 Les Expos | 23 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 159 |
| Ernest Duguay | 149 |
| Paul-Louis Barrette | 148 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Rose Sirois | 147 |
| Rita Beaulieu | 134 |
| Aline Duguay | 134 |
| Yvette Lapierre | 133 |
| Paulette Bisson | 133 |
| Marthe Nadeau | 133 |

La quille mystère rouge, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Rose Sirois.**

**3 parties gratuites donnée par le Bowlero aux joueurs ayant joué le plus au dessus de leur moyenne**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 126 |
| Edna Landy | 88 |

## FLEUR DE LYS - FEMMES DE L'AFSLWE

**Résultats du 26 novembre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Huguette Haskett | 206 |
| Solange Ward | 183 |
| Angèle Lapierre | 182 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 Les Smurfs | 680 |
| #1 Les Bijoux | 654 |
| #5 Les 69's | 654 |
| #6 Les Pas de nom | 602 |

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Huguette Haskett | 577 |
| Edna Labelle | 507 |
| Jocelyne Poulin | 473 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 Les Smurfs | 1981 |
| #1 Les Bijoux | 1906 |
| #5 Les 69's | 1798 |

**Classement suite au 26 novembre**

| | |
|---|---|
| #4 Les Smurfs | 47 |
| #1 Les Bijoux | 46½ |
| #3 Les Nerds | 45 |
| #2 Les Troublées | 41 |
| #5 Les 69's | 39½ |
| #6 Les Pas de nom | 33 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 161 |
| Solange Ward | 160 |
| Jocelyne Poulin | 149 |
| Huguette Haskett | 149 |

La quille mystère Pop, commanditée par la Caisse populaire Windsor Ltée, a été gagnée par **Huguette Haskett.**

## LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-JÉRÔME 8682

**Résultats du 27 novembre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Ghislain Authier | 184 |
| Gaston Lapierre | 178 |
| Charles Martineau | 177 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #2 | 627 |
| #4 | 621 |
| #3 | 595 |

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Gaston Lapierre | 496 |
| Ghislain Authier | 493 |
| Charles Martineau | 472 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 | 1776 |
| #2 | 1754 |
| #1 | 1717 |

**Classement suite au 27 novembre**

| | |
|---|---|
| #3 | 39 |
| #2 | 39 |
| #4 | 24 |
| #1 | 21 |

## WINDSOR-ESSEX-KENT BROOMBALL ASSOCIATION

**samedi 29 novembre**
**JUNIOR - FILLES**

| | |
|---|---|
| Goodwill CBer's | 4 |
| Club Alouette | 2 |

**JUNIOR - GARÇONS**

| | |
|---|---|
| Green Machine | 5 |
| Tigers | 2 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| WARL | 3 |
| Superior Sportswear | 2 |

**dimanche 30 novembre**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| FLS | 4 |
| Kamakazy | 2 |
| Voyageurs | 7 |
| Clover Leaf Bar | 1 |
| Magestic | 5 |
| Belle River Trophy | 2 |
| Clover Leaf Bar | 1 |
| FLS | 3 |
| Voyageurs | 5 |
| Kamakazy | 2 |


# Offre d'emploi

## Formation en journalisme

Suivez une période de formation en journalisme et recevez un salaire en même temps.

Le Courrier de la Nouvelle-Écosse est à la recherche d'un(e) rédacteur(trice) en chef.

***Qualifications:***

*—Une 12e année académique.*
*—Une bonne connaissance du français.*
*—Une connaissance fonctionnelle de l'anglais.*

***Tâches et responsabilités éventuelles:***

*—Responsable du contenu rédactionnel du journal, y compris les photos.*
*—Assume la direction du personnel affecté aux nouvelles, soit journalistes et correspondants.*
*—Permet la production d'un journal intéressant tout en appliquant la politique éditoriale de l'éditeur.*
*—Voit à ce que les heures de tombée concernant la rédaction soient respectées.*
*—Évalue la qualité des textes et photos provenant de toutes sources présentées au journal, planifie les éditions à venir et analyse les éditions de la semaine.*
*—Assume toute autre tâche que le directeur pourrait occasionnellement lui confier.*

Poste disponible immédiatement.

Le Courrier, C.P. 402, Yarmouth, Nouvelle-Écosse, B5A 4B3 (902) 742-9119.

# Chorale renommée à Windsor

Reconnue comme une des plus célèbres de son genre au Canada, la chorale St-Michael's Boys' Choir de Toronto sera à Windsor le dimanche 7 décembre à 20h00 à l'église Assumption, située sur le chemin Huron Church dans l'ouest de la ville.

Étudiants à l'école St-Michael à Toronto, ils sont au nombre de quatre-vingts. Cette école a été fondée en 1937 par Mgr J.E. Ronan dans le but de pourvoir d'un choeur la liturgie de la cathédrale St. Michael. Dix-huit garçons formèrent l'école à son origine. L'effectif actuel est de plus de 400 étudiants. Le nombre d'heures consacrées au programme de musique demande que l'élève soit doué d'une compétence académique qui est au-dessus de la moyenne. En plus de son instruction chorale quotidienne, chaque élève étudie le piano et la théorie. Un grand nombre d'entre eux poursuivent des études supplémentaires d'orgue, de violon, de guitare et d'autres instruments.

L'école, qui est hébergée dans deux édifices modestes, est située dans le centre-ville torontois à quelques pas du Centre Eaton. Chaque fin de semaine, quatre chorales, composée chacune d'environ 80 garçons de l'école St. Michael's Choir School, apportent une vitalité et une beauté aux services de la célèbre cathédrale, qui accommode quelques 1200 personnes. En septembre, le Pape Jean-Paul II a été accueilli à la cathédrale par une musique chantée par les choristes. À Downsview, la messe du Pape a vu la participation de tous les garçons ainsi que celle de nombreux anciens qui se sont joints au choeur de 10,000 voix. Les chorales ont chanté aussi avec l'Orchestre Symphonique de Toronto et ont apparu aux réseaux de télévision CBC et CTV. Ses concerts combinent plusieurs genres de musique...classique, religieuse et populaire.

En 1971, les choristes ont entrepris une tournée printanière annuelle d'une durée de deux semaines. On leur a déjà fait ovation en Belgique, en Angleterre, en Allemagne, en Irlande, en Écosse, en Suisse, dans le Pays de Galles, à Rome, de même que dans toutes les provinces du Canada et dans plusieurs centres des États-Unis.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**ERRATUM:** Dans l'horaire de CBEF la semaine dernière on aurait dû lire que c'est le lundi à 8h20 et le vendredi à 6h20, dans le cadre de l'émission "Le Quotidien", animée par Gilles Gagnon, que Lucie Cousineau fait une chronique étymologie (un mot vaut milles images).

Les invités de la semaine que recevra Robbert Fortin dans la première tranche de l'émission **Contact** qu'il anime de 15h04 à 18h00:

**Lundi, 8 décembre**
M. Jacques Levasseur, directeur de la Banque Fédérale de Développement pour le nord ontarien.

**Mardi, 9 décembre**
MM. Thomas Arusso et Steve Gombai, parleront de compétitions en natation.

**mercredi, 10 décembre**
Martine Chrétien vient parler du transport en commun à Windsor.

**jeudi, 11 décembre**
Émile Gervais parlera de "Alive", groupe de prévention du suicide.

## CBEF 54 WINDSOR

**VIDÉO CLUB**
**samedi 6 décembre à 17h00**

Entrevues avec Flash Cube et André Leduc, un des premiers réalisateurs de 'clips' au Québec, notamment avec Robert Charlebois et Monsieur Pointu. On verra également les tous nouveaux vidéos de Richard Séguin et Daniel Lavoie. Animateur: Jean-Pierre Perreault.

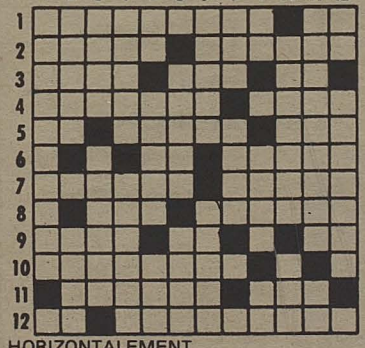
**En vedette, des dames de coeur: Andrée Boucher, Michelle Rossignol, Louise Rémy et Luce Guilbeault.**

**LE NOUVEAU TÉLÉROMAN DE LISE PAYETTE**
**Des dames de coeur**
**début: lundi 8 décembre à 20h00**

Les téléspectateurs qui ont aimé à juste titre "La Bonne Aventure", suivront avec passion le nouveau téléroman de Lise Payette: **Des dames de coeur**. Cette série de 26 émissions fait partager la vie de quatre femmes dans la quarantaine ainsi que celle de leurs familles respectives. Claire Trudel, Lucie Belleau et Évelyne Lamontagne ont des enfants adultes et n'ont jamais travaillé à l'extérieur, tandis que Véronique O'Neil est une femme de carrière sans enfants. Avec sa finesse psychologique et sa pénétrante compréhension sociale, Lise Payette étudie dans ces quatre familles le comportement de personnes d'âge mûr face aux années qui leur reste à vivre. Dès le premier épisode, on fera connaissance avec les principaux personnages au moment où François O'Neil vient s'intégrer à l'équipe de comptables Trudel, Belleau et Lamontagne. Durant la petite fête organisée à cette occasion, on rappellera les événements du tout récent mariage de Marc Trudel, fils de Claire, avec Nicole Belleau, fille de Lucie.

En vedette: Luce Guilbeault (Claire Trudel), Louise Rémy (Lucie Belleau), Andrée Boucher (Évelyne Lamontagne), Michelle Rossignol (Véronique O'Neil).

## mots croisés

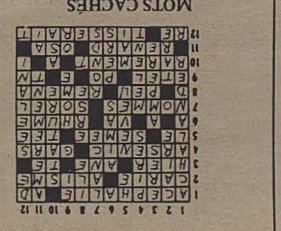


HORIZONTALEMENT
1 — Absence de tête. — Prép. lat.
2 — Maladie des os. — Genre de plante.
3 — Le jour avant. — Animal domestique. — Equerre.
4 — Corps solide. — Garçon, jeune homme.
5 — Largeur d'une étoffe. — Se dit de petites pièces en nombre indéterminé. — Pièce du jeu de golf.
6 — Sert à stimuler. — Nom vulgaire du catarrhe pulmonaire.
7 — Donnes un nom. — Ville de la Prov. de Québec.
8 — Très petite quantité. — Mena de nouveau.
9 — Comm. de Morhiban. — L'Eridan des anciens. — Dans Etna.
10 — Peu souvent.
11 — Homme fin et rusé. — Brava.
12 — De la gamme. — Entrelacerait régulièrement des fils.

VERTICALEMENT
1 — Attirer, faire venir les clients.
2 — Ville d'Egypte. — Vicié, corrompu.
3 — Epoques. — Unité pratique d'intensité des courants électriques.
4 — Les plus mauvais. — Mélangent.
5 — Marque la surprise. — Fils du frère ou de la soeur. — Mois de l'année.
6 — Eus de l'affection pour. — Entre le vert et le bleu.
7 — Arme offensive à long manche et à fer pointu. — De forme circulaire (pl.).
8 — Espace de terre. — Propre aux habitants de la Haute Ecosse.
9 — Deux voyelles. — Le chez soi, la vie intime. — Prép.
10 — Hauteur de la taille d'une personne. — Roi de Juda.
11 — Avec amertume. — Inflammation des synoviales du poignet.
12 — Outil de la couturière. — Ile danoise dans la mer Baltique.

## solutions

MOTS CACHÉS
ÉPAULE



## mots cachés

6 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | R | I | O | T | T | O | R | T | N | A | T | O | V | I | P |
| 2 | E | U | B | R | I | S | I | T | E | L | L | I | U | E | F |
| 3 | T | E | E | L | B | I | R | R | E | T | S | E | L | S | I |
| 4 | R | E | R | T | I | P | A | R | E | I | L | L | P | N | T |
| 5 | E | R | U | T | A | N | G | O | B | L | I | E | I | E | A |
| 6 | C | O | T | O | N | V | I | L | E | C | O | N | N | F | G |
| 7 | B | R | O | N | C | H | E | S | U | T | R | O | F | F | E |
| 8 | R | A | T | I | O | N | A | L | I | S | A | T | I | O | N |
| 9 | U | I | T | P | T | A | E | U | E | I | L | B | U | O | O |
| 10 | E | R | N | R | A | L | E | C | I | E | E | R | I | T | I |
| 11 | T | U | E | R | O | L | N | B | B | E | T | T | O | R | T |
| 12 | A | E | L | V | A | E | I | M | A | B | A | C | H | E | C |
| 13 | X | D | I | E | G | G | O | D | I | L | L | A | N | T | N |
| 14 | I | R | T | R | A | B | E | T | E | E | S | U | C | C | A |
| 15 | F | A | U | C | H | E | U | R | A | S | E | U | S | E | S |

Amie
accusée
ardeur

Bache
bête
bombe
bout
bris
bronche
brue

Cagibi
certe
coton

Effort
entre
élévateur

Faucheur
fixateur
feuilletis
frivole

Godillant

Leçon
lent

Nature
négatif

Offense
oublie
orée

Pareil
pellicule

pitre
pivotant

Rale
raseuses
rationalisation
regarnir
relation

Sanction
selle

Tango
terrible
tibia
tire

trotte
trottoir

Urgence
utile

Vile
vulpin
visible

# Soirée Franco-Fun

**COLLABORATION SPÉCIALE**

Samedi soir dernier, environ 300 personnes se sont rendues à l'école secondaire L'Essor afin de fêter la deuxième soirée "Franco-Fun": une soirée de talents variés de chez nous et d'ailleurs. Cette soirée nous a offert un peu de tout: danse, comédie, violon, folklore, chanson populaire et rock, en français.

Nous voulons d'abord féliciter les organisateurs. Un spectacle de ce genre ne serait pas possible sans l'implication de beaucoup de gens dévoués du côté organisation et technique: pour en nommer quelques-uns: le son, l'éclairage, la publicité, l'accueil, le choix d'artistes, le déroulement de la soirée, sans oublier les plusieurs heures de préparation pour ceux qui montent sur scène. À titre d'exemple, l'installation du système de son n'est pas vue du public, mais cela prend tout de même une journée complète à installer afin d'en arriver au produit de la soirée!

Pour décrire le clou de la soirée, Micheline Scott était en un mot "formidable", pleine d'énergie, et très amusante. Et Richard Bastien a encore démontré comme il devient de plus en plus sûr de lui, et est bien sur le chemin du succès.

Non seulement une soirée de ce genre donne-t-elle une chance aux talents locaux de se faire connaître, mais sans eux, la soirée ne serait pas complète. Eux aussi ont été très appréciés.

Les spectateurs se sont donc très amusés. Plusieurs tapaient du pied, tapaient des mains et même dansaient! (Chose décevante: on aurait pensé avoir plus d'assistance de la part de la communauté française!)

Nous aimerions souligner quelques points qui auraient besoin d'être améliorés. D'abord, l'ouverture de la soirée: les rideaux étaient ouverts avant que le premier numéro soit prêt. De plus il y avait un laps de temps trop long entre chaque artiste. Ce ne sont pas des choses des plus importantes mais elles sont tout de même très remarquables. Le tout pourrait être facilement corrigé en ayant un régisseur de plateau ainsi que plusieurs répétitions du déroulement.

Pour terminer, un grand merci à tous les participants et organisateurs. Au plaisir d'une troisième soirée "Franco-Fun"!

Michel et Diane Yelle.

**Professionnels ou gens de métier... Faites-vous connaître en plaçant votre annonce dans**

Le Rempart

## Chronique du disque

DANIEL LAVOIE, jeune manitobain toujours aussi gêné du grand succès qu'il remporte un peut partout à travers le monde, vient de lancer son dernier microsillon, **"VUE SUR LA MER"**. Quatre fois plus d'ordinateurs, quatre fois plus de synthétiseurs ont été utilisés pour cette création. Résultat: aussi beau que mystérieux, aussi mystérieux que beau.

Début novembre, on lui accorde le prix Québec-Wallonie-Bruxelles, prix qui a été créé en 1984 dans le cadre des accords de coopération en matière d'échanges culturels entre le Québec et la communauté francophone de Belgique. Pas plus tard que la semaine dernière, il a été proclamé à Paris, lors de la remise des prix "Victoires" (en Amérique: Oscars ou Grammy's), l'artiste étranger le plus populaire de l'année. Et ça se comprend quand je l'entendais dire à Jacques Boulanger à l'émission quotidienne "Entre les deux oreilles" qu'il avait fait Paris/Montréal au moins 25 fois l'année dernière. C'est donc la preuve que l'Europe s'en régale, et que même nos compatriotes anglophones pourront faire de même dans quelques semaines puisque la copie anglaise sera sur le marché. **"Vue sur la mer"** aura aussi son compact-disque.

**"Vue sur la mer"**, c'est en fait le septième pour DANIEL LAVOIE. Les enregistrements ont été réalisés dans les meilleurs studios londoniens et montréalais, pendant que les textes, beaux comme jamais, sont signés Daniel Lavoie, Sylvain Lelièvre, Thierry Séchan, le frère de Renaud, et Gaston Mandeville. Pour les musiciens, c'est toujours la pléiade des meilleurs dont entre autres, Daniel Deshaime. Pour ce qui est du son, eh bien! malgré tous les multiples synthétiseurs et ordinateurs utilisés, à ma grande surprise, Daniel a voulu cette fois donner une saveur plus acoustique qu'électronique aux arrangements musicaux. C'est un son à faire rêver, des paroles à vous transporter, parfois même à vous faire réfléchir:

Bon Dieu là haut dans tes cieux
Pourquoi tant de misère
C'est bien de vous cette belle histoire
que nous sommes tous des frères
Mais c'est l'abondance pour les méchants
Et pour les autres la p'tite misère.
Dis moi Bon Dieu le paradis a-t-il vue sur la mer?

Ce n'est là qu'une exemple. Sur les dix plages qui s'y trouvent, pas une seule ne ment, pas une seule ne déçoit.

On se souviendra qu'en novembre '84, au moment où il avait reçu ses quatre **FELIX** remis par **l'ADISQ**, bien des journalistes s'étaient pâmés à juste raison sur son charme fou, avaient souligné sa désinvolture, loué sa gentillesse remarquable, sa simplicité, son talent, sa voix chaude et rauque. Et bien, je suis convaincu qu'ils n'ont pas été déçus lors du lancement il y a deux semaines. Et pour ceux qui prennent plaisir à tout détruire même si c'est excellent, ces pauvres critiques, je sympathise avec eux. Et pour ce, il aura fallu à DANIEL LAVOIE plus de quinze années de travail pour escalader les falaises de la réussite, mais avec ce dernier microsillon **"Vue sur la mer"** j'ai l'impression que Daniel la regarde sur la pointe de l'Everest.

**DANIEL LAVOIE - VUE SUR LA MER - Étiquette TRAFIC, distribué par Trans-Canada: disque: TFX 1986-19, cassette: TFX-4, compact: TCF 1986-19.**

*par Jacques Danis*

## Le dimanche 7 décembre à TVOntario

**13h30 NOVA**
**Qui comme Mathusalem a fait une longue vie**
Des spécialistes exposent les théories sur les causes des modifications du corps avec l'âge, présentent un cas de vieillissement précoce chez les jeunes enfants et analysent les besoins des personnes âgées.

**14h30 SCÈNES ET MIROIRS**
**Comment se préparer à la retraite**
Comment rester actif après 65 ans? Cette émission, qui s'adresse plus particulièrement aux hommes, propose diverses options pour planifier avec clairvoyance l'entrée dans l'âge d'or.

**19h30 VUE GLOBALE**
**Jacqueline Dauchy**
À la suite de la condamnation unanime du terrorisme par l'Assemblée générale de l'O.N.U., Jacqueline Dauchy, directrice adjointe au service juridique, explique comment les Nations Unies en sont arrivées à cet accord et ce qu'il représente.

**20h30 VINGT ANS EXPRESS**
**Julie, Claire et Roland**

**21h00 CINÉMA, CINÉMA**
**Les Héritiers ressac** (France, 1980)
Réalisé par Juan Buñuel, avec Nicole Jamet, André Dussolier, Françoise Morhange et Jenny Arasse. Drame relatant l'histoire d'un homme qui, installé au Gabon depuis quinze ans, rentre en France avec sa famille pour assister à l'ouverture du testament de sa tante. À son arrivée, il se rend au chevet de sa mère dont le comportement est pour le moins étrange.

**Les informations à CBEF...**

**LE RADIO-JOURNAL:** à toutes les heures

**LES NOUVELLES RÉGIONALES:** du lundi au vendredi, à 6h08, 6h30, 7h10, 7h30, 8h10, 8h30, 8h58, 11h55, 15h58, 16h20 appx, 16h55 et 17h58.

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

**Index des services en français**

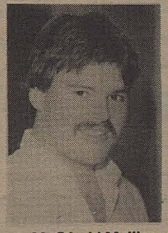
**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Marcotte**, (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577 735-2830

**Melady's Funeral Home**, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0 728-1500

**SERVICES AGRICOLES**

À votre service
**La Co-opérative de Pointe-aux-Roches**



M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

**798-3011**
**798-3012**

**RESTAURANT**

**La Maison du pâté et le café/restaurant français**, (Louisette L'Écoiffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2 255-1157

**TROPHÉES ET PLAQUES**

**Belle River Trophy Awards**, (Mme Louise et M. Claude Crevier) 1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

**VÊTEMENTS POUR DAMES**

**Boutique Montréal**, (Marie-Claire Pilon) 4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

Assemblée annuelle de la Caisse populaire de Windsor

# Un rapport encourageant; une faible assistance

(JCM) Malgré toutes les difficultés financières qui ont menacé sa survie il y a quelques années, l'avenir de la Caisse populaire de Windsor semble maintenant assuré, même s'il reste encore un déficit important à éliminer.

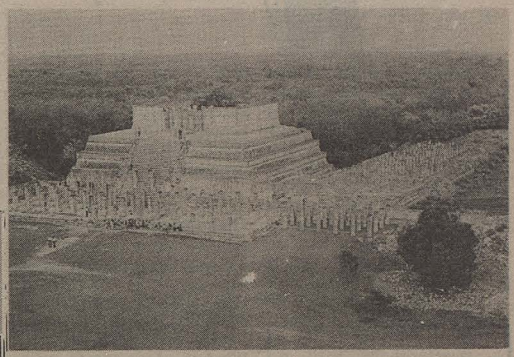
Grâce surtout aux revenus d'un prêt sans intérêt fait à la caisse par la Fédération des Caisses populaires de l'Ontatio, mais aussi à une saine administration, la caisse a réalisé un bénéfice net de $166,620. au cours de l'exercice terminé le 31 août. De plus, elle a touché une réclamation de plus de $1,2 millions. Ensemble, ces facteurs ont réduit de plus de la moitié le déficit cumulatif de l'institution qui se chiffre maintenant à $1,212,337.

Voilà l'essentiel du bilan présenté à l'assemblée annuelle de l'organisme tenue au Centre canadien-français dimanche, et à laquelle n'assistaient qu'une trentaine de sociétaires.

Déçus de cette faible assistance, mais citant tout de même l'appui important des francophones de Windsor à leur caisse populaire au cours de l'année, les représentants de la Fédération présents à la réunion ont assuré que l'aide de la Fédération se poursuivrait et que le déficit serait éliminé dès la fin 1991.

"L'actif de la caisse a augmenté, mais c'est surtout le taux de participation de ses sociétaires qui a augmenté considérablement, a déclaré M. Jean-Baptiste Alie, président de la Fédération. À un temps, nous nous sommes demandé si la communauté francophone tenait assez à sa caisse pour

**suite à la p. 2**



M. Jean-Baptiste Alie d'Ottawa, président de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario, adresse la parole au petit nombre de sociétaires présents à l'assemblée annuelle de la Caisse populaie de Windsor dimanche.

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année | No 49 | Windsor, le 10 décembre 1986

Aux Conseils des écoles catholiques

# Les CELFs se mettent à l'oeuvre

(JCM, GH) La structure est toute nouvelle au sein des conseils des écoles catholiques et on tâtonne un peu pour trouver la meilleure façon de la mettre en oeuvre, mais les nouveaux Conseils de l'enseignement en langue française (CELF) au sein des Conseils des écoles catholiques de la ville et du comté sont déjà à l'oeuvre.

"J'ai déjà tenu des discussions informelles avec le président de notre CELF et notre directeur de l'éducation au sujet de comment nous pourrions fonctionner et nous nous préparons à faire des recommandations à ce sujet à nos groupes respectifs" a déclaré M. Robert Dupuis, nouveau président du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex.

M. Dupuis, qui siège au conseil depuis une dizaine d'années, a dit qu'il n'entrevoit aucune difficulté, expliquant que le Conseil a toujours compté plusieurs membres de langue française et a toujours été bien au courant de la question de l'éducation pour les francophones.

Ses sentiments sont partagés par M. Joseph Séguin, qui a été choisi président du CELF du Conseil du comté. M. Séguin siège au Conseil depuis 14 ans.

"Je ne prévois pas trop de changements, a indiqué M. Séguin. Nos écoles françaises fonctionnent bien."

Il a identifié deux questions qui occuperont le CELF au cours de la première année: l'établissement d'écoles françaises autonomes à LaSalle et à Rivière-aux-Canards. Ces écoles continueraient à être logées dans les édifices où se trouvent actuellement les classes de langue française aux deux endroits, mais ne relèveraient plus d'un directeur anglophone responsable de deux sections linguistiques.

De plus, le Conseil poursuivra ses efforts pour prendre en charge l'école secondaire L'Essor. Cet objectif sera encore contenu dans les plans de parachèvement qui seront soumis au Ministère cette année.

Il n'y avait pas eu d'élection pour former le CELF dans le comté en autant que quatre des conseillers siégeant déjà au Conseil avaient opté d'en faire partie. Cependant, l'une de ces membres vient d'en démissionner. Il s'agit de Mme Blanche Bénéteau qui n'est plus éligible d'y siéger en autant que les impôts scolaires de sa famille seront dirigés au Conseil d'éducation du comté à compter du début de l'année.

Mme Bénéteau a expliqué que cette décision a été prise afin de permettre à son mari qui a été élu au CELF du Conseil d'éducation de pouvoir y poursuivre ses efforts pour voir effectuer un transfert harmonieux de l'école secondaire L'Essor au Conseil des écoles catholiques. Jusqu'à maintenant, le Conseil d'éducation s'est refusé catégoriquement à ce transfert, mais à compter du premier janvier, la question relèvera du CELF du Conseil.

À Windsor, Me Robert Beaudoin, président du CELF du Conseil des écoles catholiques de la ville, a déclaré que le premier objectif du CELF sera de s'occuper du budget d'opérations des écoles de langue française. Il y en a quatre dans le système.

M. Patrick Keane, membre du conseil depuis 4 ans qui vient d'être élu président, a indiqué au REMPART qu'il est au courant de rumeurs qui circulent au sein de la communauté française selon lesquelles des octrois remis au conseil pour les écoles de langue française auraient été dirigés plutôt vers les écoles de langue anglaise.

M. Keane a qualifié de catégoriquement fausses de telles rumeurs et est heureux que le CELF se penche prioritairement sur la question afin de mettre fin à ces rumeurs.

"Dans toutes ses fonctions, notre CELF peut être assuré de ma collaboration à 100%," a dit M. Keane.

Du côté des Conseils d'éducation, la voix directe de représentants des contribuables francophones dans la gérance des écoles n'est pas aussi nouvelle en autant que ces conseils avaient depuis plusieurs années des Comité consultatifs de langue française (CCLF).

En fait, cela continuera à être le cas au Conseil d'éducation de Windsor car ce conseil ne gère pas lui-même d'unités d'enseignement pour francophones.

Au Conseil d'éducation du comté d'Essex cependant, le CCLF a été remplacé par un CELF comme pour les Conseils des écoles catholiques, et ce CELF sera responsable de la gérance de l'école secondaire L'Essor.

## Le Père Noël s'associe à Express Air Canada Cargo

Les consommateurs canadiens pourront se prévaloir d'un nouveau service de livraison porte à porte à tarifs réduits, pour envoyer leurs cadeaux de Noël à travers le pays.

Express Air Canada Cargo en a fait le lancement la semaine dernière

"L'Express de Noël est un service de transport porte à porte spécialement conçu pour les fêtes" a affirmé M. Bernie Miller, vice-président d'Air Canada, Fret. "Le consommateur sera ravi d'apprendre qu'il lui est possible d'expédier pratiquement tout cadeau d'au plus 10 kilos, aux quatre coins du pays, même quelques jours avant Noël."

L'Express de Noël, offert à tarifs spéciaux, couvre les 33 destinations d'Express Air Canada Cargo au pays ainsi que leurs banlieues. Les tarifs varient en fonction du poids et de la distance de l'envoi.

Les ramassages et livraisons porte à porte auront lieu les jours d'ouverture entre 9h et 18h. Pour obtenir un ramassage, il suffit de communiquer avec un bureau d'Express Air Canada Cargo. L'expédition devant être réglée à l'avance, le client peut utiliser une carte de crédit reconnue ou payer comptant. S'il le préfère, il peut aussi ramasser ou déposer lui-même son colis au comptoir d'Express Air Canada Cargo, aux aérogares. Il faut prévoir un maximum de trois jours pour la livraison.

28 FEVRIER
WINDSOR ONT
2418 RUE CENTRAL
ACFO REGIONALE
N8W 4J3

# On parle d'eux

Allo! Allo! Me voici enfin! Mon nom est **Elise Gervais** et je suis née le 4 décembre. A ma naissance, je pesais 8 livres et 1 once. Je voudrais dire bonjour à mes parents, **Dominique Pascal** qui enseigne à l'école Lucien-Beaudoin de Windsor et **Normand Gervais**, enseignant à l'école secondaire l'Essor. Je peux vous dire qu'avec de tels parents, je devrais bien réussir à l'école! Aussi un beau bonjour à mes grands-parents, **M. et Mme Charles-Aimé Pascal et Alice Thomassin** de Beauport, Québec, et **M. et Mme Daniel et Fernande Gervais** de Sudbury.

* * * * *

**Mme Monique Bisson** a donné naissance à un gros garçon de 8 livres 14 onces à l'hôpital Metropolitan de Windsor la semaine dernière. Le père est **M. Denis Bisson**, fils de **M. et Mme Conrad et Pauline Bisson** de Windsor. Les grands-parents du côté de la maman sont **M. et Mme Robert et Marguerite Mann** également de Windsor. Félicitations aux nouveaux parents.

* * * * *

La semaine dernière, **M. William St-Pierre, père,** de Técumseh, est devenu arrière-grand-père pour une quarante-cinquième fois lors de la naissance du fils de **Daniel St-Pierre** qui est l'enfant de **M. et Mme Adrien et Annette St-Pierre** de Tecumseh. La maman, **Laurie,** a choisi de l'appeler **Philippe**. M. St-Pierre est père de 7 enfants, grand-père de 39 petits-enfants et arrière-grand-père de 45 enfants. Pour se garder en forme, M. St-Pierre profite de l'été canadien en restant dans la région mais dès qu'arrive le froid, il s'en va en Floride. Félicitations au nouveau grand-père et félicitations aux parents et autres grands-parents!

## DECES

Est décédée à Jonquière au Québec, à l'âge de 87 ans, **Mme Claudia Langevin**, épouse de **M. Philippe Langevin**. Elle laisse également dans le deuil, entre autres, **Mme Berthe Lamarche**, épouse de **M. Emile Lamarche** de Windsor et les petits-enfants **Mme Margot Lavoie, M. Jacques Lamarche, Mme Sonia Logan, Mme Pauline Inglis** et **M. Ghislain Bouchard**, tous de Windsor.

* * * * *

Est décédée au Manitoba le 9 novembre à l'âge de 82 ans, **Mme Olive Fillion,** née Dumonthier, épouse de **M. Antoine Fillion.** Elle laisse dans le deuil 8 enfants, dont **Mme Roger Malo [Rose]** et **M. Paul-Emile Fillion** de Windsor ainsi que **M. Donat Fillion** de Belle-Rivière et **M. Roméo Fillion** de Tecumseh.

* * * * *

Est décédé à Sudbury à l'âge de 63 ans, **M. Servais Blais**, époux de **Mme Cécile Blais.** M. Blais était le frère de **M. Rodrigue Blais** de Windsor.

* * * * *

Est décédée à Notre-Dame de la Doré au Lac St-Jean, Québec, à l'âge de 84 ans et 10 mois, **Mme Marie-Stella Harvey**, née Bélanger, épouse de feu M. Alfred Harvey. Elle laisse dans le deuil 13 enfants, dont **Mme Pierrette Asselin**, épouse de **Raynald**, de Windsor.

* * * * *

A toutes les familles éprouvées, le REMPART exprime ses condoléances les plus sincères.

# Nouveau président à l'APFHQ

Le conseil d'administration de l'Association de la presse francophone hors Québec a choisi un nouveau président récemment en la personne de M. Roland Pinsonneault, administrateur au journal l'Eau Vive de Régina en Saskatchewan. Il succède à M. Paul Denis qui quitte la direction du journal Le Franco de l'Alberta ainsi que la présidence de l'APFhQ qu'il occupait depuis juin 1985 afin d'entreprendre une nouvelle carrière de consultant en planification financière.

Membre du conseil d'administration des Éditions fransaskoises, M. Pinsonneault est connu dans l'ouest canadien comme un ardent défenseur de la francophonie. Il a également une grande expérience de l'Association, ayant siégé sur le conseil de 1980 à 1985, dont trois ans à la vice-présidence. En juin 1986, il était réélu secrétaire de l'APFHQ et recevait également le titre de Membre Honoraire à vie.

Par ailleurs, le Conseil de l'APFhQ a nommé M. Raymond Beaudoin, de Richibucto au Nouveau-Brunswick pour siéger au conseil. M. Beaudoin est une personnalité bien connue dans le monde des affaires de sa région, et il est le président-fondateur du journal Pro-Kent.

M. Jean Mongenais, directeur-général du REMPART, est vice-président de l'APFhQ.

# Un rapport... suite de la p. 1

l'appuyer suffisamment pour lui permettre de surmonter ses difficultés. Or, l'évidence est claire que la caisse survivra maintenant."

M. Alie a remercié le Conseil consultatif de son travail. La caisse est encore sous la tutelle de la Société ontarienne d'assurance des actions et dépôts, et est dirigée par trois directeurs nommés par la Fédération. Tout de même, le Conseil consultatif joue un rôle majeur dans son administration. "Nous conservons le droit de regard mais il nous est jamais nécessaire de modifier les recommandations du Conseil consultatif," a déclaré M. Roger Frenette, un des trois directeurs, et l'administrateur-général de la Fédération.

MM. Frenette et Alie ont également félicité le directeur Pierre Chicoine et son personnel de leur travail.

L'assemblée a choisi un nouveau vérificateur, soit la firme Marcil, Lavallée et Loyer d'Ottawa. Les dirigeants ont indiqué que l'ancien vérificateur laissait à désirer en autant qu'il n'était pas en mesure d'offrir des services convenables en français et qu'il ne possédait que très peu d'expertise dans le domaine spécifique des caisses. Le nouveau vérificateur avait effectué l'examen détaillé nécessité par les difficultés financières d'il y a quelques années et demeure bien au courant de la situation, ont-ils ajouté.

De plus, on a annoncé la démission de M. Jean-Guy Brassard du Conseil consultatif qui est donc à la recherche d'un remplaçant. Les intéressés peuvent communiquer avec le directeur de la caisse ou le président du Conseil consultatif, M. William St-Pierre.

## *Calendrier des événements*

**MERCREDI 17 DÉCEMBRE**
**19h30**
**Concert de Noël de la chorale des élèves de l'école St-Philippe de Grande-Pointe**
à l'école St-Philippe
Parents et amis sont invités
Aucun prix d'admission.

**LUNDI 22 DÉCEMBRE**
**19h00**
**Chants et contes de Noël pour les enfants d'âge scolaires**
Bibliothèque du Mail Técumseh


## PETITES ANNONCES

**A VENDRE:** Ensemble de cuisine en rotin comprenant table avec dessus en verre et 4 chaises. État de neuf: $250.00 - Lit d'eau (chassis seulement): $50.00 - Poêle en très bon état avec four auto-nettoyant: $150.00 - **253-0049 ou 948-4139.**


**La Fédération des Francophones Hors Québec Inc.**
1404-1, rue Nicholas, Ottawa (Ontario) K1N 7B6
Tél.: (613) 563-0311

# La F.F.H.Q. son histoire, ses activités.

**La Fédération des francophones hors Québec — F.F.H.Q. — commence aujourd'hui une série de cinq articles à paraitre mensuellement dans les journaux de l'association de la presse francophone hors Québec: il y en vingt-trois à travers le pays. Nous avons réservé cet espace dans l'intention de rejoindre le plus de francophones possibles pour les informer.**

D'abord, il faut dire que des associations francophones existaient dans la plupart des provinces dès le début du siècle. Notamment, l'Association franco-culturelle de la Saskatchewan (1912), la Société Nationale des Acadiens (1881) et l'Association canadienne-française de l'Ontario (1910). Au début des années '70, neuf associations provinciales se rencontrent pour mettre en commun leurs préoccupations relativement à l'anglicisation des francophones. On examine l'état des chose — plutôt fragile, merci — et on décide de se doter d'un porte-parole national qui mettrait en lumière la situation des francophones vivant à l'extérieur du Québec. C'est alors que fut créée, en 1975, la F.F.H.Q., pour planifier et organiser une action politique concertée. Deux nouvelles associations se sont jointes à nous depuis, celle du Yukon et celle des Territoires du Nord-Ouest.

En ce qui concerne nos activités, pour l'instant, les énergies de la fédération sont orientées vers trois principaux dossiers dont les prochaines négociations constitutionnelles Québec/Ottawa/les provinces. Nous voulons absolument profiter de ces négociations pour améliorer le statut de la langue française au Canada.

Nous procédons également à une analyse des programmes du gouvernement canadien destinés aux communautés de langues officielles, programmes qui semblent avoir dévié, d'une certaine façon, de leurs objectifs initiaux qui étaient de venir en aide aux communautés de langues officielles en *situation minoritaire*. Or, depuis quelques années, on a été témoin d'un développement considérable de programmes consacrés à rendre la majorité anglophone bilingue. Ceci, en soi, n'a rien de déplorable, sauf que les gouvernements puisent maintenant à même les sommes d'argent initialement prévues pour les francophones et les affectent, en partie, au développement de programmes d'immersion française pour les anglophones. Nous posons la question: comment le gouvernement fédéral peut-il justifier cette contribution financière alors que les francophones hors Québec n'ont pas encore le *minimum* requis par la Constitution?

Finalement, nous intervenons à l'heure actuelle dans le domaine des communications, en vue de sauvegarder, d'améliorer et d'augmenter les services en français à l'extérieur du Québec. À titre d'exemple, le nord-ouest de l'Ontario reçoit le signal Radio-Canada de Saint-Boniface et n'a donc accès à aucune information provinciale en français. Le Yukon et les Territoires du Nord-ouest n'ont aucun service en français, la Nouvelle-Ecosse est mal desservie, les provinces de l'Ouest réclament un accroissement des services régionaux. En câblodistribution, la problématique est la même partout au Canada, soit la différence entre les services en milieu urbain et les services en milieu rural. Nous nous penchons en plus sur les aspects de la presse écrite, du cinéma, du vidéo, de l'édition.

Ceci étant dit, il importe de préciser que la F.F.H.Q. ne mène pas seule les dossiers de front. Les associations provinciales et territoriales sont aussi constamment en contact avec les élus de leurs milieux, de sorte que les actions locales sont inter-reliées aux dossiers nationaux. Par ailleurs, la F.F.H.Q. rencontre régulièrement une dizaine d'associations nationales avec lesquelles elle collabore à l'avancement de certains dossiers.

**Prochain texte: la révision de la Loi sur les langues officielles.**

# Turner a l'appui des libéraux locaux

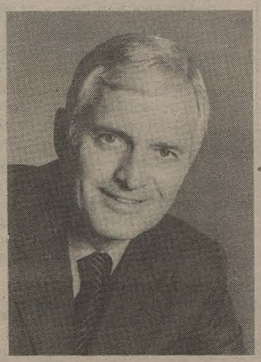
(GH) "Cette appui prouve que M. Turner est un vrai leader et qu'avec lui nous gagnerons la prochaine élection." Voilà ce qu'indiquait au REMPART M. Gerry Koski, président de l'Association libérale, dans la circonscription fédérale de Windsor-Ouest, à la suite du vote de confiance, 76.3%, des militants libéraux au Palais des Congrès à Ottawa la semaine dernière. On sait qu'un groupe de révisionnistes souhaitait qu'on décide de tenir un congrès à la chefferie. M. Koski, présent à la réunion, s'est dit contre une campagne de leadership. "Il n'était pas question que j'appuie une campagne au leadership. M. Turner est un grand politicien et il est capable de diriger la barque libérale."

M. Robert Agnew, président de l'association pour la circonscription Windsor-Walkerville a déclaré pour sa part que lui et ses délégués sont 100% derrière le chef libéral. "Nous allons travailler très fort au cours des prochains mois pour redonner l'image de chef que Turner a pu perdre après les allégations d'autres militants libéraux." M. Agnew faisait allusion aux commentaires entre autres de l'ancien ministre Marc Lalonde qui a mis en doute la compétence de Turner pour diriger le parti libéral. "Les délégués de tout le pays ont décidé le contraire et j'en suis bien content parce que M. Turner est un grand chef politique" a ajouté M. Agnew.

Pour M. Brad Robitaille, président de l'association pour Windsor-Essex, c'était la meilleure décision que pouvaient prendre les délégués. "C'est très bien pour le parti d'avoir redonné confiance à M. Turner. Je pense que l'on va être encore plus fort à la prochaine élection. Le parti a prouvé que l'unité existait vraiment dans le parti. On s'est tous tenu ensemble, et ensemble on va gagner l'élection."

Le fait que M. Turner n'ait pas très bien figuré dans les derniers sondages ne semble pas déranger les trois présidents. "On vote pour le programme du parti et non pas pour l'image. Nous nous sommes classés premier comme parti, c'est ça qu'il est le plus important," d'indiquer M. Agnew.

"Je pense en fait que ce vote de confiance en M. Turner augmentera les pourcentages des sondages" de rajouter M.



Koski. "Je ne suis pas d'accord qu'on en juge seulement par l'image du chef, il faut penser au parti en premier," de conclure M. Agnew.

Même s'ils avaient toujours en tête la question du leadership, les délégués se sont attaqués au programme du parti. Passant au peigne fin un épais cahier de 282 résolutions, les délégués ont tracé un portrait révélant à quoi ressemblerait le Parti Libéral de demain. Entre autres, la question du libre-échange a été l'objet de discussions animées. Une autre des questions fort débattues durant le congrès a été celle touchant le pacifisme et le désarmement. (Ils ont affirmé vouloir faire du Canada une zone dénucléarisée et libre de missiles Cruise. Ils ont par ailleurs condamné le projet américain communément appelé "Guerre des Étoiles".)

M. Agnew a affirmé que ces dernières résolutions étaient toutes importantes, mais que celle de reconnaître le statut du Québec dans la société canadienne était pour lui la plus importante. "Je pense que c'est très important que cette province soit dans la grande famille du Canada pour qu'elle puisse jouer un rôle tout aussi important que les autres provinces."

À savoir si M. Turner avait à tenir compte des résolutions malgré toute la controverse fait avant le congrès, M. Agnew a affirmé qu'il devra les respecter parce "que c'est tout de même des résolutions venant des membres du parti mais il n'est pas obligé de les suivre à la lettre. Je suis confiant que quelles que soient les décisions qui seront prises par M. Turner, ce sera les bonnes."

Pour sa part, M. Jean Martel, ancien candidat conservateur dans Windsor-Ouest, à la dernière élection qui est professeur au Collège St-Clair, affirme que le parti libéral s'est affaibli. "Malgré ce vote de confiance des délégués libéraux, il reste encore un groupe assez solide qui n'ont pas confiance en M. Turner et cela jouera contre lui à des prochaines élection."

# Trois directeurs à élire au Centre canadien-français

Les membres du Club Alouette, propriétaire du Centre canadien-français, auront à élire trois directeurs à leur réunion annuelle qui aura lieu en janvier à une date qu'il reste à déterminer.

Ces nouveaux directeurs seront élus pour un mandat de trois ans et se joindront à six autres directeurs élus pour des périodes semblables aux deux dernières réunions annuelles.

Les postes étaient occupés par M. Lucien Gava qui a démissionné récemment, M. Raymond Godin qui a indiqué au journal qu'il se présentera de nouveau, et M. Théo Guignard que le journal n'a pas pu rejoindre avant d'aller sous presse.

Les candidats doivent être membres du Club. En d'autres mots ils doivent avoir payé leur cotisation de $10. avant la réunion.

Cependant, contrairement à ce que le Club a annoncé la semaine dernière, on a jusqu'au 30 décembre pour faire des nominations, ce qui a été révélé par une vérification des règlements. Les formulaires sont disponibles au bar du club.

# Nouveau programme à l'UCFO

Une subvention de 88,759$ permettra à l'Union culturelle des Franco-Ontariennes de développer et de mettre sur pied en Ontario, un programme intitulé "Le stress au féminin." Il aura pour but d'aider les femmes à gérer le stress quotidien. La subvention a été accordée par le ministère de la Santé et du Bien-être du Canada.

Durant 15 heures de cours, divisés en 6 ateliers de 2 1/2 heures chacun, les femmes seront en mesure d'identifier les sources et les manifestations du stress, et pourront développer diverses stratégies pour y faire face. Le programme est présentement à l'étape de la conception et devrait vraisemblablement débuter dans la région vers le mois de mars.

C'est ce que souhaite la présidente régionale du mouvement, Mme Hélène Vaillancourt, qui en est également la vice-présidente provinciale.

Mme Vaillancourt a jouté que "Mme Angéline Brown (vice-présidente régionale) se rendra à Ottawa après les Fêtes afin de suivre le cours et revenir dans la région pour le donner aux femmes."

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

BONNES NOUVELLES!

Votre RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA
Change pour le mieux

Dès le 1er janvier 1987

*Dès le 1er janvier 1987, des changements seront apportés au Régime de pensions du Canada.*

*Il est important que vous sachiez quels bénéfices vous pouvez retirer de votre Régime de pensions car il vous assure, à vous et/ou à votre famille, la garantie d'un revenu de base qui vous protégera financièrement au moment de votre retraite, ou en cas d'invalidité ou au décès. Vous devez toutefois présenter une demande quand vous croyez être admissible à une prestation.*

*Les renseignements qui suivent mettent en lumière les principaux changements qui sont apportés. Voici donc de bonnes nouvelles.*

**Des arrangements financiers qui nous assureront un meilleur avenir** De nouveaux arrangements financiers feront en sorte que le Régime de pensions du Canada soit plus sûr que jamais.

Vos cotisations augmenteront de façon modérée et graduelle. Ainsi, en 1987, un employé qui cotise au taux maximum versera environ 26$ de plus.

**Vous serez plus libre de choisir le moment de votre retraite** À compter du 1er janvier, vous aurez le choix de commencer à recevoir votre pension du Régime de pensions du Canada dès l'âge de 60 ans jusqu'à l'âge de 70 ans.

Si vous choisissez de toucher votre pension avant 65 ans, vous recevrez moins car vous aurez moins cotisé au Régime alors qu'une pension pourra vous être versée plus longtemps.

De la même façon, si vous choisissez de toucher votre pension entre 65 et 70 ans, vous recevrez plus chaque mois.

**Prestations d'invalidité augmentent** À compter de janvier 1987, ceux qui sont jugés invalides verront leur prestation mensuelle augmenter de façon très significative. Par exemple, la prestation d'invalidité maximum augmentera de 487$ à 635$.

Aussi, ceux qui commencent à travailler ou qui retournent sur le marché du travail pourront devenir admissibles à la prestation d'invalidité après seulement 2 ans de cotisations au Régime de pensions du Canada. Auparavant, on exigeait des cotisations pour au moins 1/3 des années où des cotisations auraient pu être faites, avec un minimum de 5 ans.

**Continuation des prestations de survivants** Ceux qui reçoivent une prestation de survivant ne perdront pas le droit à la prestation s'ils se remarient.

Toute personne qui s'est remariée et dont la prestation fut supprimée pourra la recevoir à nouveau.

**Division des droits à pension** Les personnes qui divorcent verront leurs «droits à pension» accumulés dans le Régime de pensions du Canada se diviser en deux parties égales et chaque personne sera admissible à la part qui lui revient. À compter du 1er janvier, vos «droits à pension» peuvent aussi diminuer de moitié si votre vie commune se solde par une séparation de fait.

**Division des pensions de retraite** Lorsque vous et votre conjoint commencerez à toucher vos pensions de retraite, les prestations accumulées au cours de votre vie commune pourront être partagées en parts égales si l'un des deux conjoints en fait la demande.

**Les prestations pour enfants à charge** Jusqu'à maintenant, les prestations pour enfants à charge étaient limitées à un seul montant fixe, même si les deux parents avaient cotisé au Régime de pensions du Canada avant de mourir ou de devenir invalides.

**Les prestations «combinées» seront améliorées** Les personnes admissibles à une prestation de survivant doublée d'une prestation d'invalidité pourront voir le montant maximum de leur prestation augmenter.

De la même façon, le montant maximum d'une prestation de survivant doublée d'une pension de retraite pourra être augmenté pour les personnes admissibles.

**Pour bâtir un avenir sûr**
Nous avons tous à cœur de nous bâtir un bel avenir. Et le nouveau Régime de pensions du Canada nous fournit un bon point de départ pour nous aider à bâtir cet avenir sur des fondations bien solides.

*Il se peut que vous ayez besoin de renseignements supplémentaires pour mieux comprendre ces changements. N'hésitez pas à composer sans frais le numéro de téléphone qui suit. Ou encore, postez ce coupon à l'adresse suivante:*

*CPP-INFO*
*Case postale 5400, Succursale «D»*
*Scarborough, Ontario M1R 5E8*

**1-800-387-8690**
À Toronto, composez le **973-6890**

J'aimerais en savoir davantage sur le Régime de pensions du Canada. S'il-vous plaît, faites-moi parvenir «de bonnes nouvelles» en français ☐ en anglais ☐ à propos de:

☐ La pension de retraite
☐ Les prestations d'invalidité
☐ Les prestations de décès et de survivants
☐ La division des «droits à pension»
☐ Les différentes possibilités quant à l'âge de la retraite
☐ Le financement du Régime de pensions du Canada

LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Renseignez-vous!

Nom
Adresse
Ville
Prov.
Code postal

Santé et Bien-être social Canada
Health and Welfare Canada

Canada

# bloc-notes

J.C.M.

Nous voilà tout près du temps des Fêtes. En fait, les manifestations qui marquent ce temps de l'année ont déjà débuté.

C'est un temps magnifique de fraternisation et de célébration, de fêtes de familles, d'associations, de bureaux.

Malheureusement, c'est aussi le temps où, suite à de telles célébrations, certains ou certaines prennent le volant de la voiture après avoir consommé un peu trop d'alcool.

La réaction est naturelle: "Je n'en ai pas bu tant qu'ça", "Je n'ai pas tellement loin à conduire", "Mes facultés ne sont pas vraiment affaiblies", etc. La réalité est plus dramatique, beaucoup plus dramatique: chaque année, des centaines de personnes sont tuées ou handicapées pour la vie, à cause de cette imprudence.

Pourquoi cette année ne serait-elle pas différente? Pourquoi chacun ne ferait-il pas la résolution de ne pas prendre le volant après avoir consommé de l'alcool, quelqu'en soit la quantité? Pourquoi les hôtes, les amis de ceux ou celles qui sont enclins à prendre le risque ne les en dissuaderaient-ils pas en offrant d'aller les reconduire eux-mêmes, si nécessaire?

Il faut songer par delà l'ambiance de fête, par delà sa confiance de pouvoir bien contrôler la voiture malgré avoir pris "un p'tit coup", et envisager carrément le fait que c'est plutôt question de protection de la vie. Et si on y croit à la vie, la conclusion est évidente: on ne risque pas de l'enlever par mégarde!

(Sans oublier que, puisque le gouvernement a dû agir devant tant de négligence, les pénalités pour la conduite en état d'ébriété sont maintenant beaucoup plus sévères!)

---

J'ai rencontré un ami à l'aéroport de Toronto il y a deux semaines et j'ai eu le plaisir de faire la connaissance de son épouse, dame des plus gentilles, et très épanouie...

Je souligne ce fait qu'elle était bien épanouie parce qu'il y a un fait intéressant qui est ressorti de notre conversation: quoique sa famille soit élevée et plus à la maison, cette dame a choisi, plutôt que de prendre un emploi à l'extérieur, de continuer à faire carrière au foyer et de s'y consacrer au bonheur de son époux (et de l'épanouissement des deux comme couple, j'ai nettement eu l'impression, quoiqu'elle ne l'ait pas exprimé).

C'est un choix que la société moderne a trop tendance à mal juger. Cette dame m'a confirmé qu'elle entend elle-même ou apprend indirectement divers commentaires désobligeants qui se font à son égard: quelle "paresse", quel manque de responsabilité envers la société, quel égoïsme, quelle soumission servile à un homme...

C'est vrai qu'il y a nombre d'années, c'était le contraire: c'était la femme qui travaillait à l'extérieur qui était condamnée, surtout s'il y avait des jeunes à la maison.

Or, on commence à se rendre compte qu'une femme peut fort bien oeuvrer à l'extérieur et être bonne épouse et bonne mère en même temps. C'est très exigeant, bien sûr, (comme c'est le cas pour l'homme qui fait carrière et veut en même temps être bon époux et bon père, d'ailleurs) mais on reconnaît que c'est possible.

Bien sûr, ça comporte certains désavantages pour la femme et pour sa famille, mais ça apporte aussi plusieurs avantages et je ne songe pas seulement aux avantages matériels qui sont eux aussi valables de toute façon.

Mais il ne faut pas se rendre à l'autre extrême et commencer à croire que c'est maintenant le seul choix valable pour la femme mariée, et culpabiliser celle qui choisit à faire carrière entièrement au foyer.

L'un ou l'autre choix peut être valable selon les circonstances. Il faut respecter le choix que fait chaque femme dans ses circonstances propres, et surtout travailler à bâtir une société où chaque femme a véritablement le choix!

---

Une longue histoire a eu une fin tragique dernièrement.

Une cour de justice avait reconnu il y a plusieurs années qu'une femme de l'ouest du pays avait droit au moment de sa séparation de son mari de droit commun, à la moitié de la valeur du commerce qu'elle avait aidé à bâtir pendant dix-huit ans à ses côtés. Sa part s'élevait à environ $150,000. Décision historique! Reconnaissance enfin d'un droit en justice des femmes! Victoire! avait-on crié sur les toits. Et, en principe, c'était vrai.

Mais la réalité a été tout autre: dans le but de se soustraire à son obligation, l'homme en question a transféré ses propriétés au nom d'une nouvelle épouse et a négligé le commerce au point de le rendre presque sans valeur. Pendant des années, ce fut de nouvelles mesures légales dans le but de rendre justice à cette femme.

Il faut reconnaître qu'un système judiciaire qui se veut équitable comportera inévitablement certains délais et exigera inévitablement certaines démarches supplémentaires, mais on doit s'engager à l'améliorer pour empêcher des abus si extrêmes!

Ça vous dégoute? Continuez a lire, le pire était à venir!

En fin de compte, l'avocat de la femme a réussi à obliger la vente de la propriété de l'homme, ce qui a produit $68,000. ...que l'avocat a saisi en entier sur le champ en paiement de ses services!!!

Il y a quelques semaines la pauvre femme s'est suicidée de désespoir...

Il est déplorable qu'elle ait dû recourir à ce triste geste pour attirer l'attention sur l'injustice flagrante dont elle a été victime. Mais il y a un bien qui pourrait quand même en découler si on prend des mesures pour éviter qu'un tel cas se reproduise.

Il me semble que c'est le sens de justice de la profession légale elle-même qui est en question ici et qu'il appert aux avocats et à leurs associations professionnelles de se pencher sur la question et de suggérer des mesures correctives.

Ce n'est pas un secret qu'il y a beaucoup d'avocats qui font beaucoup d'argent dans le but d'assurer la plus grande justice à tous, selon l'idéal de leur noble profession. Et je ne mets pas en question leur droit à des honoraires convenables selon leur formation, leur expérience et leur compétence.

Mais s'ils veulent que l'on continue à croire que c'est toujours dans le but d'assurer la justice, il leur incombe sérieusement de prendre l'initiative pour tenter d'assurer que des injustices aussi flagrantes ne se répètent pas!

*Lettre*

## Qu'est-ce qu'il faut faire pour réveiller les francophones?

*M. le rédacteur,*

*Le comité des majorettes remercie sincèrement ceux et celles qui sont venus à notre récent dîner au spaghetti, les personnes qui nous ont apporté des pâtisseries, et le Centre canadien-français de nous avoir permis d'utiliser la salle. Merci, à nos époux et nos jeunes majorettes de leur aide.*

*Malheureusement, seulement une quarantaine de personnes se sont présentées. Certains disent que le dîner, c'est trop tôt pour un dimanche, d'autres, que le souper se rapproche trop d'autres activités. Que faut-il faire... y a-t-il un manque d'intérêt?*

*Je tiens tout de même à remercier l'équipe du Rempart pour la bonne publicité que vous donnez au groupement des Majorettes.*

*Continuez votre beau travail. Le journal devient de plus en plus intéressant.*

**Germaine Goudreault,**
**présidente,**
**Comité des Majorettes**
**"Les Papillons"**

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaëtan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**

la copie: 50¢
abonnement: $12/Canada - $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

**Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs! Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?**

**COUPON D'ABONNEMENT**

Nom _____

Adresse _____

_____

_____

Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

Chronique d'histoire politique

## Les sénateurs franco-ontariens

PAR PAUL-F. SYLVESTRE

### Napoléon-Antoine Belcourt sénateur de 1907 à 1932

Fils de Ferdinand-Napoléon Belcourt et de Marie-Anne Clair, il naît à Toronto le 5 septembre 1860. Ses études le conduisent tantôt au Séminaire Saint-Joseph, de Trois-Rivières, tantôt à l'université Laval, où il obtient son diplôme en droit. Me Belcourt devient membre du barreau de la province de Québec en 1882, puis de celui de l'Ontario en 1884. Cinq ans plus tard il épouse Hectorine Shehyn et, la même année, devient conseiller de la reine. En 1903 il choisit Mary Margaret Haycock comme seconde femme. Avocat à Ottawa, propriétaire du quotidien **Le Temps**, Napoléon-Antoine Belcourt se présente sous la bannière libérale dans le comté d'Ottawa lors du scrutin fédéral de 1891, mais en vain. Il réussit en 1896, puis de nouveau en 1900 et 1904. Président de la Chambre des communes du 10 mars au 29 septembre 1904, l'honorable N.-A. Belcourt devient membre du Conseil privé le 12 janvier 1905, puis sénateur le 22 novembre 1907. Ami de sir Wilfrid Laurier, premier président de l'ACFEO (1910), il est incontestablement un chef de file respecté des Franco-Ontariens. Lionel Groulx s'est vraisemblablement inspiré de Belcourt pour créer le personnage central de son roman intitulé "L'appel de la race". Libéral. Décédé le 7 août 1932.

### Gustave Lacasse sénateur de 1928 à 1953

C'est à Sainte-Élisabeth-de-Joliette, le 7 février 1890, que Joseph Henri Gustave Lacasse voit le jour. Ses parents, François-Xavier Lacasse et Annie Gernon, meurent avant même qu'il ne commence ses études primaires chez les Sulpiciens, à Montréal. Muni d'un baccalauréat, Gustave Lacasse entre à l'université Laval en 1909 et devient médecin quatre ans plus tard, à l'âge précoce de 23 ans. En 1913, le jeune médecin s'établit à Tecumseh (Ontario) et, le 15 avril 1915, épouse Marie-Anne Saint-Pierre. Son deuxième mariage l'unit à Rose-Odine Sasseville le 2 octobre 1948. Entre-temps, Gustave Lacasse dirige plusieurs associations patriotiques et fonde l'hebdomadaire **La feuille d'érable**; il devient commissaire d'école, maire de Tecumseh, vice-président de l'ACFEO, puis sénateur le 10 janvier 1928. L'honorable Gustave Lacasse est alors le plus jeune membre de la chambre rouge (37 ans); il se distingue, par ses discours et ses écrits, comme un champion du bilinguisme officiel au niveau fédéral. Celui qu'on a surnommé le Lion de la péninsule est décédé le 18 janvier 1953. Libéral.

Négociations à Radio-Canada

# Entente de principe avec CUPE

(GH) La haute direction de la Société Radio-Canada et le Syndicat canadien de la Fonction Publique regroupant annonceurs et employé(e)s de bureau en sont venus à une entente de principe tard la semaine dernière. Il reste maintenant au syndicat de présenter cette entente à ses membres partout au pays pour voir si les conditions de travail seront à leur goût. Si oui, on devrait signer les contrats à la fin de cette semaine.

Comme mentionné dans les deux dernières éditions du REMPART, les deux partis ne s'entendaient pas sur la clause de la sécurité d'emploi. Dans l'entente de principe, on accepterait de part et d'autre, qu'un employé salarié avec 5 ans d'ancienneté ait une garantie d'emploi.

M. Robert Devanthéry, porte-parole du syndicat à Windsor, croit que l'entente devrait être entérinée par l'ensemble des membres. Mais il se garde des réserves quant à cette clause, parce que selon lui, "il y a 25% de nos syndiqués qui ont moins de 5 années d'ancienneté et eux ne seront pas protégés. Personnellement, j'ai à revoir le dossier avant d'accepter le contrat," d'expliquer M. Devanthéry.

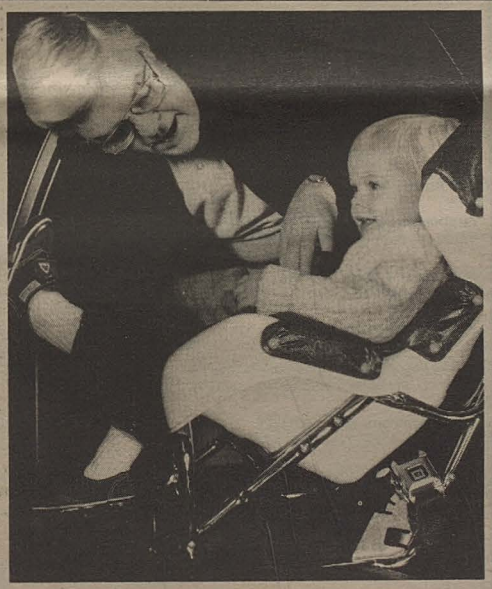
En tous les cas, une réunion aura lieu demain (jeudi 11 décembre), pour voter sur l'entente de principe.

D'autre part, le National Association of Broadcast Engineers and Technicians (NABET), qui regroupe les techniciens, n'est pas retourné à la table des négociations avec la direction et aucune réunion n'est prévue. M. Devanthéry déclare que si "CUPE signe une entente avec Radio-Canada, c'est bien beau, mais si NABET n'a pas signé, les conditions de travail vont être difficiles."

Un troisième syndicat est aussi sans contrat de travail depuis un an, soit la Guilde des journalistes qui lui devrait reprendre les négociations cette semaine. La semaine dernière, les employés de ce syndicat ont voté à 76.3% en faveur de poursuivre les négociations avec la direction, mais d'aller en grève dans le cas où aucune entente ne se réalisait.

**Professionnels ou gens de métier... Faites-vous connaître en plaçant votre annonce dans**

*Le Rempart*



## La prévenance de grand-papa!

Le ministre des Transports John Crosbie s'assure que sa petite-fille, Jane, est attachée dans un système de retenue bien ancré, lors de la Semaine nationale de la sécurité routière qui avait lieu du 1er au 7 décembre. Le ministre Crosbie a indiqué que "cette semaine sert à rappeler à tous les Canadiens que la sécurité routière, de bonnes habitudes de conduite et une attitude responsable sont les meilleurs garants pour assurer la sécurité sur nos routes et ce, toute l'année."

Le port de la ceinture de sécurité joue un rôle majeur en matière de sécurité routière. M. Crosbie a incité tous les Canadiens à utiliser leurs ceintures de sécurité et les ensembles de retenue d'enfant disponibles sur le marché.

"Il n'y a aucune raison, a-t-il dit, pour que le Canada n'atteigne pas le taux de 90% et plus, enregistré en ce domaine par d'autres pays occidentaux."

La carte Passe-Partout

des caisses populaires de l'Ontario

vous ouvre les portes à travers le Canada!

En tout temps, avec votre carte **Passe-Partout** vous pouvez effectuer rapidement vos transactions dans les guichets automatiques des caisses populaires de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick ainsi que dans le plus important réseau de guichets en mode partagé au Canada. Le réseau **Interac**MD vous offre plus de 3 700 guichets à travers le pays dans les grandes banques canadiennes, certaines «credit unions» et compagnies de fiducie.

Si vous n'avez pas reçu votre carte **Passe-Partout**, rendez-vous vite à votre caisse et demandez-la.

Interac MD

Le Réseau des caisses populaires affiliées à La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

MD Marque déposée d'**Interac inc.** Usager autorisé: La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc.

# Le coeur artificiel: pour le moment, ce n'est qu'une solution temporaire

MANON CORNELLIER
SHS SERVICE HEBDO-SCIENCE

Le 29 octobre 1986, le Dr Wilbert Keon et son équipe de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa s'engouffrent dans une salle d'opération de l'Hôpital civique d'Ottawa pour faire un triple pontage à un patient de 37 ans, dont l'état est critique. Vingt-quatre heures plus tard, ils ressortent fatigués mais heureux: pour la deuxième fois en six mois, ils ont sauvé un patient grâce à l'utilisation du coeur artificiel Jarvik 7-70.

Grâce au Jarvik, le Dr Keon a pu attendre le coeur naturel qui serait transplanté quelques heures plus tard sur le patient. Sans cela, c'était la mort. Cette fois, l'équipe médicale était confiante et moins nerveuse qu'en mai dernier, alors qu'elle réalisait une première canadienne en permettant à Noëlla Leclair d'attendre une semaine avec le Jarvik avant de recevoir un coeur compatible.

Noëlla Leclair va de mieux en mieux. Les deux années de préparation de l'Institut n'ont pas été vaines. Pour son directeur, le Dr Wilbert Keon, le Jarvik, un des meilleurs coeurs artificiels actuellement disponibles, est un espoir pour les candidats à la greffe cardiaque qui voient leur état se détériorer rapidement et risquent de mourir avant qu'on puisse trouver un donneur convenable.

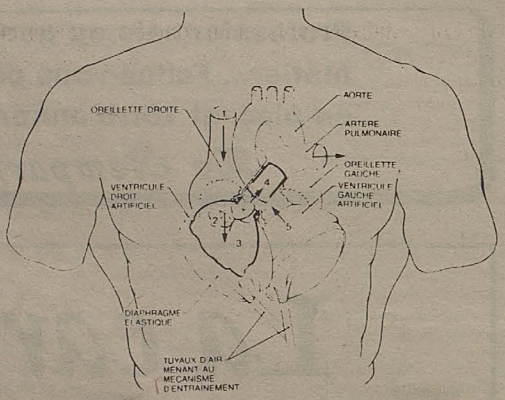
Ce coeur artificiel est fabriqué de polyuréthane; la surface qui entre en contact avec le sang est extrêmement lisse, ce qui empêche le sang de coller. Ce coeur à action pneumatique comprend deux ventricules, chacun avec une chambre à air où l'air pénètre avec régularité. L'air actionne deux diaphragmes qui poussent le sang dans les artères. Les ventricules de forme sphérique ont des ouvertures qui correspondent aux grands vaisseaux et aux oreillettes.

Cependant, le cardiologue ne veut pas utiliser le Jarvik dès que quelqu'un a besoin d'une transplantation, ceci pour éviter une double transplantation, ce qui est très dur à supporter.

Quant à la possibilité de recourir à un coeur artificiel permanent, le Dr Keon ne le souhaite pas... même s'il serait prêt à le faire pour sauver un patient. Car l'image d'un malade branché en permanence sur une source d'air comprimé et d'électricité et sur un ordinateur lui est pénible. En effet, le coeur artificiel ne fonctionne pas de façon indépendante.

L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa tente, avec l'aide d'Énergie atomique Canada, de développer une pile qui donnerait plus d'autonomie aux éventuels patients vivant avec un coeur artificiel. L'objectif: offrir à ces malades une vie normale.

Le Dr Keon croit que son expérience positive encouragera d'autres centres canadiens à emboîter le pas d'ici deux ans. Actuellement, on effectue ce genre d'opération à seulement sept endroits dans le monde.




**COMMENT FONCTIONNE LE COEUR ARTIFICIEL JARVIK**

1. Le sang pénètre dans l'oreillette droite naturelle du cœur en passant par les veines caves supérieure et inférieure.
2. Il entre dans le ventricule droit artificiel par le biais d'une valve unidirectionnelle.
3. Le diaphragme élastique est rempli d'air à l'aide de tuyaux branchés au mécanisme d'entraînement externe.
4. La pression ainsi créée dans le diaphragme pousse le sang, en passant par une autre valve unidirectionnelle, dans les artères pulmonaires pour être oxygéné dans les poumons.
5. Le sang retourne au ventricule gauche artificiel par l'oreillette droite naturelle, pour être dirigé vers l'aorte et de là dans tout le corps.

**La Caisse populaire Técumseh Ltée**

1120 ch. Lespérance, Técumseh
735-6069

**A tous les sociétaires,**

**AVIS DE CONVOCATION**

**Assemblée générale annuelle**

Conformément au paragraphe 3.04 des règlements administratifs, vous êtes convoqué(e) à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Técumseh Limitée qui se tiendra à la salle St-Jean-Baptiste, 1222 ch. Lespérance, Técumseh, **le dimanche 4 janvier 1987 à 14h.**

Lors de cette assemblée, vous devrez approuver la traduction française de nos règlements administratifs.

Vous recevrez aussi des copies des états financiers et du rapport des vérificateurs à cette assemblée.

Le directeur,
William Parent

## Index des services en français

**AGENTS D'IMMEUBLE**

**Omer Dubuc**, Buckingham Realty, 4573 est, ch. Técumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

**Lajeunesse-Lanoue**, 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

**The Co-operators**, M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

**A & L Auto Recyclers Ltd.**, (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

**AVOCATS**

**Me Brian Ducharme**, 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490 12214 est, ch. Técumseh, Técumseh 735-1445 400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

**Levesque, Levesque et Taylor**, (Gérard et Simone Levesque) 52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323 12150 ch. Técumseh, Técumseh 735-9928

**McTague-Clark Barristers**, (Me Robert Beaudoin) 455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**Cox, Hyatt & Company**, (M. Donald Lassaline) 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

**The Party Stop**, (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

**ÈQUIPEMENT DE BUREAU**

**FAF Business Machines**, (Mike et Marcella Skrobar) 5739 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-0555

**GARDERIE**

**Chez Tante Sylvie**, 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

**Imprimerie Lacasse**, (Larry Lappan) 12129 ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M4 - 735-4121

**Imprimerie Tribune**, (Lucien Lacasse) 13021 est, ch. Técumseh, Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée** C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

**Caisse populaire Técumseh Ltée** 1120 Lespérance, Técumseh N8N 1X2 - 735-6069

**Caisse populaire Windsor Ltée** 2800 est, ch. Técumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

**LIBRAIRIES**

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

(416) 364-4345

6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5

**Librairie du SUD-OUEST**

734-1960

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

**commandes postales**
9h à 17h - lundi au samedi

**à suivre en page 10**

UN NOUVEAU PAS VERS DES LOGEMENTS ASSURÉS POUR LES ONTARIENS.

# Voici ce que le nouveau Système de révision des loyers fera pour les locataires et les propriétaires de l'Ontario.

Le gouvernement de l'Ontario a adopté la Loi sur la réglementation des loyers d'habitation qui crée un nouveau système de révision des loyers.

Elle provient d'une entente entre des représentants des locataires et des propriétaires réunis en un comité spécial formé pour améliorer le système de révision des loyers de l'Ontario.

Elle prône une *protection accrue des locataires et encourage la construction de logements locatifs.*

Les principaux aspects de la Loi sur la réglementation des loyers d'habitation sont les suivants:

- L'extension de la révision des loyers à tous les logements locatifs privés de l'Ontario.
- La rationalisation du processus de révision afin qu'il soit plus accessible, rapide et logique.
- L'utilisation d'une directive de révision flexible, s'ajustant annuellement aux fluctuations de l'inflation.
- L'établissement d'un *Registre des loyers* pour la province afin d'enregistrer les loyers maximum légaux de tous les logements de l'Ontario.
- La mise sur pied d'une *Commission des normes de location résidentielle* pour veiller à l'entretien adéquat de tous les immeubles locatifs de l'Ontario.

Bref, la loi accorde une protection complète aux locataires et encourage la construction de logements locatifs.

## Révision des loyers simplifiée et rationalisée

Le nouveau processus de révision des loyers sera plus rapide et efficace et moins antagoniste. On pourra désormais régler les conflits d'augmentation de loyers en 90 jours.

À partir de 21 bureaux locaux de révision des loyers, locataires et propriétaires pourront collaborer avec des *administrateurs de la révision des loyers.*

Ceux-ci organiseront des réunions entre propriétaires et locataires et leur fourniront la documentation et les renseignements nécessaires; bref, ils agiront à titre de personnes-ressources pour toute question reliée à la révision des loyers.

De plus, les bureaux locaux offriront un programme continu de séminaires et de séances d'information pour renseigner propriétaires et locataires sur tout ce qui concerne la révision des loyers.

## Extension de la révision des loyers

Jusqu'ici, seuls les logements construits avant 1976 faisaient l'objet de la révision des loyers.

*Nouveau système:*

- Tous les logements locatifs de l'Ontario, qu'ils aient été construits avant ou après 1976, sont protégés par la révision des loyers.

## Directive de la révision des loyers

Jusqu'ici, la directive imposée ne correspondait pas toujours aux conditions économiques existantes.

*Nouveau système:*

- Une directive flexible, rectifiée annuellement, qui sera basée sur les changements qui surviennent dans l'administration d'un immeuble moyen bien entretenu.
- Une directive calculée d'après les fluctuations moyennes des coûts pendant les trois années précédentes et qui protégera les locataires contre les caprices soudains de l'inflation.

N.B.: La directive de 4% est en place rétroactivement du 1er juillet 1985 au 31 décembre 1986. Celle de 1987 sera rendue publique d'ici 30 jours.

**Le dépôt d'une demande** de révision des loyers à un bureau local déclenche un processus simplifié.

C'est l'administrateur qui, grâce à des règles précises et concises, en assurera la supervision.

On accordera aux propriétaires une somme fixe pour leurs frais d'exploitation, ce qui représente une rationalisation importante pour les deux parties. On évitera ainsi les longues disputes entre propriétaires et locataires concernant ces frais.

Les 21 bureaux de révision des loyers seront ouverts à des heures appropriées afin d'en assurer un accès facile au public.

## Le Registre des loyers

Jusqu'ici, les locataires avaient de la difficulté à vérifier la légalité de leurs loyers.

*Nouveau système:*

- Le Registre des loyers informatisé enregistrera les loyers maximum légaux de chaque logement locatif de la province. Ces données seront mises à jour annuellement suivant les augmentations de loyers établies par la nouvelle directive.
- Les propriétaires d'immeubles de plus de six appartements enregistreront leurs logements les premiers.
- Ces propriétaires enregistreront le loyer exigé au 1er juillet 1985.
- En général, les propriétaires n'enregistreront leurs loyers qu'une seule fois.
- Les données du Registre seront mises à la disposition de tous gratuitement par le biais d'un ligne téléphonique directe.

**Appels.** Lorsqu'un locataire ou un propriétaire est insatisfait de la décision de l'administrateur, il peut faire appel devant la Commission d'audiences de révision des loyers.

Aucun frais ne sera exigé.

## Normes d'entretien

Jusqu'ici, les loyers d'un immeuble pouvaient augmenter même si l'entretien en diminuait.

*Nouveau système:*

- La Commission des normes de location résidentielle établira des critères équitables de façon à assurer l'entretien des logements locatifs de l'Ontario.
- Le fait de ne pas se soumettre à ces normes pourra entraîner le retrait provisoire ou la perte des augmentations de loyers.

## Information complète

La Loi sur la réglementation des loyers d'habitation apporte d'importants changements à la législation qui touche propriétaires et locataires.

La mise en place de ces initiatives commence immédiatement et sera terminée d'ici le 2 février 1987.

Si vous désirez obtenir plus d'informations, remplissez et retournez le coupon ci-joint.

MINISTÈRE DU LOGEMENT
DIVISION DE LA RÉVISION DES LOYERS
4e étage
777, RUE BAY
TORONTO (ONTARIO) M5G 2E5

Faire parvenir le guide du nouveau Système de révision des loyers à:

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

CODE POSTAL:

**Demandez votre guide du nouveau Système de révision des loyers dès maintenant.**

Ontario Ministère du Logement
Hon. Alvin Curling, ministre

# TOURISME

## Voyage en Chine

**Collaboration spéciale**

**NDLR: L'aimable directrice régionale des services français de Radio-Canada, Mme Mina Grossman, a eu l'occasion récemment d'accompagner son mari, M. Ron Ianni, président de l'université de Windsor, lors d'une visite officielle à l'université de Jilin en Chine. Elle a gracieusement accepté de partager ses impressions sur ce voyage avec nos lecteurs. Nous l'en remercions.**

C'est quand même spécial lorsque l'avion se pose à l'aéroport de Beijing. C'est plus que l'évènement normal d'atteindre son but après un long voyage, un très long voyage. La Chine . . . Son seul nom est évocateur - une culture et une civilisation vieilles de 5000 ans.

C'est peut-être aussi le fait que pendant au moins dix ans, la Chine était fermée aux étrangers. Et qui pourrait oublier ces images qui dataient de la révolution culturelle où des millions de Chinois réunis dans la Grande Place du Peuple brandissaient le petit livre rouge de Mao? Et donc, même si la Chine semble une destination préférée des touristes, y compris la reine, David Peterson, le Premier Ministre du Japon, et j'en passe, en 1986, on demeure conscient que pendant longtemps, elle a échappé aux influences occidentales.

Ce n'était pas mon premier voyage en Chine. J'avais visité Hong Kong et Canton en 1983. Canton est dans le sud de la Chine à trois heures en train de Hong Kong. On peut également s'y rendre en aéroglisseur. C'est, par ailleurs, de Canton, capitale de la province de Kouang Tong, que provient la plupart des immigrants chinois au Canada. Même Hong Kong est à 95% cantonnais

Cette fois-ci, nous étions plutôt dans le nord du pays, soit dans la capitale, Beijing, et aussi dans la capitale de l'automobile, Changchun, qui se trouve à 1000 km au nord de Beijing. Changchun produit le camion "Liberation" (qui semblait souvent en panne, au bord des routes) et une très belle limousine "Drapeau rouge" qui fait penser aux voitures des années '50.

Changchun est aussi un grand centre de production de films et nous avons vu une équipe de tournage lors de notre séjour. Les Chinois semblent avoir la même fascination pour leurs vedettes que nous avons pour les nôtres. Mais Changchun est également une ville universitaire et c'était la raison de notre visite. Mon mari faisait partie d'une délégation invitée spécialement pour les célébrations des 40 ans de l'université de Jilin avec qui l'université de Windsor a signé une entente d'échanges de professeurs et d'étudiants.

Changchun se préparait à l'hiver un peu comme on avait l'habitude de faire au Canada d'antan. On sentait que la population qui emmagasinait des navets, des pommes de terre, des choux et faisait sécher toutes sortes d'autres produits, ne verrait plus les fruits et les légumes frais de l'été pendant au moins six mois. Elle n'est pas habituée comme nous de pouvoir acheter des pêches ou des raisins en plein milieu de l'hiver. En plus, le chauffage central n'est pas très répandu, ce qui fait que bien des gens faisaient eux-mêmes des briques en mélangeant de la poussière de charbon avec de la glaise. Ces briques sont brûlées dans des foyers au cours d'un hiver très froid à ce que l'on nous disait. Les émanations de ces cheminées et des voitures causent beaucoup de pollution en hiver.

Parlons un peu de Beijing et ses quelques 10 millions d'habitants. Peut-être vous demandez-vous pourquoi je l'appelle Beijing et non pas Pékin comme on le faisait jadis. Cette confusion à propos des noms de villes chinoises existe à cause des différentes langues chinoises et les efforts des non-parlants chinois de les prononcer. En cantonnais, on dirait Pékin ou Canton tandis que dans la langue officielle de la Chine (le Mandarin ou le "Pohtungwah", la langue du peuple) on dit Beijing et Gouang Tchow. Un Cantonnais de Hong Kong ne comprend pas nécessairement le Mandarin; un habitant de Shanghai ne comprendrait certainement pas le Cantonnais; un habitant de Beijing risque d'avoir des difficultés dans certaines autres provinces de la Chine. Mais tout ce beau monde, y compris les Japonais, croyez-le ou non, peuvent se faire comprendre par leur écriture qui est constituée non pas d'un alphabet mais d'un système idéographique.(Par exemple, voir ma signature à la fin de cet article.)

Et maintenant, quelques brèves impressions:

Il y a **beaucoup** de gens partout et il semble y avoir quasiment le plein emploi - partout où on va, la main d'oeuvre afflue: dans les bureaux, dans les magasins, dans les hôtels. Cependant, cela ne veut pas dire que nous avons un meilleur service - même on dirait que la notion "service" n'est pas très évoluée. Par exemple, derrière un comptoir de la ligne aérienne chinoise, CAAC, dans un espace très restreint, nous trouvions six préposés dont les tâches ne semblaient pas être bien définies, ou peut-être l'étaient-elles trop bien au contraire. Sur chaque étage des hôtels, on pouvait trouver jusqu'à cinq employés, mais cela ne voulait pas dire nécessairement que notre chambre était plus propre pour autant. Pourtant, c'est lorsque l'on voyait les gens travailler dehors que l'on se rappelait la vraie signification du mot "main d'oeuvre". Tout le travail, ou presque, se faisait à la main. Un exemple: ils sont à refaire la route qui nous mène à la Muraille de Chine. Nous avons vu des hommes et des femmes aussi, poser, pierre par pierre, la terre-plein qui divisait les deux sens de la route, racler le gravier à la main. En fait, la seule chose qui se faisait à la machine, c'était rouler l'asphalte. Ce sont là des images gravées dans ma mémoire. La grande muraille qui date du 3e siècle avant J.-C. a été érigée pierre par pierre et les descendants de ces ouvriers des temps antiques travaillent encore de la même façon ou à peu près. On peut bien parler de la Chine immuable!

Un autre exemple - pour sécher les grains de maïs, on les étendait par terre, près du terre-plein le long d'une route, et ce, pendant des kilomètres et des kilomètres. Nous étions témoins d'un ouvrier ou d'une ouvrière à tous les 50 pieds à peu près, en train de ramasser au balai les grains de maïs et les mettre dans des sacs. La visite de l'usine automobile de Changchun n'était pas possible (c'était la mauvaise journée - je pense que cela pourrait se produire chez nous aussi) mais on nous disait qu'elle n'était pas très récente et que 60,000 ouvriers y travaillaient!

Le moyen de transport privé par excellence, c'est la bicyclette. La Chine est le producteur de bicyclettes le plus important au monde. Ça se comprend avec sa population d'un milliard, 100 millions d'habitants. Mais la bicyclette chinoise n'a pas de changements de vitesse à la douzaine ni de roues ultra-minces. C'est plutôt une bicyclette solide: l'enfant en avant, l'époux(se) en arrière; ou bien elle sert à traîner par la force de ses jambes, un chariot surchargé de blé ou d'autres produits encore plus pesants. Et ces bicyclettes coûtent cher. C'est difficile de faire des équivalences car en Chine, il y a trois prix dans les magasins où achètent les étrangers. Il y a un prix pour les Chinois; il y en a un autre pour les Chinois outre-mer et ensuite, il y a un troisième prix (le plus cher) pour tous les autres. Il y a même deux espèces d'argent en Chine. La population utilise le RNB tandis que les étrangers parlent en Yuan. Tout cela pour contrôler et attirer le plus d'espèces étrangères que possible. Mais même si ces bicyclettes coûtent cher, elles sont dans les rues par milliers et aussi aggressives que des automobilistes parisiens. Donc, le fait qu'il n'y a presque pas de voitures privées ne rend pas plus facile la circulation dans la plupart des grandes villes de Chine; à part les bicyclettes, on peut encore rencontrer dans la rue un cheval ou un boeuf ou encore un âne.

Un pays où le passé et le présent se heurtent continuellement — La Chine, pays des merveilles!

Mina Grossman

米娜·格罗斯曼

## Allons à ... Cancun

**Collaboration spéciale**

Windsor a beau être l'endroit le plus chaud en Ontario, l'hiver y est assez dur. Si vous n'avez pas de penchant pour le ski, mais vous voulez quand même bouger un peu cet hiver, pourquoi ne pas songer à descendre au Mexique, où le dollar canadien est à la hausse cette année, et aller à Cancun qui rivalise avec Acapulco comme destination de choix?

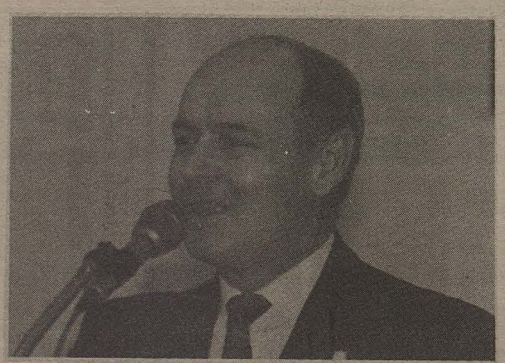
**Bain de soleil**

Cancun donne sur la mer Caraïbe aussi bleue que le ciel de Windsor quand le soleil y brille l'hiver, mais d'un bleu chaud que viennent égayer de leurs couleurs miroitantes des milliers de poissons, petits et gros.

Si vous voulez les voir, ces poissons, et même leur parler, car ils ne sont pas gênés du tout, prenez de préférence un hôtel qui donne sur le nord où les plages sont protégées par l'île des Femmes qui se profile au large. Les grands hôtels de luxe, comme le Sheraton, se trouvent, eux, surtout à l'est, mais là les vagues sont trop violentes pour les petits poissons et le ressac dangereux pour les touristes.

**Bain de culture**

A ceux qu'un bain de soleil et



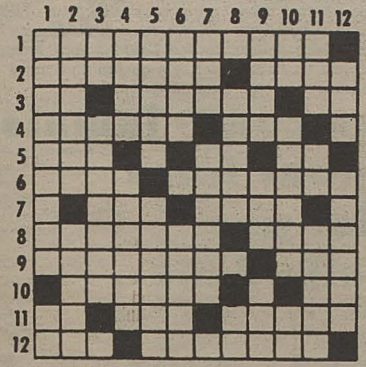
qu'un bain de mer ne sauraient suffire, Cancun offre la possibilité d'un bain de culture. Tout près se trouvent les monuments de Tulum et un peu plus loin, mais d'accès facile par autocar, l'un des plus grands sites mayas de la péninsule du Yucatan. Vous reviendrez de cette expédition d'un jour, éblouis par les richesses des trésors archéologiques que vous y aurez vus et enchantés par le Jaguar sacré qui siège depuis toujours, semble-t-il, au coeur de la célèbre pyramide de Chichen Itza.

L'on comprend que ce centre touristique qui offre tant de délices pour l'esprit et pour le corps (entre autres, cuisine mexicaine et internationale, golf, ski nautique et paravoile, pour les plus braves) soit devenu si populaire. Mais si vous voulez en savoir davantage, consultez votre agence de voyage ou adressez-vous directement à l'Office de Tourisme mexicain au 181 avenue University, Toronto, M5H 3M7, (416)-364-2455. Bon voyage!

**Mariel O'NEILL**

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

# mots croisés



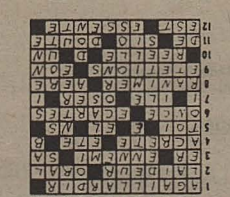
HORIZONTALEMENT

1 — Rendre plus gai.
2 — Etat de ce qui est difforme. — De vive voix.
3 — Inf., — Personne qui nous veut du mal. — La sienne.
4 — Qualité de ce qui est âcre. — Saison.
5 — Pron. pers. — Article espagnol. — Nous.
6 — Unité de poids. — Détournés solitaires.
7 — Espace de terre. — Braver.
8 — Rendre la vie. — Au bon air.
9 — Enlevions la tête des arbres. — Agent d'affaires.
10 — Vraie. — Premier de nombres.
11 — Article. — Sion, moins une lettre. — Incertitude.
12 — Le levant. — Petite planche utilisée comme ardoise.

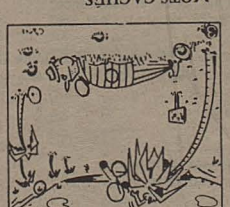
VERTICALEMENT

1 — Qui repose sur un événement incertain. — Outil de la couturière.
2 — Jeune homme. — Foyer de la cheminée (pl.).
3 — Nom vulgaire des mammifères du genre bradype. — Imprégné d'huile de ricin.
4 — Représentation d'une chose dans l'esprit. — La meilleure partie (pl.).
5 — Chose qui se meut avec lenteur. — Anc. prov. d'Italie.
6 — Planète satellite. — Fils d'Hellen.
7 — Unité de mesure agraire. — Brise les angles.
8 — Mélangeas. — Particule.
9 — Du verbe devoir. — Roue à gorge de poulie. — Fl. de Russie.
10 — Inf, — Action d'entrer. — Note de la gamme.
11 — Coupé court. — Pron. pers. — Chemin de terre pratiqué.
12 — Garçon d'écurie. — Ville d'Italie.

# solutions



MOTS CACHÉS
CREPITER



# LES PETITES DÉBROUILLARD

## Où sont vos cataphotes ?

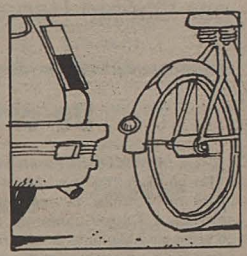
Savez-vous ce qu'est un cataphote ? Non ? Pourtant, je suis certain que vous en possédez quelques-uns... sur votre bicyclette par exemple.

Celle-ci est sûrement munie — c'est la loi — de réflecteurs, à l'avant, à l'arrière et dans les roues. Ces réflecteurs sont des cataphotes : ils renvoient la lumière vers sa source, quelle que soit la direction d'où elle provienne. (Un miroir, au contraire, ne renvoie la lumière vers sa source que si celle-ci le frappe perpendiculairement). Ainsi, un automobiliste peut voir une bicyclette au loin dans le noir, car la lumière intense des phares de l'auto est réfléchie directement vers le conducteur.

Le cataphote, ou rétroréflecteur, peut être constitué d'une série de prismes triangulaires, ou d'arrangements de lentilles et de miroirs, ou encore de trois miroirs perpendiculaires (comme la rencontre de trois murs dans le coin d'une pièce).

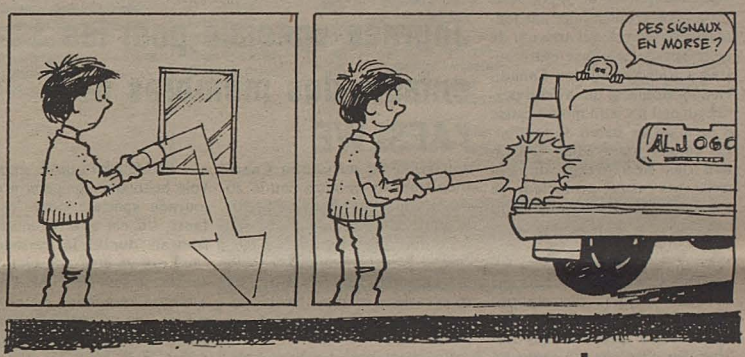
Éclairez un cataphote de votre bicyclette avec une lampe de poche, de face, de côté ou d'en haut : la lumière reviendra toujours vers vous. Éclairez maintenant un miroir : les résultats sont bien différents.

Vous pouvez également vérifier le phénomène de la rétroréflexion avec une balle. Placez-vous dans le coin d'une pièce (où les murs se rencontrent à angle droit), et lancez la balle pour qu'elle frappe les deux murs l'un

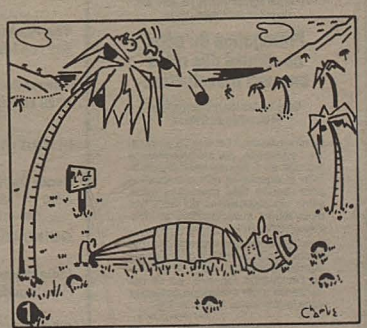


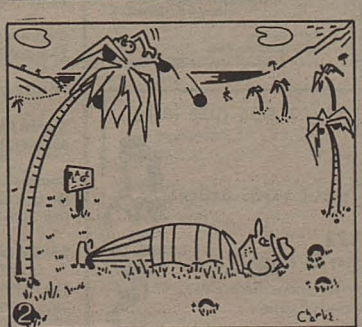
après l'autre. Quel que soit l'angle avec laquelle la balle frappe le premier mur, elle reviendra parallèlement à la direction donnée par votre coup d'envoi.

Scientifix




# jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs. SOP—654

# mots cachés

8 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | M | E | F | I | A | N | T | E | R | I | E | U | R | E | E |
| 2 | E | O | A | I | I | C | D | E | N | T | R | R | N | V | N |
| 3 | U | F | R | L | E | I | I | A | T | A | R | C | A | O | R |
| 4 | N | R | C | T | L | F | P | O | V | E | A | R | I | E | I |
| 5 | E | E | E | E | I | M | L | O | H | S | G | T | R | E | R |
| 6 | D | N | O | C | E | F | M | C | E | R | A | U | T | R | E |
| 7 | E | T | R | E | S | A | I | R | A | S | B | A | C | H | E |
| 8 | P | N | E | R | S | R | V | C | I | R | E | G | P | E | H |
| 9 | L | E | T | V | E | A | E | L | A | R | E | O | R | E | C |
| 10 | O | M | O | E | H | I | A | C | I | T | O | Y | E | N | N |
| 11 | R | E | U | L | C | R | R | L | E | T | I | E | C | G | A |
| 12 | A | T | R | E | U | T | M | R | E | D | N | O | A | M | I |
| 13 | B | T | R | T | D | R | A | L | F | U | O | T | N | A | F |
| 14 | L | E | A | R | R | O | G | A | N | T | E | N | N | E | S |
| 15 | E | N | F | E | R | M | E | R | E | V | I | S | S | E | L |

Antennes
aminée
arête
antérieur
arma
arrogant
autre

Bâche
bagarre

Carburer
cervelet
citoyen

Déclin
dent
dénué

déplorable
duchesse

Edile
en-cas
enfermer
empan
êtres

Farce
fécond
flotte
fief
fier

Grave

Havresac

Lessiver
lire

Méfiant
mort
mortification

Nager
naturalisation
nerf
nettement

Onde

Pantouflard
planche

Race
retour
riche
rire

Samovar

Yoga

# Sports

## C'est mon avis

par Gaétan Harvey

### De ci et de ça

C'est terrible ce qui est arrivé à Borge Salming des Maple Leafs de Toronto la semaine dernière à Détroit. Salming a dû recevoir 200 points de suture à la suite d'un coup de patin en pleine face de Gérard Gallant des Wings. Naturellement, c'était un accident, Gallant ne l'a pas fait par exprès. Après avoir vu le visage défiguré de Salming, j'espère que les autres joueurs du circuit ou encore ceux d'autres ligues envisagent de porter la visière. C'est vraiment dangereux de jouer sans protection si on en juge par toutes les blessures qui arrivent de ce temps-ci. Je pense entre autres à Rick Green des Canadiens de Montréal qui a failli perdre un oeil il y a un mois à cause d'un coup de bâton accidentel. En voyant jouer Mike O'Connell des Red Wings de Détroit sans casque protecteur, je me suis dit qu'il n'est sûrement pas conscient du fait, lui.

---

Scotty Bowman n'est plus sur aucune "mappe" des équipes de la LNH. En effet, la semaine dernière, la direction des Sabres de Buffalo a congédié l'homme qui avait permis aux Canadiens de Montréal de décrocher 5 coupes Stanley de suite. Les raisons invoquées par les propriétaires de l'équipe sont très claires: Bowman aurait négocié des contrats trop alléchants avec des joueurs tels Clark Gillies ou encore Wilfrid Paiement. À voir jouer ces deux hockeyeurs cette année, Bowman n'avait pas tort de les faire signer. Paiement est le meilleur marqueur des siens tandis que Gillies se tire très bien d'affaires sur le trio défensif des Sabres.

Je pense qu'on a pris une mauvaise décision du côté de la direction. En embauchant ces deux joueurs, Bowman voulait sûrement donner plus de profondeur à l'équipe. Je pense que si les propriétaires de l'équipe ne veulent plus profiter des connaissances de Bowman, une autre équipe devrait le faire, entre autres, les Red Wings de Détroit. Je vous dis qu'avec Jimmy Devellano, directeur actuel, qui a fait des échanges assez bizarres au cours des dernières saisons, un bonhomme comme Bowman viendrait ajouter beaucoup plus de valeur à l'équipe de Détroit. Qu'en pensez-vous?

---

Les Tiger Cats de Hamilton ont gagné la coupe Grey dimanche dernier et tout le monde était content, sauf, naturellement, ceux d'Edmonton qui ont vu les leurs, les Esquimos, s'écrouler devant les Tiger Cats très coriaces. Une chose à retenir: les Tiger Cats ont une défensive très ferme. Y'a pas un chat qui pourrait passer entre ces gros bonhommes!

---

Michel Goulet des Nordiques de Québec, qui, en passant, vient de la même région que moi, prouve encore une fois en ce début de saison qu'il est tout un joueur de hockey. Critiqué au cours du dernier mois, Goulet a repris le poil de la bête et a produit 19 points en 10 parties. C'est vraiment remarquable! En l'absence de Peter Stasny, pilier à l'attaque, Goulet est devenu le leader des siens (rôle qui lui revenait depuis longtemps). Cette poussée de Goulet a permis aux Nordiques de dépasser le Canadien au premier rang de la division Adams de la LNH. Il faut dire que le Canadien ne fait pas très bien depuis quelque temps. Leurs défaites aux mains de Détroit, Washington et Hartford auraient dû être des victoires. En tout cas, le malheur des uns fait le bonheur des autres.

---

Une de mes fidèles correpondantes des ligues de quilles, Mme Yvette Lapierre, s'est donné la peine de venir nous visiter la semaine dernière avec une belle et bonne surprise (de la délicieuse tourtière). Quelle charmante madame! On apprécie beaucoup tout ce que vous faites pour nous, Mme Lapierre, et comme dirait un ami: "Si le Bon Dieu ne vous le remet pas, y'a quelqu'un d'autre qui vous le devra."

## Journée spéciale pour les enfants des membres de l'AFSLWE

(GH) C'est au Centre Canadien-français qu'aura lieu le 20 décembre, de 10 h 30 à 14 h00, le party de Noël pour les enfants des membres de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex. A cette occasion, le Père Noël sera présent pour distribuer des cadeaux.

Il y aura aussi des jeux et de la nourriture. Tous les membres sont donc invités à emmener leurs petits pour s'amuser. Les âges à respecter sont de la naissance à 12 ans.

M. Emmanuel Chayer, président de l'AFSLWE, a indiqué au REMPART qu'il espérait voir beaucoup de gens à cette journée spéciale pour les enfants. "C'est une rencontre en français durant la période de Noël qui va être des plus plaisantes, je suis sûr." M. Chayer a tenu à remercier les responsables du Centre canadien-français qui se sont engagés à défrayer le coût des hot-dogs ainsi qu'à fournir gratuitement la salle du deuxième étage du Centre. "Je suis très reconnaissant pour ça. Merci, messieurs" de conclure M. Chayer.

### Le hockey des Canadiens à Radio-Canada

**samedi 13 décembre**
**20h00**
Boston à Montréal

**dimanche 14 décembre**
**19h30**
Les Canadiens rencontrent les Devils au New Jersey.

**mardi 16 décembre**
**20h30**
Les Canadiens rencontrent les Blues à St-Louis.

**vendredi 19 décembre**
**19h30**
Les Canadiens rencontrent les Sabres à Buffalo.

Vu le paragraphe 2 de l'article 35 de la Loi sur l'évaluation.

### Prorogation du délai de remise des rôles annuels d'évaluation

**dans toutes les municipalités et localités en Ontario**

Conformément à l'article 35 de la Loi sur l'évaluation, par les présentes je proroge au 5 février 1987 la date limite à laquelle le rôle d'évaluation pour l'année 1986 devra être remis selon les dispositions de ladite Loi dans toutes municipalitités et localités en Ontario.

Avis est par les présentes donné que la date limite de dépôt des plaintes auprès de la Commission de révision de l'évaluation foncière, en ce qui concerne toute évaluation contenue dans le rôle, est le 26 février 1987.

L'honorable Robert F. Nixon,
ministre du Revenu.

Fait à Toronto,
le 26 novembre 1986.

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...

Birthright peut vous aider!

Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

**Il n'en coûte jamais rien pour faire publier une nouvelle dans**

Le Rempart

Vous êtes au courant d'une nouvelle au sujet de votre association, de votre école, de votre paroisse d'un commerce, d'une de vos connaissances?

Communiquez-nous-là!

Nous vous en serons reconnaissants!

**948-4139**

***Le Rempart est là pour vous servir***

### Index des services en français

**PHOTOGRAPHES**

**St. Louis Studio & Camera Inc.**, (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

**The Photographer**, (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

**Towne Portraits**, (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**

**Regal Capital Planners**, (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

**QUINCAILLERIE**

**Quincaillerie Pattenaude**, 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

**RÉCEPTION, SALLE À LOUER**

**Centre canadien-français**,
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

**RÉNOVATION ET CONSTRUCTION**

**Adrian Aluminum Ltd.**, (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

**Country Lumber**, (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42
(en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747
Rés.: 735-3446

**SALON DE COIFFURE**

**The Gallery Beauty Salon**, (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

**à suivre en page 11**

# Les classements sportifs

**BUDWEISER** présentés par **Labatt's**

## ÂGE D'OR JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 2 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 187 |
| Zéphérin Beaulieu | 174 |
| Paul-Louis Barrette | 170 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Aline Duguay | 180 |
| Cécile Beaulé | 161 |
| Rose Sirois | 148 |
| Rita Beaulieu | 148 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #9 Le Soleil | 670 |
| #2 Les Tigres | 646 |
| #6 Les Passe-partout | 643 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 550 |
| Zéphérin Beaulieu | 462 |
| Ernest Duguay | 410 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Aline Duguay | 447 |
| Rose Sirois | 420 |
| Cécile Beaulé | 420 |
| Angélique Roy | 404 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #2 Les Tigres | 1845 |
| #3 Les Violettes | 1842 |
| #5 Les Troubadours | 1800 |

**Classement suite au 2 décembre**

| | |
|---|---|
| #3 Le Soleil | 50 |
| #9 Les Violettes | 48 |
| #11 Les Bonnes femmes | 44 |
| #12 Les Gailurons | 44 |
| #6 Les Passe-partout | 43 |
| #2 Les Tigres | 37 |
| #4 Les Colombes | 37 |
| #1 Les Lions | 36 |
| #5 Les Troubadours | 35 |
| #8 Les Frou-frous | 33 |
| #7 Les Perdants | 32 |
| #10 Les Expos | 23 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 161 |
| Ernest Duguay | 148 |
| Zéphérin Beaulieu | 148 |
| Paul-Louis Barrette | 148 |
| Bertrand Lapierre | 143 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Rose Sirois | 147 |
| Aline Duguay | 135 |
| Rita Beaulieu | 134 |

**Quille mystère**
Ernest Duguay

**3 parties gratuites aux joueurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 83 |
| Lianne Nadeau | 49 |

## L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

**Résultats du 5 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Lavern Martins | 233 |
| Emmanuel Chayer | 221 |
| Jules Lavigne | 203 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 205 |
| Pauline Laroche | 200 |
| Yvette Nadeau | 198 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #10 Les Toupies | 961 |
| #2 Les Ricaneux | 904 |
| #1 Les Oiseaux | 899 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Emmanuel Chayer | 569 |
| André Drouin | 536 |
| Jules Lavigne | 528 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 561 |
| Pauline Laroche | 510 |
| Yvette Nadeau | 502 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Les Oiseaux | 2618 |
| #2 Les Ricaneux | 2609 |
| #10 Les Toupies | 2601 |

**Classement suite au 5 décembre**

| | |
|---|---|
| #8 Les Étoiles | 61 |
| #10 Les Toupies | 52 |
| #2 Les Ricaneux | 50 |
| #9 Les Pros | 50 |
| #3 Les Braves | 48 |
| #11 Les Jeunes | 47 |
| #5 Les Souris | 45 |
| #1 Les Oiseaux | 44 |
| #6 Les Rusés | 43 |
| #7 Les Roulants | 41 |
| #4 Les Anciens | 35 |
| #12 Les Pendules | 32 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Roger Hamel | 174 |
| Jean-Marc Labelle | 165 |
| Gérard Larocque | 162 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 173 |
| Yvette Nadeau | 159 |
| Line Duguay | 154 |

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**

| | |
|---|---|
| Emmanuel Chayer | 131 |
| Pauline Laroche | 108 |

**Quille mystère**
Monique Robichaud

## FLEUR DE LYS - FEMMES DE L'AFSLWE

**Résultats du 3 décembre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Huguette Haskett | 201 |
| Jennie Haskett | 198 |
| Kim Chrétien | 192 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #2 Les Troublées | 735 |
| #4 Les Smurfs | 668 |
| #1 Les Bijoux | 665 |

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 511 |
| Huguette Haskett | 508 |
| France Massey | 481 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Les 69's | 1887 |
| #2 Les Troublées | 1875 |
| #1 Les Bijoux | 1872 |

**Classement suite au 3 décembre**

| | |
|---|---|
| #4 Les Smurfs | 54 |
| #1 Les Bijoux | 53½ |
| #3 Les Nerds | 45 |
| #5 Les 69's | 44½ |
| #2 Les Troublées | 43 |
| #6 Les Pas de nom | 33 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 161 |
| Angèle Lapierre | 159 |
| Huguette Haskett | 151 |

**Quille mystère**
Edna Labelle

## BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

**samedi 6 décembre**
**ENFANTS**
**Pee-Wee**

| | |
|---|---|
| Club Richelieu | 2 |
| Régent Langlois Carpentry | 0 |

**Bantam**

| | |
|---|---|
| R.B.'s Sportshop | 3 |
| Centre canadien-français | 1 |

**dimanche 7 décembre**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Club Alouette | 3 |
| Caisse populaire Windsor | 2 |
| Association francophone | 4 |
| Caisse populaire Técumseh | 3 |
| Pioneer Hydraulic | 5 |
| Paquette Windows | 1 |

**Classement suite au 7 décembre**
**ENFANTS**

| Pee-Wee | pj | pg | pp | pn | pc | pp | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Club Richelieu | 6 | 3 | 1 | 2 | 6 | 13 | 8 |
| Régent Langlois Carpentry | 6 | 1 | 3 | 2 | 13 | 6 | 4 |
| **Bantam** | | | | | | | |
| Centre Canadien-français | 6 | 3 | 2 | 1 | 10 | 19 | 7 |
| RB's Sportshop | 6 | 2 | 3 | 1 | 19 | 10 | 5 |
| **HOMMES** | | | | | | | |
| Pioneer Hydraulic | 8 | 7 | 1 | 0 | 18 | 33 | 14 |
| Club Alouette | 8 | 4 | 2 | 2 | 18 | 20 | 10 |
| Caisse pop Técumseh | 8 | 3 | 3 | 2 | 22 | 23 | 8 |
| Association francophone | 8 | 3 | 3 | 2 | 17 | 17 | 8 |
| Paquette Windows | 8 | 3 | 3 | 2 | 16 | 12 | 8 |
| Caisse pop Windsor | 8 | 0 | 8 | 0 | 24 | 10 | 0 |

**Joueur de la semaine**
30 novembre — Richard Irwin (Club Alouette)
6 décembre — Léo Ruel (Caisse populaire Windsor)

## JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

**Résultats du 7 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Charles Percy | 224 |
| Steve Ward | 211 |
| Mario Girard | 201 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jeanne St-Pierre | 185 |
| Françoise Laforest | 175 |
| Henriette Michaud | 174 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #3 Les Bijoux | 666 |
| #5 Les Ouragans | 655 |
| #4 Les As | 634 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Mario Girard | 563 |
| Jack Tracey | 550 |
| Alcide Lanteigne | 516 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jeanne St-Pierre | 544 |
| Henriette Michaud | 512 |
| Janine Ménard | 451 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #3 Les Bijoux | 1921 |
| #9 Les Charmeurs | 1861 |
| #5 Les Ouragans | 1843 |

**Classement suite au 7 décembre**

| | |
|---|---|
| #9 Les Charmeurs | 68 |
| #10 Les Cavaliers | 66 |
| #8 Les Homards | 56 |
| #16 Les Suisses | 51 |
| #4 Les As | 50 |
| #1 Les Jolis | 47 |
| #6 Les Tortues | 46½ |
| #5 Les Ouragans | 45 |
| #3 Les Bijoux | 43 |
| #13 Les Sans nom | 41 |
| #11 Les Trésors | 41 |
| #12 Les Experts | 40 |
| #7 Les Maringouins | 39½ |
| #2 Les Bombardiers | 37 |
| #14 Les Dominos | 32 |
| #13 Les Schtroumphs | 23 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Mario Girard | 178 |
| Ron Hulme | 167 |
| Jack Tracey | 165 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jeanne St-Pierre | 159 |
| Shelley Girard | 155 |
| Françoise Grondin | 151 |

**50/50**
1. $14.00 Daniel Deschamps
2. $11.00 Gisèle Leduc

**Quille mystère**
Normand Lebert

## FLEUR DE LYS - MIXTE DE L'AFSLWE

**Résultats du 7 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Paul Poulin | 232 |
| Raymond Laroche | 230 |
| Donald Parent | 224 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Sue Girard | 199 |
| Adelaide Dease | 188 |
| Denise Lavergne | 179 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #6 Les Bijoux | 925 |
| #2 Bowlero Bowl | 905 |
| #1 Vite-vas | 867 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Paul Poulin | 591 |
| Gaston Lapierre | 550 |
| Donald Ethier | 537 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Sue Girard | 525 |
| Mabel Verpaelst | 507 |
| Kathy Leclerc | 497 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Vite-vas | 2503 |
| #12 Les Si justes | 2488 |
| #11 Star Custom Concrete | 2464 |

**Classement suite au 7 décembre**

| | |
|---|---|
| #11 Star Custom Concrete | 55 |
| #3 Cartier | 53 |
| #7 Dynamite Disco | 51 |
| #9 Les Zorros | 51 |
| #4 Les Robots | 48 |
| #13 The Go-getters | 47 |
| #12 Les Si-justes | 46 |
| #6 Les Hiboux | 46 |
| #1 Vite-vas | 43 |
| #8 Champlain | 43 |
| #5 Frontenac | 41 |
| #2 Bowlero Bowl | 41 |
| #10 Alley Cats | 38 |
| #14 Les Grenouilles | |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 185 |
| Paul Poulin | 168 |
| Réjean Morin | 167 |
| Donald Ethier | 167 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 170 |
| Adelaide Dease | 162 |
| Sue Girard | 162 |
| Karen Riberdy | 153 |

**Quille mystère**
Marc Charron

## LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-JÉRÔME 8682

**Résultats du 4 décembre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Paul Poulin | 200 |
| Emmanuel Chayer | 188 |
| Charles Martineau | 184 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 | 617 |
| #2 | 615 |
| #4 | 612 |

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Paul Poulin | 562 |
| Emmanuel Chayer | 496 |
| Réjean Morin | 487 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 | 1840 |
| #3 | 1734 |
| #2 | 1717 |

**Classement suite au 4 décembre**

| | |
|---|---|
| #2 | 44 |
| #3 | 39 |
| #4 | 31 |
| #1 | 23 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Paul Poulin | 168 |
| Réjean Morin | 159 |
| Charles Martineau | 159 |
| Gaston Lapierre | 156 |

## WINDSOR-ESSEX-KENT BROOMBALL ASSOCIATION

**Pee-Wee**

| | |
|---|---|
| Moose 1499 | 2 |
| Murray Murray | 1 |
| Space Raiders | 3 |
| Murray Murray | 2 |

**JUNIOR — FILLES**

| | |
|---|---|
| Goodwill CBer's | 7 |
| Club Alouette | 4 |

**JUNIOR — GARÇONS**

| | |
|---|---|
| Green Machine | 2 |
| Fire Department | 2 |
| Fire Department | 2 |
| Tigers | 1 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Superior Sportsmen | 2 |
| Danny's Nite Club | 0 |

**HOMMES**

| | |
|---|---|
| FLS | 1 |
| Majestic | 1 |
| Kamakazy | 4 |
| Belle River Trophy | 2 |

## Index des services en français

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Marcotte**, (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577 735-2830

**Melady's Funeral Home**, 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0 728-1500

**SERVICES AGRICOLES**


À votre service

**La Co-opérative de Pointe-aux-Roches**

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

**798-3011**
**798-3012**


**RESTAURANT**

**La Maison du pâté et le café/restaurant français**, (Louisette L'Écoiffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2 255-1157

**TROPHÉES ET PLAQUES**

**Belle River Trophy Awards**, (Mme Louise et M. Claude Crevier) 1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

**VÊTEMENTS POUR DAMES**

**Boutique Montréal**, (Marie-Claire Pilon)
4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

A TVO dimanche

# "La Paix: par les armes ou le désarmement?"

Le 6 août 1945, c'était Hiroshima. Depuis, les grandes puissances se sont munies d'armes nucléraires si nombreuses et destructrices que personne n'a osé s'en servir de nouveau: c'est la paix nucléaire.

En octobre dernier, les chefs d'Etat américain et soviétique se rencontraient. Leur objectif: une réduction massive de l'arsenal nucléaire. Même si aucune entente n'a été signée et que l'on ne s'entend pas sur la nature exacte et les conséquences de ce sommet, une chose est certaine: pour la première fois depuis la seconde guerre mondiale, l'humanité peut entrevoir un monde débarrassé d'armes nucléaires. Est-ce là un premier pas vers une paix durable, ou remet-on ainsi en cause la crédibilité de la dissuasion nucléaire? Quel est le meilleur moyen d'assurer la paix mondiale: par les armes, ou par le désarmement? Telles seront les questions centrales du prochain débat de la série **Le Lys et le Trillium**, le dimanche 14 décembre, à 19h30.

Au terme de l'Année internationale de la paix, ce débat veut susciter une réflexion profonde sur le sujet. Pendant 90 minutes et en direct, Johanne McDuff et ses invités discuteront des questions relatives à la sécurité mondiale, à la défense nationale et à la responsabilité scientifique et individuelle dans la "course à la paix".

Selon sa formule habituelle, **Le Lys et le Trillium** invite les téléspectateurs à prendre part au débat en votant par téléphone sur certaines questions qui apparaîtront à l'écran.

# T.A. veut être en mesure d'offrir des services de personnes ressources

Afin d'offrir des ateliers, des stages ou des conférences dans un ou plusieurs domaines relevant de ses compétences, Théâtre Action lance un appel aux professionnels et professionnelles francophones de l'Ontario qui oeuvrent dans le domaine de la scène et des médias électroniques afin de compléter la B.P.R., (La Banque des personnes ressources). La B.P.R. regroupera sous deux types de comptes les ressources francophones soucieuses de mettre leurs expertises au service des producteurs, metteurs en scène, maisons d'enseignement, centres culturels et autres intéressés.

TA a besoin de connaître les auteurs, les comédiens, les techniciens, les scénaristes, les administrateurs, les relationnistes, les scénographes, les éclairagistes, bref tous ceux et celles qui ont des expertises et des connaissances à offrir en théâtre et dans les domaines connexes (cinéma, télévision, radio, etc...)

Une fois complétée, la B.P.R. sera administrée par Théâtre Action. Dès février 87, les usagers de ce nouveau service auront accès à deux types de comptes, celui des personnes ressources et celui des praticiens.

À noter que Théâtre Action n'est pas une agence de casting mais bien un organisme de services voué à la promotion et au développement du théâtre et des ressources théâtrales de l'Ontario français. "Un organisme où le téléphone sonne régulièrement pour des besoins en personnes-ressources," de dire Pierre Tessier, agent des relations extérieures.

Les personnes intéressées à déposer leur nom à la B.P.R. doivent au préalable devenir membre de l'organisme. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la gérante de la B.P.R., Marie Cadieux, au 613-235-8838. La date limite des inscriptions a été fixée au 19 décembre 1986.

## Chronique du disque

Audacieuse comme pas une avec un visage à plusieurs facettes, son nom est sur toutes les lèvres en ce moment, même chez l'gars d'à côté: JANO BERGERON!

Née à Chapais tout près de Chibougamau, mais aussi née dans les cabarets et les clubs dans les milieux nordiques, la plus dure école pour une chanteuse, elle s'affirme enfin!

Avec sa belle tête d'adolescente, elle est loin cependant d'affirmer ses 28 ans. Elle avoue cependant en toute franchise et honnêteté, être la fille spirituelle de Diane Dufresne. C'est donc une rockeuse de son temps, mais capable aussi d'un 'Blues' dans sa plus haute forme si on se réfère à la plage "Le gars d'à côté" de son premier microsillon ou encore à "Féline" sur son récent.

Elle a donc cette facilité de passer d'un style à un autre sans trop de perturbations. D'ailleurs ces deux disques le font très bien ressentir. D'une plage à l'autre, c'est tantôt l'adolescente naïve, tantôt la femme sensuelle à faire rugir tous les mâles, et tantôt la femme provocative, impliquée à fond. Bref JANO BERGERON n'a pas de limites! Elle est comédienne et chanteuse, comme la DUFRESNE, si vous me permettez l'expression...

Il faut admettre, sur disque ce n'est peut-être pas évident, surtout sur "Féline" le dernier né, c'est plutôt aseptique, véritable produit de studio quoi! C'est en fait sur scène que Jano Bergeron devient vraiment "Féline", enjôleuse et indépendante; Jano en spectacle, c'est beaucoup plus que le traditionnel, même ses musiciens deviennent des participants et même des comédiens. On retrouve d'ailleurs dans la production John MacDale, ex-membre du groupe Offenbach.

Avec "Féline" donc, on découvre cette femme mystérieuse mais qui sait très bien où elle va avec le regard déterminé comme sur la pochette signée Dimo Safari, un des photographes canadiens des plus "hot" du moment. Pour les arrangements et la réalisation, le tout est signé par l'un des gourous de studio les plus cotés du Québec, Michel Lefrançois, et le mixage par Aldo de Nova dont la réputation n'est plus à faire après sa tournée avec Cyndi Lauper.

Elle est forte en radio au Québec et bonne vendeuse en magasin. L'hiver 86/87 risque donc d'être marqué du sceau JANO BERGERON, la Cyndi Lauper québécoise, ou encore la "French" Madonna. Donc si vous avez un esprit rockeur, n'hésitez pas!

**"Féline" de JANO BERGERON sur étiquette CBS PFC 90114.**

**par Jacques Danis**

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**samedi 13 décembre**
**8h07 COMPTE-RENDU DU CONGRÈS DES SOCIÉTÉS SAVANTES**
Philosophie de l'économie. La recherche d'un nouvel ordre économique...

**dimanche 14 décembre**
**12h54 POLITIQUE FÉDÉRALE**
Le parti Conservateur.

**15h03 VOIX ET RYTHMES**
De Québec, François Léveillée, auteur-compositeur-interprète. Ensuite de Matane, Alain Côté, aussi auteur-compositeur-interprète.

**lundi 15 décembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
Invité: Lilian Keaton pour Tango Argentino.

**mardi 16 décembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
Le groupe folk La Bottine souriante et Christine Bernard, auteur-compositeur-interprète.

**15h04 CONTACT**
Invité: Serge Dubois sportif.

**mercredi 17 décembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
Jeanne Mas et la chronique de jazz d'Alain Brunet.

**15h04 CONTACT**
Invité: Jean-Maurice Charlebois, commerçant en fourrures.

**jeudi 18 décembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
invité: Catherine Lara, de passage à Montréal.

## CBEF 54 WINDSOR

VIDÉO CLUB

**lundi 15 décembre à 18h30**
(repris le samedi 20 décembre à 17h00)

Un compte-rendu de la deuxième conférence internationale des arts de la scène de Montréal avec les artistes, leurs agents et les acheteurs de spectacles. Vidéo Club consacre la majeure partie de son émission aux créateurs et artistes qui travaillent pour les jeunes, dont Donald Poliquin, Sharon Lewis et Bram. On rencontrera quelqu'un de la maison de production Ciné groupe.

SUPERSTAR THÉMATIQUE: "LA PAIX"

**Les Beaux Dimanches**
**le 14 décembre à 19h30**

C'est sur une volée de colombes que s'ouvrira le spécial **Superstar** sur la paix dans le cadre des **Beaux Dimanches.**

Ce merveilleux "happening" réunira de nombreuses personnalités toutes aussi sensibles les unes que les autres à ce thème de la paix toujours fragile.

L'animateur Jacques Boulanger interprétera d'abord "Dis-le", version de "People". Il recevra ensuite Diane Hébert et le cardinal Paul-Émile Léger.

Par ailleurs, la comédienne Nicole Leblanc livrera un texte original de Simone Monet-Chartrand, et Céline Dion chantera "Ils s'aiment". Nanette Workman interprétera "Quand les hommes vivront d'amour" et Raoul Duguay offrira son merveilleux monologue "L'oiseau pour la paix". Quant au Groupe Sanguin, il présentera trois sketches originaux sur la paix.

Jacques Boulanger a également recueilli, sur film, la réflexion personnelle des vedettes de l'information des quatre réseaux francophones de télévision: Bernard Derome (Radio-Canada), Jacques Moisan (TVA), Marc Laurendeau (Radio-Québec) et Pascale Nadeau (Quatre Saisons). Il en sera de même pour les correspondants de Radio-Canada à l'étranger qui parleront de la paix à travers le monde: Jean-François Lépine (Paris), Raymond St-Pierre (Londres), Francine Bastien (Washington) et Tom Kennedy (Pékin).

D'autres témoignages viendront se greffer au spécial **Superstar**, ceux d'Andrée Lachapelle, Louise Forestier, Gaston L'Heureux et Pierre Nadeau.


# VOIX ET RYTHMES

**le dimanche 21 décembre à 15h00**

en vedette:

JOSEPH BENOIT

auteur-compositeur-interprète
de Grande-Pointe

**au programme:**
"Dans ma vie", "La preuve", "L'amour que tu ne peux pas me donner" et "Sylvie" sa toute dernière composition.

**JOSEPH BENOIT sera accompagné par**
Denise Lauzon, voix
Mike Carol, guitare basse
Marc Cumming, guitare

**Réalisation:** Paulette Richer
**Technicien:** Gérald Papineau
**Animateur:** Jacques Danis

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième année | No 50 | Windsor, le 17 décembre 1986

**Un très Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!**

- Section spéciale de Noël à l'intérieur

Chaîne française de TVO

# Combien de temps sur le câble?

Au début janvier, ce n'est que sur câble que l'on pourra capter dans la région la nouvelle chaîne française de TVOntario. Mais elle pourrait se capter en direct d'ici quelques années.

TVOntario, réseau de télévision éducative de la province, aura deux chaînes dès le début de l'année: celle qui existe depuis 1970, qui dessert principalement le public anglophone mais qui diffuse, le dimanche, des émissions en français de midi à minuit, et la chaîne française, qui diffusera environ 70 heures de programmation française par semaine (et qui, le dimanche, portera à l'écran des émissions anglaises de midi à la fermeture).

La chaîne française est la première - et la seule - chaîne provinciale éducative de langue française. Elle bénéficie d'une subvention spéciale octroyée par les gouvernements fédéral et provincial à raison de trois millions de dollars chacun pour les cinq prochaines années. La chaîne est appelée à desservir un auditoire potentiel qui frise le million: 476,000 ontariens de langue maternelle française et 506,000 Ontariens dont le français n'est pas la langue maternelle, mais qui en ont une connaissance fonctionnelle.

Au début, les francophones et francophiles pourront capter la chaîne française par câblodiffusion. Le signal sera relayé par satellite à tous les câblodistributeurs de l'Ontario.

M. Bob Burke, de Windsor Cable Television, a confirmé le fait au REMPART. "Nous ne savons pas encore sur quel canal le signal sera diffusé, mais c'est officiel, les gens de Windsor pourront jouir de la chaîne française de TVO dès le premier janvier" a-t-il dit.

Vers la fin de 1987, un émetteur sera construit à Sudbury, qui permettra aux habitants se trouvant dans sa zone de rayonnement de capter la programmation en direct. La construction d'un second émetteur, dans la région de Prescott-Russell, est prévue pour le printemps de 1988.

A savoir quand les régions d'Essex et de Kent pourraient avoir accès à la chaîne française en direct, M. Ross Mayot, directeur des relations générales pour TVOntario, a affirmé au journal que la région du sud-ouest devrait d'ici 5 ans, recevoir en direct le signal de la chaîne française. "Windsor, Ottawa, Cornwall, Sarnia, et Pembroke sont les endroits où seront érigés les prochains émetteurs selon les plans de TVO. Nous avons des rencontres prévues avec le comité consultatif de langue française de TVO pour discuter du sujet et je pense que votre population devrait être en mesure d'être servie avant même 5 ans."

Quant à la programmation elle-même, elle se divise en trois grands secteurs: enfance-jeunesse, grand public, formation à distance. Chacun d'eux concentrera ses efforts sur le public qu'il vise. Tous les trois offriront des émissions qui, à tous les niveaux, dans une variété de disciplines et par une multitude d'approches, donneront à chaque citoyen parlant français dans cette province l'occasion de s'instruire, de se cultiver, de s'amuser et de s'épanouir en français.

Parmi les nouvelles séries diffusées à l'antenne de la nouvelle chaîne, certaines s'adressent particulièrement à ceux qui désirent compléter une formation quelconque, approfondir des connaissances professionnelles diverses, ou tout simplement se tenir au courant des changements et des innovations apportés dans des différents domaines.

Par exemple, la série "**La santé contagieuse**"qui sera diffusée chaque jeudi à 20 h 30, vise à aider les téléspectateurs à protéger, entretenir et prendre en charge leur santé, à partir de situations dramatisées pleines d'humour. Un document d'accompagnement souligne les détails importants

**suite à la p. 3**

A noter que les bureaux du Rempart, situés au 2418, ave Central Windsor, seront fermés du 20 décembre au 4 janvier inclusivement, permettant aux employés de passer une bonne période des Fêtes comme nous en souhaitons une à nos lecteurs et lectrices.

Joyeux Noël et Bonne Année!

**Et l'heureux gagnant...**

Michelle Mongenais, élève au Children's Rehabilitation Center, fait voir la maison et l'église qu'elle a fabriquées, toutes en sucrerie avec sa tante Mme Hélène Bontront, et qui était le prix d'un tirage fait au profit de l'école, pour défrayer les frais d'une excursion éducative de sa classe. Le prix a été gagné par la famille Holmes dont une jeune petite fille reçoit des soins thérapeutiques au Centre. Michelle remercie tous ceux et celles qui ont appuyé l'initiative.

ACFO REGIONALE
2418 RUE CENTRAL
WINDSOR ONT
N8W 4J3
28 FEV

# On parle d'eux

**M. et Mme Jules et Denise St-Denis** ont été fêtés la semaine dernière dû au fait qu'ils prennent tous les deux leur retraite du monde du travail. Retraites prématurées, car ils n'ont pas encore atteint l'âge des retraités! M. St-Denis a travaillé pour la compagnie General Motors plusieurs années. Très actif dans la communauté française de la région, il est ministre de l'Eucharistie à sa paroisse, a été président du Club Richelieu de Windsor, président de la Caisse populaire de Windsor, président de la St-Jean-Baptiste de Windsor et il est membre actif du club Jean-Paul II de Windsor.

Pour sa part, Mme St-Denis a travaillé longtemps à la compagnie John Wyeth. Elle était en charge du bureau de crédit du côté français. Elle est membre de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises et également membre du club Jean-Paul II.

Lors de la fête qui réunissait près de 70 personnes, leurs enfants, **Louise et Donald,** ont adressé un mot en leur honneur. Entre autres, les enfants ont mentionné aux parents, "Souvenez-vous, Maman et Papa, que le plus beau cadeau que vous nous avez donné, c'est la vie!"

* * * * *

C'est à Lamèque, au Nouveau Brunswick que **M. et Mme Stanford et Fernande Noël [née Rail],** iront fêter leur 25e anniversaire de mariage. En fait, ce couple qui vit à Windsor depuis 23 ans, s'est marié il y a 25 ans à la paroisse de l'endroit. Il a deux enfants, **Rachelle et Luc.**

* * * * *

**M. et Mme Marcel et Pauline Bédard** ainsi que **M. et Mme Ronald et Jacqueline Lalonde** revenaient dimanche dernier d'un voyage à Cornwall. Les deux couples sont allés visiter leurs enfants, **Marc** et **Luc** respectivement qui fréquentent le Juvénat Sacré-Coeur à Cornwall. La visite des parents coïncidait avec la partie de Noël du Juvénat.

Nous voyons les deux gars sur la photo de classe. Luc est le premier à gauche dans la deuxième rangée du bas, tandis que Marc est le deuxième à droite de la même rangée.

* * * * *

Le comité de parents de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches a procédé la semaine dernière à son tirage à l'occasion de Noël. Les trois gagnants sont **M. Lucien Morassutti** qui remporte une crèche de Noël, **Mme Lucille Valiquette,** une couronne de Noël, et **Mme Lorraine Chevalier,** une décoration de Noël. Félicitations aux gagnants et gagnantes!

**Richard et Diane Robitaille** était un couple très heureux la semaine dernière lors de l'arrivée de leur premier enfant. **Ryan Maxime** pesait 8 lbs. Il est né à l'hôpital Metropolitan de Windsor. Il n'y avait pas que le papa et la maman d'heureux, les grands-parents étaient aussi fous de joie. Ils sont **M. et Mme Léo Comartin** de Pointe-aux-Roches et **M. et Mme Roland Robitaille** de Windsor.

* * * * *

Allo! Allo! Comment ça va? Moi, ça va très bien! Je suis un nouveau-né qui est arrivé mercredi dernier. Je pesais 7 lbs., 5 oz. Mes parents, **Albert et Juliette St-Pierre,** m'ont donné le nom **Alain.** Je voudrais dire bonjour à mon frère **Adrian** et mes soeurs **Gisèle** et **Angela.** Aussi un beau bonjour à mes grands-parents!.

* * * * *

Notre collaborateur de l'école secondaire L'Essor, **Roland Trépanier,** nous a communiqué, entre autres, que les étudiants ont participé à la parade de Noël de la ville de Windsor, que le comité du Bal de Noël de la classe de la 13e année a tenu son tirage 50/50 dont la gagnante est **Mlle Carole-Ann Rivait,** et pour terminer, que les étudiants félicitent l'équipe de lutteurs de l'école qui, au tournoi hors-série à Sandwich, a remporté une médaille d'or, trois d'argent et trois de bronze.

**suite à la p. 3**

## DECES

Est décédé la semaine dernière, **M. Raymond Sylvestre** de St-Joachim, époux de **Mme Lucia Sylvestre.** Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sept enfants, soit **Mme Rose-Marie Cresswell** (Vancouver), **Mme Louise Paas** (Winnipeg), **Mme Thérèse Collini** (Emeryville), **Georges** (Pointe-aux-Roches), **Adrien, Maurice** et **Bernard** (St-Joachim). Aussi dans le deuil, ses frères et soeurs, **Mlle Elmire Sylvestre** (St-Joachim), **Mme Bernadette Brisebois** (Windsor), **Mme Juliette Bernier** (Dearborn, Michigan), **Mme Béatrice Bergeron** (Belle-Rivière), **Mme Véronique Cassidy** (Tecumseh), **Francis, Gérard** et **Norbert** (tous de St-Joachim) (une soeur, **Mme Linora Comartin** est décédée en 1947) ainsi que 16 petits-enfants.

M. Sylvestre était gradué de l'Université d'Ottawa et a travaillé pendant 25 ans à titre de greffier pour la municipalité de Rochester, et a été administrateur pour le Belle River District High School. Les funérailles ont eu lieu le samedi 6 décembre à la paroisse de St-Joachim et la messe était célébrée par les **Pères Linus Bastien, et Léo Charron et Mgr Jean Noël.**

## Index des services en français

**AGENTS D'IMMEUBLE**

**Omer Dubuc,** Buckingham Realty, 4573 est, ch. Tecumseh, Windsor, N8T 1B6, 948-8171, 734-6369

**ASSURANCES GÉNÉRALES**

**Lajeunesse-Lanoue,** 5915 ch. Malden, Windsor N9H 1S6, 966-6112

**The Co-operators,** M. Luc Mailloux, C.P. 9 Emeryville (Puce) N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135, 727-6479

**AUTOMOBILES - PIÈCES**

**A & L Auto Recyclers Ltd.,** (MM. John Lanoue et Guy Desmarais) Route 2 angle ch. Comber (77) N0P 1J0 1-800-265-2128 comté, 798-3525 Windsor

**AVOCATS**

**Me Brian Ducharme,** 201-302 Ouellette, Windsor 258-6490 12214 est, ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1445 400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

**Levesque, Levesque et Taylor,** (Gérard et Simone Levesque) 52 ouest, rue Chatham, Windsor 252-2323 12150 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-9928

**McTague-Clark Barristers,** (Me Robert Beaudoin) 455 rue Pelissier, Windsor - 255-4383

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**Cox, Hyatt & Company,** (M. Donald Lassaline) 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor N9A 4J6 - 258-4626

**DÉPANNEUR**

**The Party Stop,** (Mme Rose Daoust), 6525 est, rue Wyandotte 948-3325

**ÉQUIPEMENT DE BUREAU**

**FAF Business Machines,** (Mike et Marcella Skrobar) 5739 est, ch. Tecumseh, Windsor - 945-0555

**GARDERIE**

**Chez Tante Sylvie,** 1684 ave Ellrose, Windsor N8Y 3X7 - 945-0608

**IMPRIMEURS**

**Imprimerie Lacasse,** (Larry Lappan) 12129 ch. Tecumseh, Tecumseh N8N 2M4 - 735-4121

**Imprimerie Tribune,** (Lucien Lacasse) 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh N8N 2M3 - 735-3202

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée** C.P. 100, Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3026

**Caisse populaire Tecumseh Ltée** 1120 Lespérance, Tecumseh N8N 1X2 - 735-6069

**Caisse populaire Windsor Ltée** 2800 est, ch. Tecumseh, Windsor - 945-8156, 945-8161

**LIBRAIRIES**

De passage à Toronto... ou par courrier...

**LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS**

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

**Editions Champlain Ltée**

107 rue Church
Toronto, Ontario
N5C 2G5

**(416) 364-4345**

**Librairie du SUD-OUEST**

6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5

**734-1960**

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

**commandes postales**
9h à 17h - lundi au samedi

**à suivre en page 3**

# Ca commence à bouger chez les jeunes

(GH) Echo-Jeunesse, cet organisme créé il y a plus de deux mois afin de rassembler les jeunes francophones du sud-ouest ontarien, a élu dernièrement un conseil exécutif et a employé une coordonnatrice afin de planifier les activités projetées pour la prochaine saison.

L'exécutif, formé de Mlle Annette Symons, présidente, Laura Charron, vice-présidente, Jeanne Hamelin, vice-présidente, Anne Isabelle, secrétaire et Richard Grenier, trésorier, a pour mandat de promouvoir la jeunesse du sud-ouest et lui fournir des occasions de s'amuser en français et, en général, de la réunir.

Echo-Jeunesse prépare un "party" de Noël pour ceux et celles qui jusqu'à maintenant ont aidé à mettre le mouvement sur pied. Les dirigeants s'attendent à avoir une vingtaine de personnes.

Parmi les autres activités prévues, le mouvement participera à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor-Essex-Kent. Il s'y tiendra un atelier qui se penchera sur la situation de l'emploi pour les jeunes et la participation des jeunes dans les activités francophones de la région.

Mlle Symons a indiqué au journal qu'Echo-Jeunesse sera beaucoup plus en vue en '87. "Nous espérons organiser des activités afin de réunir les jeunes. L'équipe qui m'entoure est très solide et je suis ssûre que nous allons réaliser de bonnes choses durant l'année '87."

Assemblée annuelle de l'ACFO

# Les dirigeants souhaitent une forte assistance

(GH) L'implantation d'une clinique juridique populaire bilingue, la création d'un mouvement de jeunes, l'aide aux Associations parents et enseignants dans leurs revendications pour l'obtention de préjardins, le prélèvement de fonds en organisant une cueillette sembable à celle des Goodfellows, la création d'une émission de télévision en français à la télévision communautaire de Windsor, voilà une liste intéressante de choses que l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor-Essex-Kent a réalisé durant la dernière année.

Ceux qui voudraient en savoir plus long sur les sujets pourront assister, le 17 janvier prochain, à l'assemblée annuelle de l'ACFO qui se tiendra au Collège St-Clair à Windsor. En plus de l'assemblée générale, des ateliers seront tenus de 10h à midi avant le début des assises. Les sujets traités seront: les régimes de pension, les services en français, la promotion de la francophonie de la région, et les jeunes de demain.

À l'ordre du jour, on note qu'il y aura des élections.

M. Marcel Bergeron, président sortant, a mentionné au journal qu'il se représentera au même poste. "Je pense qu'avec l'année que nous avons connue, je n'ai vraiment pas le coeur de lâcher. Si les gens veulent toujours m'appuyer, je suis prêt pour une autre année. J'invite les gens à venir en grand nombre à l'assemblée pour voir ce que l'ACFO a produit pour eux cette année."

Mme Bernadette Grenier, agent de développement de l'ACFO enchaîne en invitant les francophones à assister à cette assemblée. "Les francophones nous appuient depuis bien longtemps et on espère que cette année, ils le feront en plus grand nombre afin que l'on puisse discuter des sujets de l'heure pour mieux nous orienter pour la prochaine année."

## Index des services en français

**PHOTOGRAPHES**

**St. Louis Studio & Camera Inc.**, (M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1M1 - 735-2622

**The Photographer**, (Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7 - 253-4535

**Towne Portraits**, (M. Danny Gadoury)
5729 est, ch. Técumseh, Windsor N8T 1E1 - 944-2652

**PLANIFICATION FINANCIÈRE**

**Regal Capital Planners**, (M. André Comeau)
7290 ch. Malden, Windsor - 734-7921

**QUINCAILLERIE**

**Quincaillerie Pattenaude**, 7180 ch. Técumseh
Pointe-aux-Roches N0R 1N0 - 798-3556

**RÉCEPTION, SALLE À LOUER**

**Centre canadien-français**,
2418 ave Central, Windsor N8W 4J3 - 945-1189

**RÉNOVATION ET CONSTRUCTION**

**Adrian Aluminum Ltd.**, (Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J5 - 945-1761

**Country Lumber**, (Gaby ou Nycole Blanchette), 3755 Route 42
(en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3 - Bur.: 966-4747
Rés.: 735-3446

**SALON DE COIFFURE**

**The Gallery Beauty Salon**, (Linda Nantais)
3919 rue Seminole, Windsor - 945-0855

à suivre en page 5

Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada

## On parle d'eux (suite de la p. 2)

**Justin**, voilà le nome que **M. et Mme Yves et Elaine Poirier** ont choisi pour leur petit garçon né tout récemment. Justin pesait 9 lbs. et ½ oz. (on ne peut pas avoir plus juste que ça!) Les grands-parents sont **M. et Mme Jacques et Jacqueline Poirier** et **M. et Mme Robert et Rena Deslippe.** Il ne faut pas oublier aussi l'arrière-grand-mère, **Mme Eliza Deslippe.** Félicitations à tout ce monde!

* * * * *

L'Association Parents-Etudiants-Professeurs (PEP) de l'école secondaire l'Essor a élu son nouvel exécutif la semaine dernière. La présidente est **Mme Bernadette Drogosz,** la trésorière, **Mme Céline Frappier** et la secrétaire, **Mme Claire Grondin.**

## Combien de temps... suite de la p. 1

et propose des exercices en vue de compléter les données acquises dans la série.

**"Le cours de mon Argent"**, diffusé chaque mardi à 21 h 00, familiarise les téléspectateurs avec les opérations de placement et, en particulier, avec le marché boursier.

TVO est aussi en mesure d'offrir aux enfants et aux jeunes une gamme d'émissions diversifiées en bien plus grande quantité. Ces nouveautés - et quelques reprises favorites - contribueront à l'apprentissage et à l'épanouissement du jeune public.

Pour les 5 à 7 ans, des émissions qui stimulent l'éveil de l'intelligence, telles **"L'île aux enfants"**, le samedi et le lundi à 17 h, **"C'est chouette"**, le mardi et le jeudi à 17 h. Parmi les émissions connues et appréciées des enfants, **' 'Passe-Partout"** reprend l'antenne tous les jours à 17 h 30 et, le dimanche, à 8 h.

Pour les 8 à 12 ans, il y aura des séries d'aventures, telles **"Clémentine"** le mercredi à 18h, dessin animé où une petite paralysée de 10 ans, qu'une jeune fée emmène dans des voyages magiques, retrouve l'espoir sur fond de mystère et d'action. **"Pierre Fabien et Cie"**, le mardi à 18 h 30 : six mois de la vie d'un jeune garçon, chronique qui relate ses rapports avec des amis de son âge et des adultes de son entourage.

Pour les 12 à 15 ans et pour toute la famille, **"Les carnets de l'aventure"**, le vendredi à 18 h 30 (avec reprise le dimanche à 11 h), **"Les Animaux chez eux"**, le samedi à 18 h (avec reprise le mardi à 18 h), **"L'Atome social"**, du lundi au vendredi à 19h et **"Légendes du monde"**, le samedi à 18 h 30 (avec reprise le lundi à 18 h 30).

## *Calendrier des événements*

**SAMEDI, 20 DÉCEMBRE**
**20h00**
**Concert de Noël de l'Orchestre symphonique de Windsor**
dirigé par Dwight Bennett
à l'église St-John Baptist de Amherstburg
Billets: $8.00 - en vente à The Front Porch: 736-3278 et The Past & Present Shop (Mackenzie Hall, Windsor) 255-7810

**MARDI, 23 DÉCEMBRE**
**19h30**
**Bingo des APIs**
Salle Can-Am, 576, rue Ouellette, Windsor

**SAMEDI, 17 JANVIER**
**10h30 Ateliers**
**13h00 Assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor-Essex-Kent**
Collège St-Clair
Coût des repas: $10.00 pour le souper et $5.00 pour le déjeuner
(Il n'en coûte rien pour participer à l'assemblée annuelle)

**LUNDI, 27 JANVIER**
**15h30**
**Assemblée générale du Club Jean-Paul II de Windsor**
L'assemblée sera suivie d'un souper
Sous-sol de l'église St-Jérôme de Windsor
Information: Mme Claire Beaulne - 944-0767


**Embauchez et formez des travailleurs**

*selon vos besoins...*

Voilà une formule qui permet d'aider les chômeurs de longue date ainsi que vous-même. Les entreprises, les organismes sans but lucratif et les particuliers désireux d'embaucher des travailleurs en chômage — notamment ceux qui ont de la difficulté à trouver et à conserver un emploi — voudront certainement en savoir davantage sur le **Programme Développement** de l'emploi du gouvernement fédéral.

Vous offrez la formation et l'expérience pratique nécessaires et nous fournissons :

- **jusqu'à 80% du salaire brut**
- **jusqu'à $40 par jour pour les frais de formation**
- **jusqu'à $10,000 pour transformer le milieu physique et permettre d'accueillir des stagiaires handicapés**

Avant tout embauchage, veuillez communiquer avec le **Centre d'Emploi du Canada** qui vous fournira tous les renseignements.

**2885 promenade Lauzon - 944-5000**
**467 ouest, ave University - 254-1611**
**de 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi**

**La Planification de l'emploi**

*...pour réaliser notre plein potentiel*

Canada

# bloc-notes

*J.C.M.*

Que l'année s'est écoulée rapidement!

Il me semble qu'il n'y a que quelques semaines nous entamions 1986..puis, le temps de le dire, nous étions rendus à l'été! Et voilà que nous vous présentons la 50e édition du REMPART pour 1986!

Ça a été une année qui a vu un nombre de changements dans l'organisation du journal, et aussi dans sa présentation. Surtout, ce fut une année où nous avons senti davantage l'appui de nos lecteurs et lectrices.

Je ne veux pas repasser encore tout ce que comprend la production du journal, toujours dans le but de vous intéresser, vous renseigner, vous communiquer des opinions à considérer... vous servir, quoi! Mais je vais vous répéter que ce "feed-back", ces commentaires, ces contributions de nos lecteurs et lectrices sont des plus importants...et des plus appréciés!

---

Lorsqu'on travaille chaque semaine, toujours sous la pression d'une date de tombée à laquelle tout doit être prêt, puis que notre imprimeur se presse d'imprimer le journal afin qu'il vous soit expédié le plus tôt possible, on ne sait jamais quelle erreur peut se produire...

...comme l'échange d'une photo à la une avec une autre à la page huit dans notre dernier numéro: celle de M. Alie qui devait accompagner l'article sur l'assemblée annuelle de la Caisse populaire de Windsor s'est ainsi retrouvée avec l'article sur le tourisme au Mexique et celle de la pyramide mexicaine accompagnait donc l'article sur la Caisse.

Un gentil lecteur nous l'a rappelé avec humour en nous demandant si M. Alie était caché derrière la pyramide. Non, il n'était pas rendu au Mexique...il était en page huit!

Nos excuses M. Alie...

---

En parlant de la Caisse populaire de Windsor, ses dirigeants sont à féliciter chaleureusement de l'excellent bilan financier présenté à cette assemblée annuelle...

Dommage qu'il n'y avait pas plus de membres pour le recevoir!

Si l'on veut prendre cela du côté optimiste, on pourrait dire que c'est un signe que les sociétaires ont bien confiance en leur administration et qu'ils ne sentent pas même le besoin de se rendre à l'assemblée...

Mais ce serait encore un meilleur signe de les voir en grands nombres pour assurer leur appui, et surtout pour montrer qu'ils tiennent à participer à la conduite des affaires de leur caisse en s'exprimant à ces assemblées...

---

Et en parlant de participation, un article à la page 3 de ce numéro rapporte les efforts d'un groupe de jeunes pour mettre sur pied une association à leur intention.

Ne répétons pas toutes les raisons pourquoi une telle initiative est importante. Suggérons plutôt à tous les jeunes francophones, surtout ceux qui ne sont plus aux études ou qui fréquentent des institutions d'éducation de langue anglaise, (ainsi qu'à tous ceux et celles qui en connaissent et qui pourraient le leur dire), de songer à tous les avantages qu'ils et elles peuvent retirer en participant à une telle association...

Les intéressé(e)s peuvent obtenir plus de renseignements auprès d'un membre du groupe organisateur...ou en communiquant avec le REMPART et nous nous ferons un plaisir d'établir le contact pour eux.

---

Vous trouverez à l'intérieur du journal notre section spéciale à l'occasion des Fêtes. C'est la plus grosse que nous ayons jamais produite, et c'est avec fierté que nous vous la présentons!

Nous avons plusieurs collaborateurs à remercier pour cela: d'abord le P. Robert de la paroisse St-Françoix Xavier de Tilbury qui a composé un texte qui vous fera certainement méditer le vrai sens de la Fête.

Ensuite, les étudiants et étudiantes qui ont rédigé des textes sur des gens qui, selon eux et elles, représentent vraiment l'esprit de Noël, ainsi que leurs enseignant(e)s: M. Marc Livingston du St. Anne's High School, Mme Griffore de l'école secondaire de PainCourt, Mme Shriver de l'école secondaire L'Essor et M. Janisse du Sandwich Secondary School. En fait, nous avons reçu tant de textes que nous avons dû faire une sélection un peu arbitraire, en cherchant à présenter une variété d'idées, ce qui nous a obligé quand même à mettre de côté plusieurs autres d'aussi bonne qualité. Tellement que, même si ce sera un peu après les Fêtes, nous avons décidé d'en publier une autre série au début de l'année...

Merci en plus à notre fidèle collaborateur, l'écrivain Paul-François Sylvestre, qui ne manque jamais de nous fournir des textes aussi intéressants que bien rédigés.

Et j'ajoute mes remerciements personnels à nos employés qui ont dû recueillir tout ce matériel et les autres informations pertinentes et transformer tout cela en ce cahier de Noël que nous présentons en cadeau à nos lecteurs et lectrices...

Je termine en ajoutant mes souhaits personnels, à tous et à chacun, d'un Noël rempli de la joie et de l'amour que nous a apportés Jésus.

## NOTES SUR LE PATRIMOINE

### NOËL VICTORIEN

Le personnage de saint Nicholas, ou le Père Noël, a rapidement évolué au cours du dix-neuvième siècle. Une grande partie des coutumes de Noël d'aujourd'hui sont d'origines diverses mais se sont fondues à l'époque victorienne. La villa Woodside de Kitchener et la maison Bethune de Gravenhurst sont décorées comme elles auraient pu l'être pendant le Noël de 1890.

**Pour de plus amples renseignements sur le parc national historique de Woodside ou la maison commémorative de Bethune veuillez écrire à: Parcs Canada, Région de l'Ontario (H), 111, rue Water est, Cornwall (Ontario) K6H 6S3.**

# Centenaire de notre premier député

**par Paul-François Sylvestre**

Ce 28 décembre marque un anniversaire politique pour les francophones du Sud-Ouest ontarien. C'est en effet le 28 décembre 1886 que nous avons élu notre premier député d'expression française à l'Assemblée législative, dans la personne de Gaspard Pacaud. Il est le premier Franco-Ontarien à représenter le comté d'Essex-Nord à Queen's Park.

Né à Saint-Norbert d'Arthabaska le jour de la Saint-Jean en 1859, il étudie d'abord à Montréal, puis poursuit son cours classique aux séminaires de Nicolet et des Trois-Rivières. Son grand-père était arrivé au Canada en tant qu'officier de l'armée française et son père était ami personnel de Louis-Joseph Papineau.

Gaspard Pacaud devient journaliste et s'établit à Windsor comme rédacteur du **Progrès**, hebdomadaire fondé en 1881 par son frère Aurèle. Un autre membre de la famille, Benjamin, travaillera aussi à cette entreprise de presse. Le journal est publié pendant plusieurs décennies et s'intéresse à la question scolaire locale puisque Gaspard Pacaud y écrit, en juin 1912, que "nous croyons le temps venu pour conduire nos affaires d'école comme bon nous semble! C'est ici une question de savoir si nous sommes maîtres chez nous." Nous sommes à l'époque du Règlement 17, de ses premières heures du moins, et Pacaud est alors vice-président de l'Association canadienne-française d'Education de l'Ontario.

Notre premier député, élu cent ans passés ce mois-ci, siège pendant un seul mandat, soit de 1886 à 1890. Il n'est pas le seul journaliste à se faire élire puisque l'année 1886 voit aussi l'arrivée à Queen's Park de Francis-Eugène-Alfred Evanturel, du comté de Prescott, rédacteur de **L'Interprète.** Un troisième député francophone est de la partie, soit Alexandre Robillard, du comté de Russell. Tous les trois sont libéraux, derrière leur chef Oliver Mowat.

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Editeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**

la copie: 50¢
abonnement: $12/Canada - $25/ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

**Vous êtes déjà abonné? Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs! Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?**

**COUPON D'ABONNEMENT**

Nom _____

Adresse _____

_____

_____

Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau

☐ Renouvellement

# Sports

## C'est mon avis

par Gaétan Harvey

Encore une autre année sportive terminée,
Pleine de bons et mauvais souvenirs
Qu'on pourra se rappeler
Chez mon oncle Jos et ma tante Elmire.

Noël, c'est pour nous un congé
Avec surprises et gourmandises
Qui donne le temps de respirer
Bien à notre guise.

Pour nous, sportifs à l'année,
Des anecdotes vont se conter
Victoires et défaites seront commentées
Mais boisson et bouffe les feront oublier.

Excès de tout sera à surveiller
Surtout d'alcool qui peut nous tuer!
Avec les lois maintenant imposées
On ne veut pas passer Noël enfermé!

(Malgré tout, des gens n'écouteront pas
Les conseils des gens de loi.
Tous n'ont pas encore compris
Que l'alcool n'est pas un ami.)

Amis sportifs, que Noël soit en beauté!
C'est quelque-chose qui vous revient,
Sans trop d'boisson ni trop d'vin!
Pour qu'on se revoit l'an prochain.

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

**966-2400**

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

**WINDSOR CHAPEL**

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

**253-7234**

1700 est, chemin Tecumseh,
Windsor
**Francis Louis Janisse,**
président et directeur

**La Caisse populaire Técumseh Ltée**

1120 ch. Lespérance, Técumseh
735-6069

**A tous les sociétaires,**

**AVIS DE CONVOCATION**

**Assemblée générale annuelle**

Conformément au paragraphe 3.04 des règlements administratifs, vous êtes convoqué(e) à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Técumseh Limitée qui se tiendra à la salle St-Jean-Baptiste, 1222 ch. Lespérance, Técumseh, **le dimanche 4 janvier 1987 à 14h.**

Lors de cette assemblée, vous devrez approuver la traduction française de nos règlements administratifs.

Vous recevrez aussi des copies des états financiers et du rapport des vérificateurs à cette assemblée.

Le directeur,
William Parent

## Le hockey des Canadiens à Radio-Canada

**SAMEDI 20 DÉCEMBRE - 20h00**
Les Devils du New Jersey rencontrent les Canadiens au Forum.

**LUNDI 22 DÉCEMBRE - 19h30**
Les Pingouins de Pittsburg rencontrent les Canadiens au Forum.

**VENDREDI 26 DÉCEMBRE - 19h30**
Les Canadiens rencontrent les Whalers à Hartford.

**SAMEDI 27 DÉCEMBRE - 20h00**
Hartford à Montréal.

**MARDI 30 DÉCEMBRE - 19h30**
Montréal à Québec

**MERCREDI 31 DÉCEMBRE - 19h30**
Québec à Montréal

**SAMEDI 3 JANVIER - 19h30**
Montréal rencontre Pittsburg.

## Avis de réexamen du régime de soins de santé de l'Ontario

Le 24 octobre 1986, le premier ministre David Peterson annonçait la création du Groupe d'étude sur le système de santé de l'Ontario, dont le but est de réexaminer le régime de soins de santé de l'Ontario. Son mandat est le suivant :

(i) étudier l'évolution des soins de santé en Ontario et les tendances relatives au personnel et à la technologie des soins de santé, en fonction des changements démographiques et de l'état de santé des citoyens de l'Ontario;

(ii) examiner les stimulants et les mécanismes qui visent à maintenir la qualité et l'accessibilité des soins de santé, afin de favoriser l'utilisation la plus efficace et la plus économique des ressources dans le domaine de la santé et de faire en sorte qu'on accorde davantage d'importance à la bonne santé et à la prévention des maladies;

(iii) examiner la relation entre les spécialistes de la santé et le gouvernement, afin de maintenir l'autonomie professionnelle;

(iv) déteminer les politiques prioritaires et définir une méthode permettant l'examen ultérieur plus approfondi des options relatives à la mise en oeuvre de ces politiques.

La première phase de l'étude vise à préciser les questions importantes, à établir les priorités et à recommander une méthode d'élaboration de solutions pour ces questions.

Nous invitons aujourd'hui les personnes et organisations qui s'intéressent à santé à presenter un document au groupe d'étude qui aiderait ce dernier à choisir une orientation et à établir les priorités.

Nous vous demandons de rédiger un texte court indiquant votre opinion sur un maximum de trois questions, par ordre de priorité, que nous devrions, à votre avis, phase. Vous devez faire parvenir votre texte, au plus tard le 5 janvier 1987, à l'adresse suivante :

Groupe d'étude sur le système de santé de l'Ontario
700 Bay Street, 14th Floor
Toronto, Ontario M5G 1Z6

John R. Evans
Président

Groupe d'étude sur le système de santé de l'Ontario

*Marcel's Garage & Bodyshop*

[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]

**Alignement**

**SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION**

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

**945-1181**

5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)

**Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations**

## Index des services en français

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Marcotte,** (Jérôme P. Marcotte), 870 est, Wyandotte Windsor, 12105 ch. Técumseh, Técumseh N8N 1L9 - 253-3577
735-2830

**Melady's Funeral Home,** 572 Notre-Dame, Belle-Rivière N0R 1A0
728-1500

**SERVICES AGRICOLES**

À votre service

**La Co-opérative de Pointe-aux-Roches**

**M. Gérald Mailloux,**
**gérant-adjoint**

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

**798-3011**
**798-3012**

**RESTAURANT**

**La Maison du pâté et le café/restaurant français,**
(Louisette L'Écolffier), 555 rue Pelissier Windsor N9A 4L2
255-1157

**TROPHÉES ET PLAQUES**

**Belle River Trophy Awards,** (Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0

**VÊTEMENTS POUR DAMES**

**Boutique Montréal,** (Marie-Claire Pilon)
4000 est, ch. Técumseh, Windsor N8W 1J6 - 974-6133

# Les classements sportifs

**BUDWEISER** présentés par **Labatt's**

## ÂGE D'OR JEAN-PAUL II DE L'AFSLWE

**Résultats du 9 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 203 |
| Albanie Chiasson | 185 |
| Ernest Duguay | 176 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Aline Duguay | 204 |
| Pauline Bisson | 164 |
| Georgina Langis | 161 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Les Troubadours | 674 |
| #3 Les Violettes | 661 |
| #9 Le Soleil | 658 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 571 |
| Albanie Chiasson | 465 |
| Bertrand Lapierre | 461 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Aline Duguay | 493 |
| Pauline Bisson | 422 |
| Aline Dessureault | 422 |
| Georgina Langis | 419 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Les Troubadours | 1962 |
| #9 Le Soleil | 1899 |
| #1 Les Lions | 1850 |

**Classement suite au 9 décembre**

| | |
|---|---|
| #3 Le Soleil | 55 |
| #9 Les Violettes | 51 |
| #11 Les Bonnes femmes | 48 |
| #12 Les Gailurons | 47 |
| #6 Les Passe-partout | 43 |
| #5 Les Troubadours | 42 |
| #1 Les Lions | 41 |
| #2 Les Tigres | 39 |
| #4 Les Colombes | 39 |
| #7 Les Perdants | 37 |
| #8 Les Frou-frous | 35 |
| #10 Les Expos | 27 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 163 |
| Ernest Duguay | 148 |
| Zéphérin Beaulieu | 147 |
| Paul L. Barrette | 147 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Rose Sirois | 145 |
| Aline Duguay | 138 |
| Rita Beaulieu | 134 |

**Parties gratuites pour joueurs ayant joué le plus au-dessus de leurs moyennes**

| | |
|---|---|
| Germain Roy | 83 |
| Georgina Langis | 95 |

**Quille mystère**
Emile Lamarche

## L'ÉRABLIÈRE DE L'AFSLWE

**Résultats du 12 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 230 |
| Dominic Grondin | 191 |
| Julien Bélanger | 187 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 201 |
| Yvette Nadeau | 188 |
| Germaine Goudreault | 179 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Les Oiseaux | 926 |
| #9 Les Pros | 899 |
| #11 Les Jeunes | 877 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 651 |
| Jean-Marc Labelle | 530 |
| Simon Lanteigne | 504 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 543 |
| Pauline Laroche | 513 |
| Line Duguay | 485 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Les Oiseaux | 2653 |
| #9 Les Pros | 2573 |
| #11 Les Jeunes | 2543 |

**Classement suite au 12 décembre**

| | |
|---|---|
| #8 Les Étoiles | 64 |
| #9 Les Pros | 57 |
| #11 Les Jeunes | 52 |
| #10 Les Toupies | 52 |
| #1 Les Oiseaux | 51 |
| #5 Les Souris | 50 |
| #2 Les Ricaneux | 50 |
| #3 Les Braves | 50 |
| #6 Les Rusés | 45 |
| #7 Les Roulants | 45 |
| #4 Les Anciens | 40 |
| #12 Les Pendules | 34 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Roger Hamel | 174 |
| Jean-Marc Labelle | 166 |
| Gérard Larocque | 160 |
| Simon Lanteigne | 160 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 174 |
| Yvette Nadeau | 159 |
| Line Duguay | 155 |

**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leurs moyennes**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Donald Hamel | 74 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Pauline Laroche | 93 |

**Quille mystère**
Line Duguay

## FLEUR DE LYS - FEMMES DE L'AFSLWE

**Résultats du 10 décembre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Jocelyne Poulin | 207 |
| Solange Ward | 197 |
| Diane Dupuis | 187 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Les 69's | 709 |
| #3 Les Nerds | 693 |
| #2 Les Troublées | 647 |

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 535 |
| Jocelyne Poulin | 512 |
| France Massey | 473 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Les 69's | 1988 |
| #4 Les Smurfs | 1864 |
| #3 Les Nerds | 1826 |

**Classement suite au 10 décembre**

| | |
|---|---|
| #4 Les Smurfs | 59 |
| #1 Les Bijoux | 55½ |
| #5 Les 69's | 49½ |
| #2 Les Troublées | 48 |
| #3 Les Nerds | 47 |
| #6 Les Pas de nom | 35 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Solange Ward | 162 |
| Angèle Lapierre | 158 |
| Huguette Haskett | 150 |

**Quille mystère**
Linda Fusco

## BALLON-BALAI DE L'AFSLWE

**samedi 13 décembre**
**ENFANTS**
**PEE-WEE**

| | |
|---|---|
| Club Richelieu | 1 |
| Régent Langlois Carpentry | 0 |

**BANTAM**

| | |
|---|---|
| Centre canadien-français | 3 |
| RB Sportshop | 2 |

**dimanche 14 décembre**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Paquette Windows | 2 |
| Association francophone | 2 |
| Pioneer Hydraulic | 2 |
| Caisse pop Windsor | 0 |
| Club Alouette | 7 |
| Caisse pop Técumseh | 4 |

**Classement suite au 14 décembre**
**HOMMES**

| | pj | pg | pp | pn | pc | pp | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pioneer Hydraulic | 9 | 8 | 1 | 0 | 18 | 35 | 16 |
| Club Alouette | 9 | 5 | 2 | 2 | 22 | 27 | 12 |
| Association francophone | 9 | 3 | 3 | 3 | 29 | 19 | 9 |
| Paquette Windows | 9 | 3 | 3 | 3 | 28 | 14 | 9 |
| Caisse pop Técumseh | 9 | 3 | 4 | 2 | 29 | 27 | 8 |
| Caisse pop Windsor | 9 | 0 | 9 | 0 | 26 | 10 | 0 |
| **PEE-WEE** | | | | | | | |
| Club Richelieu | 7 | 4 | 1 | 2 | 6 | 14 | 10 |
| Régent Langlois Carpentry | 7 | 1 | 4 | 2 | 14 | 6 | 4 |
| **BANTAM** | | | | | | | |
| Centre canadien-français | 7 | 4 | 2 | 1 | 12 | 22 | 9 |
| RB Sportshop | 7 | 2 | 4 | 1 | 22 | 12 | 5 |

**Meilleurs compteurs**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Jean Pomerleau (Club Alouette) | 23 |
| Ron Gauthier (Pioneer Hydraulic) | 13 |
| Patrick Cyrenne (Pioneer Hydraulic) | 11 |
| Normand Pelchat (Club Alouette) | 11 |
| Allan Granshaw (Caisse pop Técumseh) | 11 |
| Roger Labonté (Caisse pop Técumseh) | 11 |
| **PEE-WEE** | |
| Steve Deshaies (Club Richelieu) | 6 |
| **BANTAM** | |
| Michel Gaudet (Centre canadien-français) | 15 |

**Meilleur gardien**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Chris Palmer (Paquette Windows) | 2.00 |
| Ron Girard (Pioneer Hydraulic) | 2.00 |

**Joueur mérite de la semaine - $5.00**
14 déc. - Jean Pomerleau (Club Alouette)

## JOYEUX TROUBADOURS DE L'AFSLWE

***Résultats du 14 décembre***
***Plus haut simple***
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Claude Robidas | 210 |
| Anselme Basque | 200 |
| Mario Girard | 199 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Shelley Girard | 218 |
| Suzanne Parent | 193 |
| Jeanne St-Pierre | 185 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #1 Les Jolis | 651 |
| #4 Les As | 650 |
| #11 Les Trésors | 643 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Mario Girard | 561 |
| Ronald Hulme | 544 |
| Anselme Basque | 540 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Suzanne Parent | 498 |
| Shelley Girard | 481 |
| Janine Ménard | 477 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #5 Les Ouragans | 1935 |
| #1 Les Jolis | 1894 |
| #16 Les Suisses | 1865 |

**Classement suite au 14 décembre**

| | |
|---|---|
| #9 Les Charmeurs | 70 |
| #10 Les Cavaliers | 66 |
| #8 Les Homards | 61 |
| #16 Les Suisses | 58 |
| #4 Les As | 55 |
| #1 Les Jolis | 51 |
| #6 Les Tortues | 49½ |
| #5 Les Ouragans | 48 |
| #12 Les Experts | 47 |
| #7 Les Maringouins | 44½ |
| #13 Les Sans nom | 43 |
| #3 Les Bijoux | 43 |
| #11 Les Trésors | 43 |
| #2 Les Bombardiers | 41 |
| #14 Les Dominos | 34 |
| #15 Les Schtroumphs | 28 |

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Mario Girard | 179 |
| Ronald Hulme | 168 |
| Jack Tracey | 165 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Jeanne St-Pierre | 159 |
| Shelley Girard | 155 |
| Suzanne Parent | 150 |

**Tirage 50/50**
#1 $15 - Charlene Mailloux
#2 $13 - Ronald Hulme
**Quille mystère**
Kandi Lemire

## FLEUR DE LYS - MIXTE DE L'AFSLWE

**Résultats du 14 décembre**
**Plus haut simple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Pierre Chrétien | 250 |
| Gérard Larocque | 221 |
| Donald Ethier | 210 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Rose Marie Hébert | 188 |
| Adelaide Dease | 181 |
| Diane Lavallée | 180 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #12 Les Si-justes | 896 |
| #11 Star Custom Concrete | 891 |
| #8 Champlain | 889 |

**Plus haut triple**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Pierre Chrétien | 563 |
| Donald Ethier | 552 |
| Mike Hébert | 546 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Diane Lavallée | 537 |
| Adelaide Dease | 485 |
| Huguette Haskett | 480 |
| Jocelyne Poulin | 480 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #12 Les Si-justes | 2540 |
| #11 Star Custom Concrete | 2536 |
| #10 Alley Cats | 2448 |

**Classement suite au 14 décembre**

| | |
|---|---|
| #11 Star Custom Concrete | 62 |
| #7 Dynamite Disco | 56 |
| #9 Les Zorros | 53 |
| #3 Cartier | 53 |
| #13 The Go-getters | 52 |
| #12 Les Robots | 50 |
| #6 Les Bijoux | 48 |
| #1 Vite-vas | 47 |
| #8 Champlain | 46 |
| #5 Frontenac | 46 |
| #2 Bowlero Bowl | 43 |
| #10 Alley Cats | 41 |
| #14 Les Grenouilles | 38 |

**Gagnants de la première saison**
#11 Star Custom Concrete
#7 Dynamite Disco

**Plus haute moyenne**
**HOMMES**

| | |
|---|---|
| Robert Chrétien | 185 |
| Paul Poulin | 168 |
| Donald Ethier | 168 |
| Réjean Morin | 167 |
| Pierre Chrétien | 167 |

**FEMMES**

| | |
|---|---|
| Angèle Lapierre | 170 |
| Adelaide Dease | 162 |
| Sue Girard | 162 |
| Huguette Haskett | 153 |

**Quille mystère**
Claude Pépin

## LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL ST-JÉRÔME 8682

**Résultats du 11 décembre**
**Plus haut simple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Gaston Lapierre | 184 |
| Paul Poulin | 180 |
| Réjean Morin | 178 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #4 | 624 |
| #2 | 613 |
| #4 | 610 |

**Plus haut triple**
**INDIVIDUEL**

| | |
|---|---|
| Réjean Morin | 501 |
| Gaston Lapierre | 489 |
| Renald Paquin | 485 |

**ÉQUIPES**

| | |
|---|---|
| #3 | 1789 |
| #4 | 1743 |
| #1 | 1738 |

**Classement suite au 11 décembre**

| | |
|---|---|
| #2 | 46 |
| #3 | 45 |
| #4 | 36 |
| #1 | 24 |

**Plus haute moyenne**

| | |
|---|---|
| Paul Poulin | 168 |
| Réjean Morin | 160 |
| Charles Martineau | 159 |

La Caisse populaire de Niagara Falls Inc.

recherche un
**DIRECTEUR (h. ou f.)**

La Caisse populaire de Niagara Falls, dont l'actif s'élève à 2 millions ($), est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de directeur.

**Le poste**

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités de la caisse. À ce titre, ses principales responsabilités sont de fournir aux administrateurs des recommandations et des rapports relatifs aux objectifs, aux politiques et plans d'action de la caisse; de coordonner l'évolution de l'épargne, du crédit et de la situation financière; de diriger le personnel, d'offrir et promouvoir les services d'épargne et de crédit et d'assurer l'implication de la caisse dans son milieu.

**Les exigences**

La personne intéressée au poste détient un baccalauréat en administration ou un diplôme d'études collégiales de l'Ontario en administration, ou en comptabilité et trois ans d'expérience à un poste cadre. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

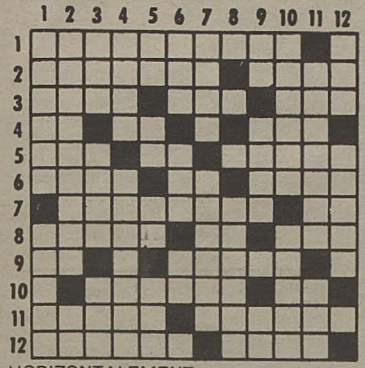
En terme d'habiletés, la personne est dynamique et bilingue. Elle possède une forte capacité à communiquer, un esprit de synthèse et d'analyse, le sens de l'organisation et de la coopération ainsi qu'une aptitude à diriger du personnel.

**Le traitement**

La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur vos qualifications. Elle s'accompagne d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée fait parvenir son curriculum vitae **avant le 24 décembre 1986** à: M. Maurice Renaud, La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4.

# mots croisés



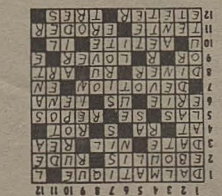
HORIZONTALEMENT

1 — Tunique blanche des empereurs romains.
2 — Matières éboulées, particulièrement en géologie. — Apre au toucher.
3 — Jour fixe. — Grand fleuve. — Roue à gorge de poulie.
4 — Dans battre. — Soleil chez les Egyptiens. — Rôti.
5 — Fatigué. — Pron. pers. — Cessation de mouvement.
6 — Grand lac. — Usage. — Pont de Paris.
7 — Attachement aux pratiques religieuses. — Dans.
8 — Prendre le repas principal. — Petit ruisseau. — Adresse.
9 — Prép. — Rouler.
10 — Trioxyde de fer. — Lui.
11 — Gros pavillon de toile. — Ronger.
12 — Enlever la tête d'un arbre. — A un degré.

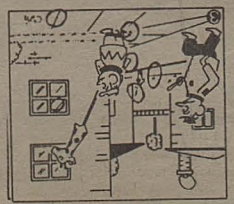
VERTICALEMENT

1 — Labyrinthe, lieu où l'on s'égare. — Incertitude.
2 — Altérer, faire dégénérer. — Conj.
3 — Riv. de France. — Poss. — Homme ignorant.
4 — Perdre son poil. — Homme d'Etat américain.
5 — Symb. chim. — Carte à jouer. — Métal précieux. — Pièce du jeu de golf.
6 — Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. — Du verbe avoir. — Mesure chinoise.
7 — Mère d'Horus. — Boit avec plaisir.
8 — Qui n'est pas fermé.
9 — Ville de Chaldée. — Partie du corps humain. — Prép.
10 — Un des continents. — Qui ne peut rien produire.
11 — Faire subitement explosion. — Près de.
12 — Prén. fém. — Etat des organes.

# solutions



MOTS CACHÉS
ORAGE



# Feu et eau font bon ménage

Aujourd'hui, je vous propose l'expérience de la bougie qui brûle dans l'eau. Elle est surprenante, et pas difficile à réaliser. Mais soyez prudent : chaque fois qu'une expérience requiert le feu d'une allumette ou d'une chandelle, on redouble de prudence et on agit toujours en présence d'un adulte.

Il vous faut une chandelle et un bocal d'eau, en verre de préférence. La première opération consiste à coller la chandelle au fond du bocal. Faites couler de la cire chaude au fond du bocal, puis éteignez la chandelle. Avant que cette cire ne fige, appliquez-y le dessous de la chandelle.

Si la chandelle est bien verticale, passez à l'étape suivante qui consiste à emplir le bocal d'eau fraîche jusque sous le niveau de la mèche. C'est tout, vous êtes prêt pour la spectaculaire démonstration.

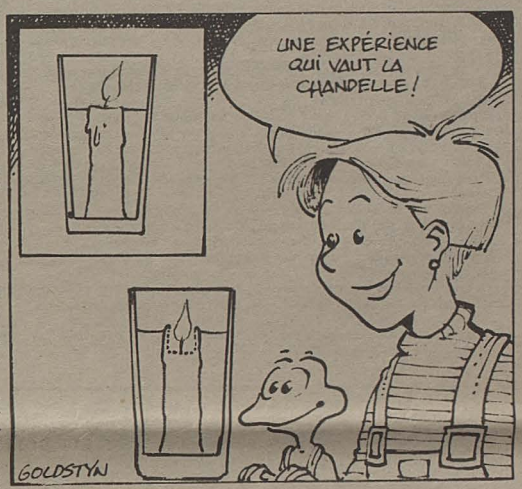
Allumez la chandelle. Brûlera-t-elle même dans l'eau ? La chandelle brûle effectivement, et ce qui est spectaculaire, c'est de voir la mèche se creuser un tunnel dans la chandelle. Comment ?

Au contact de l'eau fraîche, une mince paroi de la chandelle ne fond pas, malgré la chaleur de la flamme. Cette paroi empêche l'eau de venir en contact avec la mèche et donc d'éteindre la flamme. Quand nous avons fait l'expérience, nous avions des bougies d'un et de deux cm de diamètre; nous avons pu observer ainsi un tunnel d'environ 1,5 cm de profondeur.

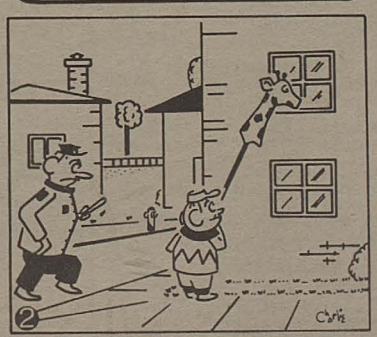
Pourquoi la mèche ne brûle-t-elle pas jusqu'au bas de la chandelle ? Parce que, à un certain moment, la mèche chaude se recourbe et perce la paroi de cire. Alors l'eau pénètre par ce trou et éteint la mèche.

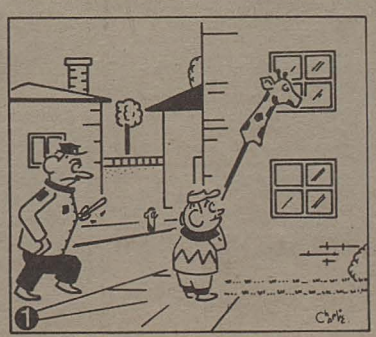
Il est probable qu'avec une chandelle plus grosse (de plus grand diamètre), on pourrait observer un tunnel plus profond. Essayez !

Prof Scientifix




# jouez avec nous




Trouvez les 7 erreurs. SOP—663

# mots cachés

5 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | R | E | L | C | R | E | C | N | E | M | E | S | N | E |
| 2 | O | N | U | R | E | I | E | E | O | O | S | E | R | T | T |
| 3 | N | E | E | U | R | V | R | T | B | T | B | N | S | R | I |
| 4 | S | R | V | M | I | E | E | I | I | O | E | I | U | U | L |
| 5 | U | E | U | S | E | I | L | L | N | I | N | R | R | I | A |
| 6 | R | M | S | E | A | L | P | I | R | N | N | D | I | T | U |
| 7 | E | E | E | R | E | E | B | B | O | E | U | N | R | E | T |
| 8 | L | E | V | I | R | P | A | I | N | I | I | A | E | S | C |
| 9 | E | E | E | E | A | R | T | T | L | R | I | X | E | E | E |
| 10 | C | P | R | U | R | I | I | F | S | L | I | E | L | R | L |
| 11 | R | E | E | X | B | V | R | E | E | R | I | L | L | T | L |
| 12 | O | A | A | I | R | E | R | C | L | R | I | A | O | U | E |
| 13 | S | U | H | A | E | I | U | R | B | P | E | N | F | E | T |
| 14 | N | X | I | G | N | S | E | E | A | N | O | D | I | N | N |
| 15 | E | S | U | E | C | A | L | P | T | C | A | X | E | N | I |

Alexandrin
anodin
arbre

Brie
batir
bille
bond
boni

Coterie

Epée
écus
ennui
exhibitionniste
ensemencer
encercler

ensorceler
élan
erre

Folle

Intellectualité
infailliblement
inexact

Lits
lessive

Mère

Neutre

Privé*

pain
perceptibilité
placeuse
papille
père*
peaux

Rien
revue
rive
rixe*

Surir
sert
seul
sévère

sérieux
serine

Tonsure
tables
truites

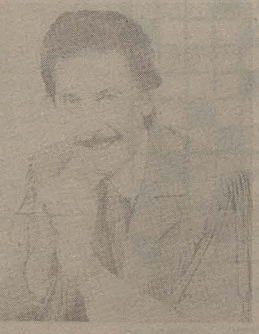
Vrais
vraie
vésuve

# Spectacle au Centre canadien-français

(GH) Le très populaire chanteur western québécois, Marcel Martel sera en spectacle dans la région à la fin de janvier. En effet, M. Émile Godin, gérant du Centre canadien-français a confirmé au Rempart que l'artiste viendra donner un spectacle dans la soirée du 31 janvier à 20h30.

Martel sera accompagné de l'orchestre "The Moving On" qui est dirigée par Lionel Fortin, musicien francophone de la région qui a déjà fait des tournées avec l'artiste de Drummondville.

Marcel Martel, qui a roulé sa bosse un peu partout dans le pays, au cours de deux tours de chant, interprètera des chansons de son répertoire. Âgé de 61 ans, il a commencé sa carrière très jeune. Malgré un état de santé très pénible, il réussit à conquérir les coeurs des Canadiens et Canadiennes avec sa musique western. Après une longue lutte contre la tuberculose, on doit lui enlever un poumon dès le début de sa carrière. Mais refusant toute retraite, il revient à la charge après cette dure opération, et continue à remporter les mêmes succès qu'auparavant.



En 1982, avec la collaboration de André Boulanger, il publie un livre sur sa vie qui s'appelle "Au jardin de mes souvenirs".

Père de deux enfants, dont la chanteuse bien connue Renée Martel, c'est un nouveau Marcel Martel qui s'en vient dans la région. Nouvelles chansons, nouveau "look", mais toujours la même chaleur déployée au cours des années.

## Chronique du disque

Il fut un temps où, quand on pensait jazz, on pensait immédiatement: made in USA. Ce n'est plus le cas sûrement avec la venue du groupe UZEB. Groupe de jazz par excellence que l'on retrouve présentement sur toutes les têtes d'affiche un peu partout à travers le monde. En France comme exemple, ils sont les deuxième meilleurs vendeurs d'album de jazz, juste derrière Miles Davis et même devant des artistes comme Pat Metheny, Weather Report et Chick Corea.

Aux dernières statistiques, début décembre, UZEB a écoulé plus de 6000 copies de leur dernier album en deux jours. Et si les français aiment ça, il n'y a pas de doute, c'est bon!

UZEB, c'est Michel Cusson, guitariste, Paul Brochu, batteur, le claviériste Jean St-Jacques et Alain Caron, bassiste. Tous d'excellents musiciens qui ont travaillé de près ou de loin avec des gens comme Diane Tell et Robert Leroux; tout récemment, Alain était en duo avec Lorraine Desmarais en plus de sa participation sur le disque de Michel Lemieux, un autre qui fait fureur.

Rapidement un tour de carrière:

L'an dernier, UZEB a donné plus de 200 concerts en Europe et au Canada; à la fin d'octobre, ils ont lancé en même temps deux microsillons enregistrés en concerts différents ainsi que leur première clip vidéo. Formé depuis dix ans maintenant, UZEB est plus qu'une valeur sûre dans le jazz fusion. UZEB n'est pas parti pour la gloire, il y est arrivé! Pour du jazz planétaire UZEB n'a pas son pareil. Serait-il aussi notre premier vrai groupe international?

**"Live à l'Olympia & absolutely live" sur étiquette Select WL 034 et 035.**
**Le prochain: "Between the line".**

**par Jacques Danis**

## CBEF 54 WINDSOR

RADIO-CANADA DANS L'ESPRIT DES FÊTES

**"John Littleton chante la paix"**
**mercredi 24 décembre à 23h00**

Les nombreux admirateurs et admiratrices de John Littleton passeront une heure de ravissement en sa compagnie. Dans ce spectacle, enregistré l'an dernier au théâtre Saint-Denis à Montréal, **John Littleton chante la paix** accompagné par un excellent groupe de musiciens sous la direction de Roger LeSourd.

"LA MESSE DE MINUIT"

En provenance de la Basilique Saint-Pierre de Rome, sa Sainteté le pape Jean-Paul II célèbrera la messe de Minuit. Cette cérémonie religieuse à caractère international sera commentée par Laurent Lafontaine, à Rome, et Claude Martin, à Montréal.

CHAMPS-ÉLYSÉES À QUÉBEC

**Les Beaux Dimanches**
**21 décembre à 19h30**

Un grand spécial de Noël sera à l'affiche de "Champs-Élysées", dans le cadre des **Beaux Dimanches**.

L'animateur Michel Drucker, et Ginette Reno, coanimatrice pour la circonstance, présenteront une pléiade de vedettes françaises et québécoises réunies à Québec.

"Champs-Élysées" parviendra de la Salle de bal du Château Frontenac. On réserve une soirée exceptionnelle en compagnie de Ginette Reno qui chantera "De plus en plus fragile", de Jean-Guy Moreau dans une imitation de Drucker, du chanteur-raconteur Alain Lamontagne, des artistes acadiennes Édith Butler et Antonine Maillet. Seront également de la fête, Les Petits Chanteurs de la Maîtrise de Québec, Michel Rivard, Yves Duteil qui interprétera "La Langue de chez nous" et en duo avec Ginette Reno, "Prendre un enfant". Catherine Lara reprendra son grand succès "Nuit magique" et Pierre Bachelet invitera à chanter avec lui "Quand l'enfant viendra". Enfin, c'est l'auteur-interprète Francis Lalanne qui présentera "Monsieur Pouvoir".

"STAR D'UN SOIR"
**le mercredi 24 décembre à 19h00**

Pierre Lalonde invite à voir une émission inoubliable en cette veille de Noël. Il recevra Céline Dion et son père qui jouera de l'accordéon. De plus, deux autres "stars d'un soir" offriront des chansons: le frère de Jean Lapointe, Gabriel, et Mme Céline Hébert, la mère de Diane.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**samedi 20 décembre**
**8h07 COMPTE-RENDU DU CONGRÈS DES SOCIÉTÉS SAVANTES**
Philosophie de l'économie ou la justice sociale.

**dimanche 21 décembre**
**8h07 TROIS SIÈCLES D'ÉDUCATION AU CANADA FRANÇAIS**

**15h03 VOIS ET RYTHMES**
De Windsor, Joseph Benoit, auteur-compositeur-interprète.

**lundi 22 décembre**
**11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES**
Invité: Marc Favreau (Sol).

**mardi 23 décembre**
**9h30 IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART**
Daniel Guérard parlera des grands-mères.

**mercredi 24 décembre**
**9h30 IL FAIT TOUJOURS BEAU QUELQUE PART**
Les contes pour enfant.

**13h04 LES BELLES HEURES**
Abla Farhoud du Liban, Marco Micone de l'Italie et Maryse Condé de la Martinique racontent leurs Noëls d'enfance.

**23h04 AU SOLEIL DE MINUIT**
Chansons francophones actuelles et succès du passé.

**MESSE DE MINUIT**
Célébrée par le Père Richard Guimond, dominicain.

**12h04 VOEUX PROVINCIAUX**

**18h30 LE GRAND SOUPER DE NOËL**
Avec Richard Joubert.

**21h00 L'ARBRE DE JÉSUS**
Un conte de Noël de Dostoïevski lu par Robert Devanthéry avec Lucie Cousineau, Danie Béliveau et Diane Yelle, une réalisation de Paulette **"L'arbre de Jésus":** Ce conte, c'est un genre de "Petite fille aux alumettes", sauf qu'il s'agit d'un petit garçon pauvre et dont la mère vient de mourir. Il se promène dans une ville qu'il ne connaît pas, la veille de Noël, et voit toutes sortes de choses merveilleuses. Mais, étant seul, il a peur et finalement, après avoir été bousculé par un garçon méchant, il se cache près d'un tas de bois contre une maison.... et petit à petit, il n'a plus froid. Bientôt il entend une voix, celle de sa mère qui l'appèle... et il se retrouve entouré de petits enfants, pauvres et abandonnés, qui font la farandole autour d'un merveilleux sapin magique.

**vendredi 26 décembre**
**13h04 LES BELLES HEURES**
Les plus belles pages de l'Évangile et la plus belle musique sacrée racontent la Nativité.

**CONCOURS À L'ÉMISSION "LE QUOTIDIEN"**
Tous les matins à CBEF, dans le cadre de l'émission 'Le Quotidien', animé par Gilles Gagnon, vous entendez un message 'codé' de deux mots. Il est illustré de façons différentes mais ce sont toujours les deux mêmes mots. Si vous les identifiez, vous participerez au tirage d'un prix le 24 décembre.

## PETITES ANNONCES

**À VENDRE:** Ensemble de cuisine en rotin comprenant table avec dessus en verre et 4 chaises. État de neuf: $250.00 - Lit d'eau (chassis seulement): $50.00 - Poêle en très bon état avec four auto-nettoyant: $150.00 - 253-0049 ou 948-4139.

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

VOIX ET RYTHMES
le dimanche 21 décembre à 15h00
en vedette:
JOSEPH BENOIT
auteur-compositeur-interprète
de Grande-Pointe
au programme:
"Dans ma vie", "La Veuve", "L'amour que tu ne peux pas donner" et "Sylvie" sa toute dernière composition.
JOSEPH BENOIT sera accompagné par
Denise Lozon, voix
Mike Carroll, guitare basse
Marc Cumming, guitare
Réalisation: Paulette Richer
Technicien: Gérald Papineau
Animateur: Jacques Danis
CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

Le Rempart

# Noël 1986

En cette sainte saison, notre voeu sincère à tous nos lecteurs et lectrices, c'est que votre bonheur soit augmenté par le rayonnement d'un véritable esprit de Noël autour de vous!

En fait, même si notre monde semble très matérialiste, il y a beaucoup de gens autour de nous qui le vivent pleinement, cet esprit.

Pour la réalisation de ce cahier, nous avons invité des étudiants et étudiantes à parler de tels gens. Comme vous pourrez le constater, ils font ressortir avec beaucoup de franchise comme l'esprit de Jésus continue à être présent parmi nous.

(En fait, nous n'avons pas eu assez d'espace pour tous les publier ici, et nous en publierons d'autres au début de l'année.)

Nous les remercions sincèrement ainsi que leurs professeurs et, grâce à leur collaboration, nous avons le plaisir de vous offrir leurs pensées en cadeau!

L'équipe du Rempart.

Que la paix de Noël que nous a apportée
l'Homme-Dieu marque davantage nos coeurs
en cette sainte saison et se répande
de plus en plus pendant toute la Nouvelle Année.

**Le Conseil de l'enseignement en langue française**

du

**Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex**

Un très
joyeux Noël

et

une Bonne et
Heureuse Année
à tous!

**LE CLUB ST-JEAN BAPTISTE DE TECUMSEH**

Les membres des Clubs de l'âge d'or souhaitent un très JOYEUX NOËL et une année de paix, de santé et de vie active à tous les citoyens d'âge d'or et à tous les francophones de la région.

**CLUB JEAN-PAUL II - Windsor**
M. Jérémie Beaulne, président

**CLUB LE FOYER - Pointe-aux-Roches**
Mme Jeanne Lefrançois, présidente

**CLUB L'AMITIÉ - PainCourt**
M. Edmond Chauvin, président

En cette période de réjouissance et de réflexion, les dirigeants des

## *Caisses populaires de Windsor et de Técumseh*

veulent exprimer leur reconnaissance la plus profonde à tous leurs membres pour leur appui.

En 1987, continuons d'atteindre ensemble, grâce à la coopération, paix, bonheur et prospérité.

**La Caisse populaire Windsor Ltée**

2800, ch. Tecumseh est, Windsor
Ontario, N8W 1G4, (519) 945-8161

**Heures d'ouverture pendant les Fêtes:**
22, 23 déc.: 9h à 16h30, guichet piéton jusqu'à 20h
24 déc.: 9h à midi
25-27 déc.: fermé
29, 30 déc.: 9h à 16h30, guichet piéton jusqu'à 20h
31 déc.: 9h à midi
1 janv.: fermé
2 janv.: guichet piéton: 10h à 20h
3 janv.: guichet piéton: 9h à midi

**La Caisse populaire Técumseh Ltée**

1120 ch. Lespérance, Técumseh
735-6069

**Heures d'ouverture pendant les Fêtes:**
22, 23 déc.: 10h à 17h
24 déc.: 10h à 15h
25-27 déc.: fermé
29, 30 déc.: 10h à 17h
31 déc.: 10h à 15h
1 janv.: fermé
2, 3 janv.: 10h à 17h

# Noël 1986

par le Père
BERNARD ROBERT

Nous pourrions presque dire de mémoire le récit que nous entendons tous les ans lorsqu'une sélection de l'Évangile de Saint Luc nous est lue à la Messe de Minuit. Savourons à nouveau cette histoire si simple: Joseph et sa jeune femme, Marie, viennent de faire trois à quatre jours de voyage; la jeune femme était sur le point d'enfanter; en arrivant à Bethléem, le moment était venu, mais les hôtelleries n'avaient plus de place. Tous les descendants de David se rassemblaient pour se faire recenser selon l'édit de César Auguste. On trouve une grotte dans laquelle se trouvait une crèche — L'enfant vient au monde, on l'étend sur cette mangeoire d'animaux.

Et voilà! C'est une histoire qui a été racontée de toutes les façons; on l'a mise en statuettes, on l'a peinte sur la toile, sur les vitraux, on l'a exprimée dans la poésie, le chant et la musique. Lorsque l'on parle de la crèche, nous avons tous à la mémoire ce ravissant tableau d'un petit enfant nouveau-né couché paisiblement sur la paille.

Dans les environs, il y avait des bergers qui gardaient leurs troupeaux. Tout à coup, ce qui, jusqu'ici, ne valait même pas la peine d'être raconté, tant il a dû arriver souvent qu'un enfant naisse ainsi à la belle étoile, devient une chose tout à fait singulière. Ces bergers font une expérience extraordinaire! Tout à coup, un ange se trouve devant eux et la "gloire du Seigneur les enveloppe de sa clarté" — Ils se sont senti enveloppés par une puissance mal définie, suffisamment impressionnante pour que ces hommes rudes soient saisis d'une grande crainte. L'ange leur annonce une grande joie pour tout le peuple. "Un sauveur vous est né, leur dit-il, vous pourrez le reconnaître facilement. C'est un nouveau-né couché dans une crèche." Et puis, ils entendent une foule de l'armée des cieux chanter avec allégresse la gloire de Dieu et la paix pour les hommes. —

Cet enfant qui s'appellera Jésus dans quelques jours est un bébé comme un autre, et pourtant, que de proclamations à son endroit, non seulement dès le moment de sa naissance, mais bien des siècles auparavant.

En effet, Isaïe avait écrit: "On lui a donné ce nom: Conseiller Merveilleux, Dieu fort, Père éternel, Prince de la paix." C'est un enfant né d'une femme; en même temps il est le Dieu vivant; il est Dieu devenu homme; homme devenu Dieu.

C'est l'événement central de notre histoire d'hommes vivant sur la terre. Maintenant tout est possible, l'homme peut tout espérer, la tristesse doit mourir dans nos coeurs car nous ne sommes plus seuls, Dieu est avec nous. Cette nuit de Noël, nous en sommes les témoins comme les bergers qui gardaient leurs troupeaux près de Bethléem,

Et nous, dans notre vie personnelle, est-ce que cet événement que nous célébrons aujourd'hui a vraiment une importance déterminante? Bien sûr, au cours d'une nuit comme celle-ci, nous nous sentons proches de quelque chose de frais, d'intime, de vrai. Mais l'émotion passée, nous serons repris par nos soucis et nos ambitions, nos désirs immédiats et tout sera effacé. Nous avons ici l'explication de l'apparente inefficacité de la venue du Seigneur: Nous sommes trop souvent solidaires de tous ceux pour qui cette nuit ne signifie rien d'autre qu'un gros repas suivi d'un jour de repos. Alors, que pouvons-nous faire?

Nous pouvons croire. C'est là l'essentiel! Si nous laissons cette conviction faire son chemin jusqu'au fond de nous, et opérer en nous les choix qu'elle impli-

**suite à la p. 4**

*Les membres de l'Association des Enseignantes et des Enseignants Franco-ontariens offrent leurs voeux les plus sincères de la saison aux familles pour lesquelles ils oeuvrent dans les écoles françaises et à toute la population*

**Unité Essex-élémentaire:**
M. Eugène Giroux, président

**Unité Essex-secondaire:**
M. Richard St-Pierre, président

**Unité Kent-élémentaire:**
M. Robert Demers, président

**Unité Kent-secondaire:**
Mme Monique Beaulne, présidente

**Unité Windsor-élémentaire:**
M. Raymond Pelland, président

# Le véritable esprit de Noël

## L'esprit de Noël

Il y a seulement une chose que je veux pour Noël: je veux passer une bonne soirée tranquille avec mon ami. Pour moi, ceci représente l'esprit de Noël.

Dans la vie moderne, on a oublié ce que veut dire Noël. C'est un jour pour donner et recevoir des cadeaux. On ne prend pas le temps de penser à la vraie signification de Noël.

Noël est un temps pour donner et recevoir l'amour de nos amis. Peut-être peut-on dire qu'on fait ça quand on donne des cadeaux. Mais pensons-y! Combien de fois avons-nous embrassé nos amis et leur avons-nous dit comment on les apprécie?

Je pense que Noël est trop commercialisé. La vraie signification n'y est plus.

Les personnes qui représentent l'esprit de Noël sont celles qui sont heureuses de ce qu'elles ont. Elles ne veulent pas de choses inutiles. La seule chose qu'elles veulent c'est d'avoir quelqu'un qui peut leur donner de l'amour. C'est ça le plus important.

Voici mon rêve du meilleur Noël: c'est un soir tranquille, assis sur un divan devant un foyer. On est près d'une fenêtre et on regarde dehors. La neige tombe légèrement à gros flocons. On peut entendre de loin de la musique de Noël. Dans le coin de la pièce il y a un arbre de Noël qui scintille avec ses petites lumières. Ceci me rend heureuse et j'ai beaucoup de respect pour les personnes qui ne veulent pas célébrer Noël comme on le fait aujourd'hui, mais qui veulent passer une soirée tranquille avec la personnes qu'elles aiment.

par Karen Lucier
Sandwich Secondary School

## Une force inspiratrice

Le don de soi est la vraie signification de Noël. Des exemples de ceci sont le sacrifice pour les autres et l'inquiétude au sujet de quelqu'un d'autre.

Un de mes professeurs représente parfaitement cet esprit de Noël. Ce professeur démontre son intérêt envers les élèves même en dehors de la salle de classe. Il discute avec les élèves à propos de leurs problèmes de carrière et d'école. Personnellement, je trouve que c'est très encourageant de voir un professeur se montrer intéressé aux vies personnelles des élèves.

On voit aussi qu'il sacrifie beaucoup de son temps personnel pour ses classes. Il nous offre des tests de reprise après l'école s'il voit qu'on veut vraiment nous améliorer. Il est toujours prêt à nous donner une chance si on la mérite. C'est aussi encourageant de le voir faire tout son possible pour assurer que nous, les élèves, nous fassions tout notre possible pour réussir.

Il ne prend pas sa carrière à la légère. Il donne plutôt tout de lui-même aux élèves pour assurer qu'ils apprennent. Non seulement il possède ces qualités, mais il a aussi un côté comique qui m'aide à rester saine pendant l'école. Il peut même rendre les maths intéressantes pour moi!

Avec ses qualités généreuses, avec ce vouloir d'aider les autres, mon professeur de math, à mon avis, est un excellent exemple de l'esprit de Noël.

par Natalie Atkin
Ecole secondaire L'Essor

**Le Conseil des écoles catholiques de Windsor**
et son
**Conseil de l'enseignement en langue française**
offrent
leurs meilleurs voeux de Joyeux Noël
et Bonne et Heureuse Année
à tous les francophones.

**M. Bill McRae**
Directeur de l'éducation

## Noël 1986 (suite de la p. 3)

que, alors nous aurons fait quelque chose.

Cette nuit, de nouveau, comme il y a deux mille ans, c'est Noël. Cette naissance est aussi réelle qu'alors.

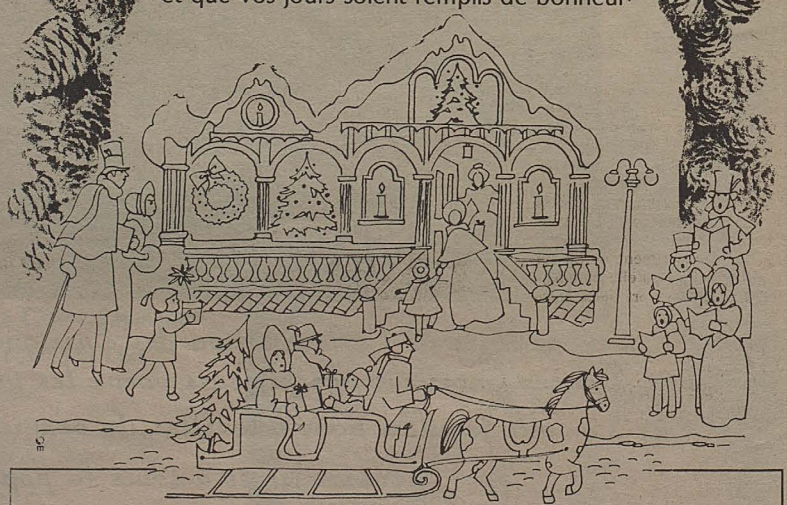
Les bergers ont entendu l'ange du Seigneur, il n'est pas possible que ces paroles n'éveillent pas en nous un appel à être plus vrais, plus purs, plus joyeux. Laissons-nous faire. Que le Seigneur naisse en chacun de nous, que sa présence vivante nous façonne et nous rende capables de nous aimer paisiblement les uns les autres.

Nous souhaitons un très Joyeux Noël et
une Bonne et Heureuse Année
à tous nos amis francophones...

...et nous vous attendons tous en février pour célébrer la 15e édition du Festival francophone du Sud-ouest.

**Le comité de coordination du Festival**

Que la joie de Noël
envahisse vos coeurs et vos vies
et que vos jours soient remplis de bonheur.



**Collège St-Clair**

M. R.B. McAusland, président
M. Jacques Kenny, administrateur des programmes français et des services communautaires
Mme Guylaine Damphouse, secrétaire des services français

# Le véritable esprit de Noël

## Les gens qui représentent le vrai esprit de Noël

Il y a beaucoup de gens qui ne connaissent pas le vrai esprit de Noël. Les cadeaux représentent la chose la plus importante pour eux et ce n'est pas une bonne manière de célébrer la naissance de Jésus. Mais il y a certainement des personnes qui savent fêter le vrai esprit. C'est de donner

**par Monica Gyurindak**
**St. Anne's High School**

des choses de beaucoup de valeur à des personnes qui en ont très peu.

Beaucoup d'orphelins ont vraiment un besoin d'avoir quelqu'un là pour ce joyeux temps de Noël. Les sociétés des Grands Frères et des Grandes Soeurs peuvent fournir une famille pour ces orphelins. Les familles devraient être réunies aux fêtes de Noël et grâce à ces sociétés, l'amour peut être donné à ces enfants défavorisés.

Les pauvres aussi peuvent avoir un Noël très triste, avec très peu. Un beau souper de Noël est très difficile à procurer. Ils se sentent aussi très seuls. Imaginez avoir une vie comme ça pour les vacances de Noël. Ce n'est certainement pas joyeux.La société Goodfellows donne beaucoup aux pauvres pour rendre leur Noël plus joyeux. Elle fournit généreusement le souper de Noël que les gens pauvres n'auraient pas. Une seule chose, comme un souper pourrait changer un Noël malheureux en un temps très heureux.

Les gens qui donnent des boîtes de conserves aux pauvres connaissent le vrai esprit de Noël. Les gens qui pensent aux autres et pas à ce qu'ils vont recevoir eux-mêmes connaissent le vrai sens des fêtes de Noël. A cause de ces gens généreux, les visages des pauvres peuvent briller comme les visages des enfants qui trouvent beaucoup de cadeaux sous l'arbre le matin de Noël.

L'hiver peut être extrêmement froid pour des enfants qui n'ont pas de manteaux. Grâce à l'organisation "Manteaux pour les enfants", ce froid mordant peut être contenu.

La naissance de Jésus est le vrai sens de Noël. Cet aspect religieux est souvent oublié par beaucoup de gens. Mais il y a encore des personnes qui fêtent Noël en allant à l'église et en montant une crèche de Noël. Ces personnes qui connaissent le vrai sens sont les personnes avec les plus gros coeurs.

## L'esprit de Noël

Une de mes amis, une fille, symbolise Noël le plus pour moi. Chaque année, elle est la première à annoncer combien de jours il reste avant Noël. Elle chante toutes les chansons favorites des enfants du monde et essaie de mettre tout le monde dans un esprit joyeux.

Il n'y a pas beaucoup de gens comme elle. Même si l'année n'était pas excellente,

**par Pam Sisson**
**Sandwich Secondary School**

à Noël, elle est contente. Il y a deux ans, sa grand-mère est morte et quand Noël est venu, elle a pendu un bas de Noël près de la cheminée pour sa grand-mère. Au mois de novembre, elle nous a tous demandé si nos lumières de Noël étaient déjà posées. Presque tout notre groupe ne voulait même pas y penser, mais elle, elle les avait déjà pendues.

Pour célébrer Noël, on s'est versé quelques tasses de lait de poule et on a mangé quelques biscuits. C'est une personne qui mérite vraiment qu'on lui rende l'amour qu'elle manifeste. Quand elle sort de la maison, même pour quelques minutes, elle embrasse sa mère avant de partir. Ca me rappelle que je prends des choses trop pour acquises; je pense que mes parents vont toujours être là.

L'année passée, elle a perdu son père, et Noël était difficile, mais elle a surmonté ses difficultés.

Elle démontre bien que l'esprit de Noël, c'est en dedans de nous et que la publicité qui pousse les individus dans notre société à croire que l'esprit de Noël est dans les cadeaux est fausse.

L'amour dans notre coeur et notre expression de cet amour, ça c'est Noël!

# Le véritable esprit de Noël

## La personne qui, pour moi, représente l'esprit de Noël

C'est difficile pour une personne de mon âge d'écrire une composition sur un sujet comme ceci. Les raisons sont assez simples: c'est durant notre adolescence que nous voyons beaucoup de changements dans

par Bob Tymec
St. Anne's High School

notre style de vie et notre perception de Noël est différente de celle des autres générations. En autres mots, nous pensons plus aux grandes célébrations au lieu d'à l'esprit de Noël. Alors, je dois vraiment réfléchir sur ce sujet avant de décider qui, pour moi, représente bien l'esprit de Noël.

Mon père, ma mère et ma grande soeur sont responsables pour beaucoup de joie dans ma jeunesse durant la saison de Noël. Mais il y a un incident qui m'a montré que mon oncle aussi représente particulièrement bien l'esprit de Noël.

Je regrette de dire que Noël ne me dit pas grand chose maintenant, mais quand j'étais plus jeune, Noël était ma fête favorite et j'aimerais dire que l'histoire que je vais raconter est vraie.

Il y avait une année où j'étais très triste car j'étais trop malade pour participer aux célébrations. Je ne pouvais pas m'arrêter de pleurer car je manquais ma fête favorite.

Mon oncle aussi avait la même maladie mais au lieu de rester au lit, il a mis un costume de Père Noël, la soirée de Noël, et il parlait à tous les enfants de notre famille.

A cette âge, je croyais fermement au Père Noël et je pleurais encore plus fort car je pensais qu'il ne me visiterait pas puisque j'étais malade. Mais, soudainement, il est entré dans ma chambre. Il ne pouvait pas parler longtemps car sa gorge lui faisait mal à cause de son rhume. Je savais que c'était mon oncle à cause du fait que sa voix était si faible. Mais ça ne me faisait rien, car sa générosité, en mon opinion, était aussi grande que celle du Père Noël.

Il n'a peut-être pas fait d'immense sacrifice comme les personnes qui accueillent des pauvres à Noël. Mais il pouvait facilement rester au lit comme moi. Il a rendu mon Noël joyeux et je pense que l'esprit de Noël est de rendre les autres heureux.

*Meilleurs souhaits de la saison!*

**à tous nos amis et nos clients, présents et futurs!**

**Lajeunesse-Lanoue Assureurs**

5915 ch. Malden

**966-6112**

de la *Boutique Astral* et *Esthétique par Caroline*

2851 ave Howard
Windsor

- Pour tous vos soins de beauté

**966-2282**

**Rose Bowl Lanes**

**969-9010**

2482 Dougall

- Un souhait particulier aux quilleurs -

de

LA FAMILLE ST-LOUIS

et

***St-Louis Studio & Camera Inc.***

**735-2622**

12065 ch Técumseh, Técumseh

de

***Chez Tante Sylvie***

Garderie française

**Demi journée ou journée entière**

1684 ave Ellrose

**945-0608**

DE

**André Comeau**

7290 ch. Malden

**734-7921**

représentant

**Regal Capital Planners**

Que 1987 soit pour vous une année des plus prospères

**Omer Dubuc**

Agent-évaluateur

**Buckingham Realty**

**948-8171 734-6369**

ROLAND'S
NEON SIGN CO. LTD.

et la famille Pomerleau

de

transit windsor

N'oubliez pas que nous offrons un service gratuit de transport la veille du Jour de l'An

# Le véritable esprit de Noël

## L'esprit de Noël

Noël! C'est un temps de plaisir, de bonheur et de fête. Il y a beaucoup de personnes qui représentent le vrai esprit de Noël à travers leurs actions. Le Père Noël, les prêtres, l'Armée du Salut, les "Goodfellows", les commis dans les magasins, les gens en particulier et aussi les familles. Tous représentent le vrai esprit de Noël à travers leurs actions positives, joyeuses et généreuses.

Le Père Noël représente le vrai esprit de Noël car il rend les personnes joyeuses et contentes. Il parle et joue avec les enfants et il leur demande ce qu'ils veulent pour Noël. Il rend les enfants heureux car il est toujours content et positif dans ses actions. Le Père Noël paraît à Noël et disparaît après Noël. Il a toujours un sourire et les enfants sont contents car il est généreux. Les enfants pensent qu'il leur donne des cadeaux. Le Père Noël possède un esprit vif, joyeux et positif.

**par Lisa Martin**
**Ecole secondaire de Pain Court**

Les prêtres, à Noël, donnent le vrai esprit de Noël car ils célèbrent avec nous. Ils parlent de l'enfant Jésus et ceci nous fait penser au jour où l'enfant Jésus est né. On se sent content et joyeux car les prêtres possèdent des esprits différents. Ils parlent toujours de la célébration de Noël. Ils célèbrent des messes à Noël pour donner le vrai esprit de Noël. Ils décorent l'église et font des cérémonies spéciales comme la messe de minuit.

Les gens qui travaillent pour l'Armée du Salut représentent le vrai esprit de Noël car ils font des soupers gratuits à Noël pour les gens qui ne peuvent pas en acheter. Ils donnent des cadeaux de Noël aux gens qui sont trop pauvres. Ils aident les familles en leur donnant une place chaude et confortable pour coucher le soir. Ils possèdent un esprit vif et généreux. Ils rendent les gens contents à Noël. L'Armée du Salut donne de l'espoir aux gens à Noël car elle aide à avoir un joyeux Noël.

Les "Goodfellows" aident à donner le vrai esprit de Noël car ils donnent des boîtes de nourriture aux gens qui sont pauvres. Ils les aident à passer un bon et joyeux Noël. Ils leur donnent de l'espoir par leurs gestes de partage. Ils donnent du bonheur, de la joie aux gens.

Les commis dans les magasins représentent le vrai esprit de Noël car ils mettent des décorations de Noël dans leurs magasins. Ils jouent aussi de la musique et des chansons de Noël dans leurs magasins. Ils sont plus joyeux et plaisants à Noël. Ils veulent aider et servir au temps de Noël. Les commis souhaitent un "Joyeux Noël" quand on va magasiner dans leurs magasins.

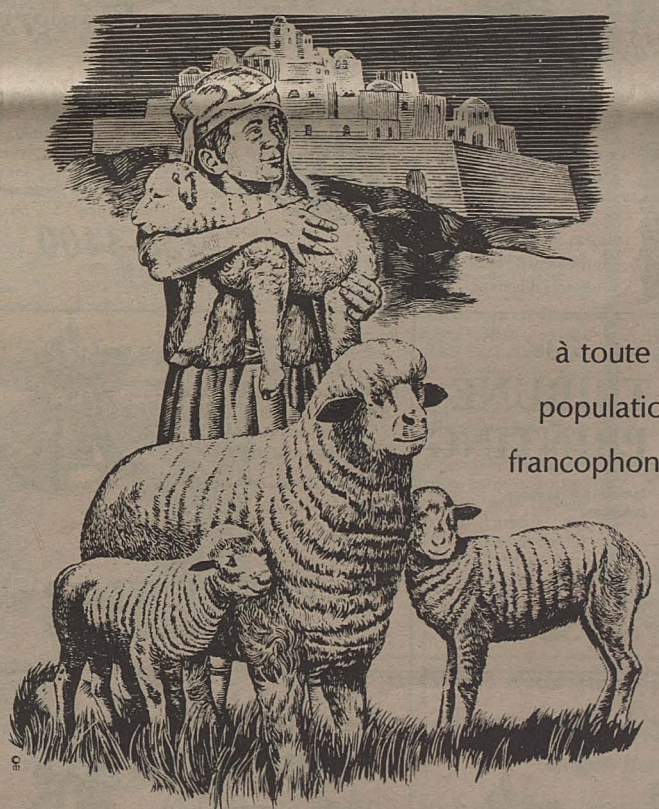
Les gens représentent le vrai esprit de Noël à travers leurs actions car ils décorent leurs maisons, ils mettent des arbres de Noël dans leurs maisons, ils chantent des chansons de Noël, envoient des cartes de Noël par la poste à leurs amis, achètent des cadeaux de Noël et mettent des lumières brillantes sur leurs arbres dehors.

Les familles représentent aussi le vrai esprit de Noël car elles font des grands soupers, elles s'embrassent et donnent des baisers pour souhaiter un "Joyeux Noël". Ceci démontre l'esprit d'amour qui est présent à Noël. Les familles partagent ensemble et démontrent l'esprit d'amour qui est présent à Noël en donnant des cadeaux. Ils décorent leurs maisons avec des décorations de Noël. Toutes les familles fêtent et célèbrent en dansant, en jouant et en chantant.

Il y a beaucoup de gens qui représentent le vrai esprit de Noël à travers leurs actions. A Noël, le Père Noël, les prêtres, l'Armée du Salut, les "Goodfellows", les commis dans les magasins, les gens en particulier et les familles. Tous sont positifs, contents, gais, joyeux, égayant les gens par leurs actions.

La compagnie Chrysler,
ses concessionnaires et ses employés
souhaitent

**Joyeux Noël et Heureuse Année**



à toute la
population
francophone!

CHRYSLER
CANADA

# Le véritable esprit de Noël

## Les gens qui représentent le vrai esprit de Noël

Chaque année, ma grand-mère sort son arbre de Noël. Le sapin est décoré avec beaucoup de lumières, du clinquant, des cannes de sucre, et une étoile scintillante au sommet. Mais

par Michelle Raymond
St. Anne's High School

sous l'arbre où se trouvent tous les cadeaux, on peut remarquer qu'il y a toujours une place spéciale réservée pour la crèche de Jésus, Marie, Joseph, les anges et les animaux qui les entourent.

Puisque c'est la fête de Jésus, c'est simplement naturel d'avoir la crèche sous l'arbre au lieu du père Noël ou d'un bonhomme de neige! Ceci est une manière de montrer notre joie et notre reconnaissance pour la venue de notre Sauveur!

Pour ma grand-mère, ceci est une tradition qui n'arrêtera jamais.

L'école St. Anne fait une collecte de boîtes de conserves chaque année. Les élèves des régions de Técumseh et St. Clair Beach frappent de porte en porte en en demandant. Cette année, notre but est d'avoir vingt boîtes de conserves par étudiant. M. Staley, notre principal a le sentiment qu'on va dépasser ce but. Les conserves qu'on ramasse iront aux familles moins fortunées que nous. Elles seront apportées aux églises des environs. Ici les pauvres qui ne pourront pas acheter de bon repas de Noël pour leur famille les ramasseront. Pour eux, ceci est un événement pour lequel ils remercient le bon Dieu. Car Noël est un temps d'être joyeux et gai, et sans l'aide des personnes qui ont du coeur, leur Noël serait ni joyeux, ni gai, mais malheureux et triste.

L'association pour les poumons a toujours des timbres pour mettre sur nos cartes de Noël, nos lettres ou même peut-être nos factures. Les sceaux sont fabriqués spécialement pour Noël et sont envoyés par la poste. Ça ne coûte rien, mais si vous avez du coeur, ils acceptent des dons.

Les amputés de la guerre envoient par la poste une étiquette avec notre nom et adresse. Encore, c'est gratuit. Seulement, ils demandent des dons pour aider aux amputés à avancer avec la nouvelle technologie. Puisqu'ils ne peuvent pas travailler, ils ont besoin d'argent.

Les contributions à ces deux associations sont vraiment appréciées.

Toutes les personnes mentionnées ci-haut sont des exemples parfaits de gens qui représentent le vrai esprit de Noël!

Meilleurs souhaits de la saison!

à tous nos amis et nos clients, présents et futurs!

Chaque homme mérite d'avoir son tailleur personnel
Roger DesRamaux
artists with cloth
Des Ramaux TAILORS
veut être votre tailleur
La maison DesRamaux
4749 est, rue Wyandotte
Windsor, Ontario N8Y 1H8
[519] 945-3050
Pour la confection ou l'ajustement de tous vêtements d'homme

Seary's Flowers and Gifts
1326 rue Ottawa Mall Tecumseh
258-3400

BECKER'S
SOLANGE WARD, gérante
angle rues Campbell et Wyandotte O.
(Personnel bilingue)
252-7452

de
TRIBUNE PRINTING
Lucien [Kit] Lacasse, président
- Service bilingue -
13021 ch Técumseh, Técumseh
735-3202

- Pour le nécessaire pour vos soirées sociales privées
- Pour vos casse-croûte
- Pour les items qu'il vous faut entre vos visites au super-marché

MME ROSE D'AOUST vous invite au
PARTY STOP
6525 rue Wyandotte

de
Linda Nantais
au
Gallery Beauty Salon
945-0855
3919 rue Seminole

Quincaillerie Pattenaude
798-3556
Toujours à votre service
Pièces, matériaux et conseils pour vos réparations

Roy Electric - contracteurs
Pointe-aux-Roches
Marcel et Richard Roy
Pour tout travail résidentiel, commercial ou industriel
798-3205

KITCHENS BY MARC INC.
Service complet de rénovation de cuisine
Marc Corriveau, prop.
944-3892

# Message de Mgr Hubert

En pensant à Noël en cette Année internationale de la paix, deux mots me viennent spontanément à l'esprit: Bethléem et Assise.

Le 27 octobre dernier, plusieurs chefs des grandes religions de la terre de même qu'un grand nombre de pèlerins se sont donné rendez-vous à Assise afin de prier ensemble pour la paix dans le monde. Pour ceux d'entre nous qui ont eu la chance et le privilège d'être présents, cette rencontre est apparue comme un avant-goût de la paix promise aux hommes et aux femmes de bonne volonté à l'occasion du premier Noël.

Au cours de cette journée, bouddhistes, sikhs, hindous, jaïna, disciples de Bahâ, zoroastriens, shintoïstes, musulmans, juifs, amérindiens, animistes africains et représentants de quelque trente-deux confessions et groupes chrétiens ont jeûné et prié ensemble pour la paix dans le monde; de plus, ils se sont montrés réceptifs à leurs discours réciproques. En un sens, la prière a permis de transcender les différences linguistiques et culturelles, les diverses nationalités, les races et les façons mêmes d'exprimer leur prière à Dieu.

Cette rencontre spéciale d'Assise est venue confirmer que la paix ne sera possible que si chacun, chacune sont d'abord prêts à la vivre dans leur propre coeur pour ensuite lui donner la place qui lui revient dans le monde. A ce propos, le pape Jean-Paul II a rappelé que chacun d'entre nous est responsable de cette paix mondiale et que, conséquemment, cette réalité ne pouvait être laissée uniquement à l'initiative des politiciens, des sages et des stratèges.

A titre de chrétiens et chrétiennes, chaque année, à Noël, nous célébrons la naissance du Prince de la paix. A Bethléem, Dieu nous a donné son propre fils Jésus comme modèle d'amour et de bonté. A sa suite, au cours des 2,000 ans qui se sont écoulés, ce même Dieu a suscité des hommes et des femmes épris de sainteté qui, à leur façon, nous ont stimulés à devenir de vrais messagers d'amour et de paix. François d'Assise est l'une de ces personnes dont les préoccupations pour la paix et l'exemple d'amour du prochain constituent un message tout à fait spécial et pertinent pour notre temps.

La promesse de paix sur terre faite par Dieu à Bethléem vaut toujours. Il n'en tient qu'à nous de créer un monde qui puisse l'accueillir. Alors comment, et comment surtout pouvons-nous devenir ces gens de bonne volonté habités par l'esprit de Bethléem? D'abord il me semble que chaque personne devrait faire en elle la paix et vivre profondément de cette paix intérieure qui seule peut nous être donnée par l'Esprit de Dieu. Mus par elle, nous pourrons alors la communiquer à ceux qui nous entourent. Ainsi, à notre tour, nous deviendrons nous-mêmes des instruments de paix. A l'exemple de saint François, nous mettrons l'amour là où il y a la haine, le pardon là où il y a l'offense et la foi là où il y a le doute. Les plus beaux cadeaux que nous puissions offrir aux autres ne sont-ils pas l'accueil, la compassion, le pardon et l'amour?

A l'occasion du premier Noël, Dieu a d'abord communiqué son message de paix à un petit groupe de personnes en apparence démunies et peu influentes. Celles-ci l'ont accueilli avec joie et incarné dans leur propre vie. Par la suite, ce message s'est répandu chez les nations voisines et dans le monde entier. En accueillant à notre tour ce message et en le faisant nôtre, nous pourrons nous aussi contribuer, même humblement, à le faire connaître autour de nous et possiblement au-delà de nos frontières.

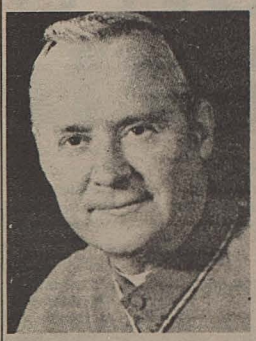
La paix dans le monde ne sera possible que si nous y croyons vraiment et nous nous efforçons d'en faire une priorité. On y parviendra d'abord en priant Dieu à cette fin. Certaines initiatives pourraient cependant accompagner notre prière comme appuyer des groupes qui oeuvrent pour la paix ou encore faire part à nos leaders politiques qu'entre autres, les ressources naturelles de notre pays devraient être utilisées seulement pour la promotion de la paix entre les nations.

Noël, c'est la fête de la grande familles des humains. C'est un temps unique de sensibilisation mutuelle et de partage avec nos frères et nos soeurs du monde entier. On ne peut ignorer qu'un certain nombre plus démunis comptent sur nous pour un partage plus équitable et pour qu'une plus grande justice soit faite dans leur propre milieu, tant au plan social que politique. Attentifs à leurs appels, nous ferons en sorte que la promesse de Bethléem devienne pour nous tous une réalité.

En terminant, je vous souhaite amour, foi et paix à l'occasion de ce Noël et que ce souhait vous accompagne tout au long de votre vie.

**Mgr Bernard Hubert**
**président de la Conférence des évêques catholiques du Canada**

# Message de Mgr Sherlock



Mes chers Frères et Soeurs dans le Christ,

Le symbole durable de Noël, c'est la crèche dans les églises, les foyers et les places publiques. Elle ranime en nous de nombreux souvenirs de jours heureux au sein de la famille et la nostalgie d'une enfance et d'une innocence longtemps passées. Elle peut créer une atmosphère très spéciale de générosité et sembler susciter une bienveillance particulière envers nos enfants et nos petits-enfants. On peut observer facilement et avec joie cet attrait tout particulier de la crèche pour les enfants. Cependant, nous devons prendre garde de peur que Noël ne soit conçu que comme une fête uniquement pour les enfants. C'est une célébration pour les adultes croyants. C'est la fête de l'Incarnation, d'un Dieu fait homme. C'est un appel à la conversion personnelle.

Les paroles d'un chant ancien anglais disent: "O Bethléem . . . en Toi, cette nuit, se retrouvent les craintes et les espoirs de tous les temps." Pourquoi le chant affirme-t-il cela? C'est parce qu'en Jésus, dans la crèche, le Dieu d'amour infini est entré de façon visible dans notre monde, non pas dans un éclat grandiose de puissance, mais plutôt dans l'humilité et l'impuissance d'un enfant humain. Dieu est en Jésus non pas pour nous obliger à nous soumettre parce que nous sommes terrifiés, mais comme la lumière et l'amour qui nous invite à la réconciliation. Il est parmi nous comme un Berger, toujours à la recherche, sur les monts et dans les vallées, des brebis blessées et égarées.

Un être humain est aussi parmi nous, se donnant dans la pauvreté et l'humilité, dans une dépendance et une confiance absolues entre les mains de son Père. Comme une vigne qui allonge ses vrilles, Il tend les bras vers tous les êtres humains afin de les intégrer, de leur propre gré, à son grand geste d'abandon dans l'amour.

Jésus est le coeur de l'univers, le point de rencontre de Dieu et de l'humanité, la source de lumière, de vie et de vérité, la source d'une jeunesse éternelle, la réconciliation de l'univers.

L'appel du Fils de Marie, c'est de croire et de vivre en Son nom.

Je vous fais, à tous et à chacun, mes voeux de Noël et je vous souhaite la joie.

En Lui,

**Mgr J.M. Sherlock**
**Evêque de London**

"Paix de Noël en celui qui est notre espoir, notre lumière et notre joie pour aujourd'hui et pour toujours."

**Soeurs des St-Noms de Jésus et de Marie**

*Noël, c'est le temps de l'amour et du partage!*

**Fédération Scouts-Guides**

Nous souhaitons à tous un Noël de paix et de joie.

**Religieuses hospitalières de St-Joseph, Hotel Dieu**

**Le Conseil d'éducation du comté d'Essex**
et son
**Conseil de l'enseignement en langue française**

*souhaitent un Joyeux Noël et une Année de paix et de santé à toutes les familles qu'ils desservent et à tous les autres francophones de la région.*

**Mme Joan Flood**
présidente du Conseil

**M. Aurèle Bénéteau**
président du CELF

**G. Séguin**
directeur général d'éducation

# Horaires des messes dans les paroisses françaises

**PAROISSE SACRÉ-COEUR DE LASALLE**
curé: **le Père Lionel Morand**
**Confessions:**
Samedi, 20 décembre - 16h00 à 18h00
Dimanche, 21 décembre - 16h00 à 18h00
Lundi, 22 décembre - 19h00 à 21h00
Mardi, 23 décembre - 15h00 à 17h00, 19h00 à 21h00
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 17h00 (bilingue) 19h00 (anglais), 21h00 (anglais), Minuit (anglais)
Jeudi, 25 décembre - 9h15 (**français**), 10h30 (anglais), Midi (anglais)
Mercredi, 31 décembre - 17h00 (bilingue), 19h00 (anglais)
Jour de l'An - 9h15 (**français**), 10h30 (anglais), Midi (anglais)

**PAROISSE ST-PHILIPPE DE GRANDE-POINTE**
curé: **le Père Louis Rivard**
**Confessions:**
Mardi, 23 décembre - 19h30 à 21h00
Mercredi, 24 décembre - 11h00 à Midi, 15h00 à 16h30
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 19h00 (bilingue) (pour enfants et familles)
Messe de Minuit (**français**) (Chorale dirigée par Diana Martin accompagnée à l'orgue de Mme Gloria Benoit)
Jeudi, 25 décembre - 11h00 (**français**)

**PAROISSE ST-FRANÇOIS-XAVIER DE TILBURY**
curé: **Le Père Bernard Robert**
**Confessions:**
*23 décembre - 15h00 à 17h00, 19h30 à 21h00*
**Messes**
Mercredi, 24 décembre - 20h00 (anglais) Minuit (anglais)
Jeudi, 25 décembre - 8h00 (anglais), 9h30 (**français**), 11h00 (anglais)

**PAROISSE ST-CLÉMENT DE McGREGOR**
curé: **Le Père Gerry Duchesne**
**Confessions:**
Lundi, 22 décembre - 19h30 à 20h30
Mardi, 23 décembre - 13h00 à 14h00, 19h30 à 20h30
Mercredi, 24 décembre - 10h00 à Midi
**Messes:**
Mardi, 24 décembre - 17h30 (Messe pour les enfants) (bilingue)
20h00 (anglais), Minuit (bilingue)
Mercredi, 25 décembre - 10h00 (**français**)
Mardi, 31 décembre - 19h30 (anglais)
Jour de l'An - 9h30 (**français**), 11h00 (anglais)

**PAROISSE ST-SIMON ET ST-JUDE DE BELLE-RIVIÈRE**
curé: **Le Père Paul Roy**
**Confessions:**
Jeudi, 18 décembre - 19h30 (Célébration pénitentielle avec 7 prêtres)
Samedi, 20 décembre - 11h00 à Midi, 15h00 à 16h30
Dimanche, 21 décembre - 15h00 à 16h30
Lundi, 23 décembre - 15h00 à 16h30, 19h30 à 21h00
Mercredi, 24 décembre - 15h00 à 16h30
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 19h00 (pour les enfants) (anglais), 21h30 (anglais) Messe de Minuit (anglais)
Jeudi, 25 décembre - 10h30 (**français**), Midi (anglais)

**PAROISSE STE-ANNE DE TECUMSEH**
curés: **Le Père Lionel Bélanger, le Père Teri Runstedler et le Père Alphonse Robert**
**Confessions:**
Dimanche, 21 décembre - 13h00 à 14h00
Lundi, 22 décembre - 19h30 à 21h00
Mardi, 23 décembre - 19h30 à 21h00
Mercredi, 24 décembre - 11h00 à Midi, 13h00 à 15h00
Dimanche, 27 décembre - 11h30 à Midi
Mercredi, 31 décembre - 11h00 à Midi
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 21h00 (anglais) Messe de Minuit (bilingue)
Jeudi, 25 décembre - 7h30 (**français**), 9h00 (anglais), 10h30 (**français**), Midi (anglais)
Mercredi, 31 décembre - 18h30 (**français**)
Jour de l'An - 7h30 (**français**), 9h00 (anglais), 10h30 (**français**), Midi (anglais)

**PAROISSE ST-JÉRÔME DE WINDSOR**
curé: **Le Père Robert Champagne**
**Confessions:**
Dimanche, 21 décembre - 14h00 à 16h00
Lundi, 22 décembre - 14h00 à 16h00, 19h30 à 21h00
Mardi, 23 décembre - 14h00 à 16h00, 19h00 à 21h00
**Messes [toutes en français]:**
Mercredi, 24 décembre - Minuit (début avec cantiques à 23h30. Une chorale d'harmonie dirigera les chants communautaires avec Mme Alice Boucher à l'orgue)
Jeudi, 25 décembre - 9h00 (avec chants de Noël par la communauté accompagnée à l'orgue de Mme Charlotte Mongenais)
11h00 (avec chants de Noël par la communauté animé en musique par Denis et Imelda Lehoux)
Mercredi, 31 décembre - 19h00
Le Jour de l'An - à 9h00 et 11h00

**PAROISSE DE L'ANNONCIATION DE POINTE-AUX-ROCHES**
curé: **Le Père Dwayne Adam**
**Confessions:**
Jeudi, 18 décembre - 19h30 à 20h30
Samedi, 20 décembre - 11h00 à Midi
Lundi, 22 décembre - 19h30 à 20h30
Mardi, 23 décembre - 19h30 à 20h30
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 20h00 (anglais), (Messe pour les enfants), Minuit (**français**)
Jeudi, 25 décembre - 11h00 (anglais)
Mercredi, 31 décembre - 19h00 (anglais)
Jour de l'An - 9h00 (**français**), 11h00 (anglais)

**PAROISSE DE ST-JOACHIM**
curé: **Le Père Linus Bastien**
**Consessions:**
17 décembre - 19h30 (Célébration pénitentielle avec plusieurs prêtres)
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 19h30 (**français**), 10h30 (**français**)
Jeudi, 25 décembre - 10h30 (anglais)
Mercredi, 31 décembre - 19h30 (**français**)
Jour de l'An - 9h00 (**français**), 11h00 (anglais)

**PAROISSE ST-JOSEPH DE RIVIÈRE-AUX-CANARDS**
curés: **Les Pères Édouard Forton, Laurent Lacharité et Victor Vachon**
**Confessions:**
Mercredi, 17 décembre - 18h30 à 19h30
Vendredi, 19 décembre - 18h30 à 19h30
Samedi, 20 décembre - 16h00 à 17h00, 19h45 à 20h30
Mardi, 23 décembre - 19h30 à 20h30
Mercredi, 24 décembre - 11h00 à Midi, 15h00 à 16h00
**Messes:**
Mercredi, 24 décembre - 19h00 (bilingue), 21h00 (**français**), Minuit (bilingue)
Jeudi, 25 décembre - 8h30 (anglais), 10h30 (**français**), Midi (anglais)
Mercredi, 31 décembre - 17h30 (anglais), 19h00 (**français**)
Jour de l'An - 8h30 (anglais), 10h30 (**français**), Midi (anglais)


Les dirigeants et le personnel de la

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE WINDSOR**

vous souhaitent
Joyeux Noël et Bonne Année!

**HEURES D'OUVERTURE PENDANT LES FÊTES:**

**Bibliothèque principale et succursales:**
24 déc.: 9h à 13h (sauf la succursale Remington Park)
25, 26 déc.: fermé
27, 29, 30 déc.: heures régulières
31 déc.: 9h à 17h (sauf la succursale Remington Park)
1 janv.: fermé
(La bibliothèque principale sera fermée les dimanches 21, 28 déc.)
**Musée historique Hiram Walker:**
15 au 22 déc.: fermé
23 déc.: 9h à 17h
24 déc.: 9h à 13h
25, 26 déc.: fermé
27, 28, 30, 31 déc.: heures régulières
29 déc., 1 janv.: fermé

*Paix et fraternité*

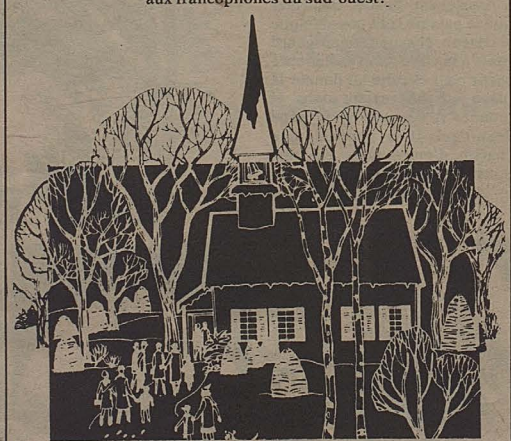
*Joyeux Noël et Bonne Année*

**CLUB RICHELIEU DE WINDSOR**



**Le Conseil des écoles catholiques du comté de Kent**
et son
**Conseil de l'enseignement en langue française**

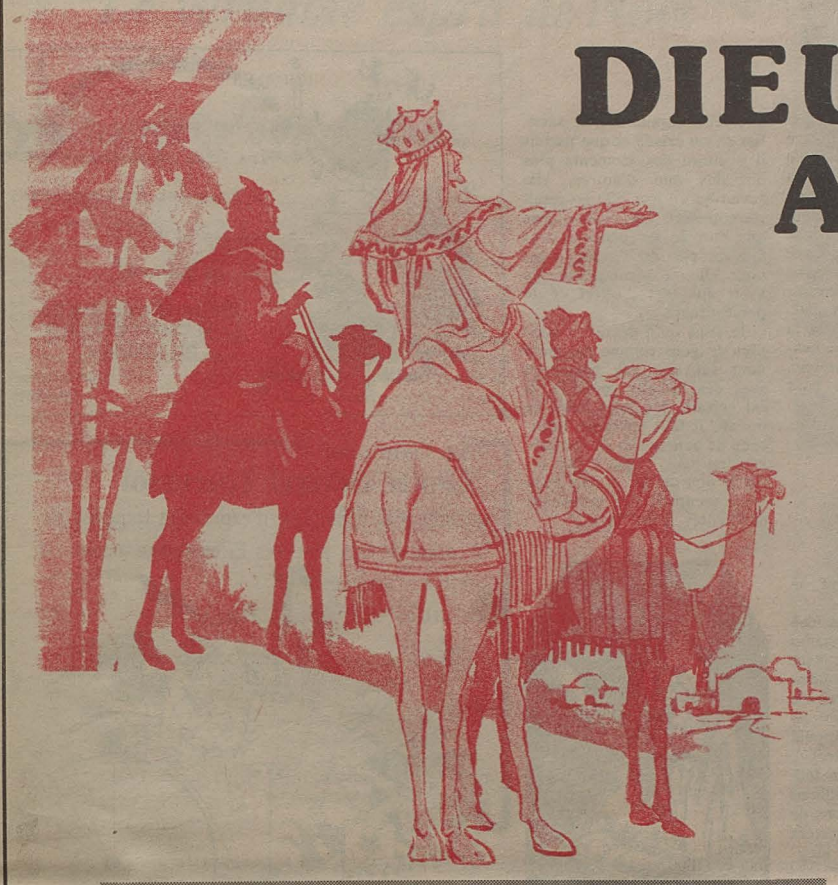
font leurs voeux de paix et de joie aux francophones du sud-ouest!



*Que la fête de Noël*
*Dans ce qu'elle a d'éternel*
*Vous accorde la faveur*
*De Notre Seigneur.*

**Mme Brenda Kormendy**
présidente du conseil
**M. Vince Pinsonneault**
président du CELF
**M. Earl Lozon**
directeur de l'éducation

# DIEU NOUS AIME!



A l'occasion de la Fête de Noël, nous invitons tout le monde à venir fêter cet amour avec nous ... et à retrouver et approfondir la vraie joie chrétienne!

### Paroisse Annonciation
Pointe-aux-Roches
798-3118
P. Dwayne Adam

### Paroisse Immaculée-Conception
PainCourt
352-7078
P. Charles Sylvestre

### Paroisse Ste-Anne
Tecumseh
735-2182
PP. Lionel Bélanger,
Tery Runstedler,
Alphonse Robert

### Paroisse St-Clément
McGregor
726-5127
P. Gérald Duchesne

### Paroisse St-François Xavier
Tilbury
682-1102
PP. Bernard Robert,
John B. Clark

### Paroisse St-Jérôme
Windsor
948-6115
R. Robert Champagne,
Sr Corinne Gignac

### Paroisse St-Joachim
St-Joachim
728-1880
P. Linus Bastien

### Paroisse St-Philippe
Grande-Pointe
354-3694
P. Louis Rivard

### Paroisse St-Simon et St-Jude
Belle-Rivière
728-3381
PP. Paul Roy,
Raymond Masse

# Le véritable esprit de Noël

## Ma mère

Depuis près de 10 ans maintenant, ma mère travaille avec des déficients mentaux pour les aider à s'intégrer à la vie de tous les jours. Elle se dévoue corps et âme pour ces personnes qui, d'après elle, méritent d'avoir une part entière dans notre société plutôt que d'être oubliés et placés dans des institutions. Ma mère possède l'esprit de Noël et j'en suis fière.

**par Guylaine Haché**
**Ecole secondaire L'Essor**

Il y a un an déjà que mes parents prennent soin de quatre déficients mentaux dont l'une d'entre eux est la soeur de ma mère. Le but de ma mère est de les réhabiliter dans la vie familiale pour qu'ils puissent se débrouiller dans notre société d'aujourd'hui. Certaines gens pensent que ce n'est qu'un travail de huit heures pas jour, mais, en réalité, il faut de la surveillance vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Toutefois, même en sachant que, pour elle, cela signifierait de sacrifier sa vie privée et que parfois il y aurait des moments plus difficiles que d'autres, elle savait qu'un jour elle en serait récompensée. A chaque fois que l'un de ses pensionnaires fait un pas de l'avant, c'est pour elle la récompense d'y avoir mis tant d'effort et de persévérance.

Je crois qu'il devrait y avoir plus de gens comme ma mère pour subvenir aux personnes avec des besoins spéciaux. Il est certain que pour faire ce travail, il faut posséder beaucoup de patience et de compréhension mais, aussi, il faut offrir le don de soi. A tous ceux qui s'occupent des personnes déficientes, je dis "Bravo"

## Un homme d'esprit

Dans un monde où la guerre et l'apathie ne sont que trop répandues, on a une grande difficulté à rencontrer, même par hasard, une personne qui peut être un modèle, un exemple sur lequel on peut baser sa vie. Mais il y a encore de tels hommes, il y a encore des personnes qui s'intéressent et qui s'occupent des affaires du monde.

**par David LaBute**
**St. Anne's High School**

En 1984, la famine africaine et l'état critique des peuples de ce continent ont été portés à notre attention. Ils vivaient une vie pauvre et cruelle. Comparés à eux, nous vivions des vies de roi. Il fallait les aider, ou on risquait de perdre plusieurs de nos frères.

C'était l'appel de cette crise qui a motivé Bob Geldof, une vedette irlandaise de musique, à faire quelque chose. "Ne serait-il pas merveilleux, pensait-il un jour, si les musiciens d'Angleterre, motivés par une seule cause, pouvaient aider ces Africains en enregistrant un disque?" C'est avec cette idée qu'est né le projet "Band-Aid". Avec l'aide de Midge Ure (chanteur avec "Ultravox"), Geldof s'est mis à recruter des vedettes anglaises. En octobre ou novembre, le disque "Will They Know It's Christmas?" a été gravé. Quelques-unes des personnes et des groupes qui ont donné leur temps pour ce projet sont Paul McCartney, Sting, Phil Collins, "Duran, Duran", "Culture Club","Ultravox" et "Boomtown Rats."

Avec la sortie de ce disque en décembre, le monde a été forcé à prêter attention au projet "Band-Aid" et à son objectif: nourrir le monde. Le disque a été couronné de tant de succès que d'autres pays ont décidé de faire leurs propres enregistrements:"USA for Africa" aux Etats, "Northern Lights" au Canada, et d'autres groupes d'Espagne et des pays latins..., c'était comme si le but de tout le monde était de prendre soin de ces enfants infortunés. Mais le travail de Bob Geldof ne s'est pas fini ainsi.

Le 13 juin, 1985, il a organisé "Live Aid", un extravaganza de 18 heures qui a pris place dans deux villes des deux côtés de l'Atlantique, avec d'autres concerts affiliés en Australie et en Russie. Appelé "le deuxième Woodstock", "Live-Aid" a été vu à la télé et aux concerts par des millions et entendu par des millions de plus. C'était un jour qui restera dans nos mémoires pour longtemps.

A cause des efforts de Bob Geldof, on l'a choisi comme candidat pour le prix Nobel de la paix pour 1986. Plus récemment, on a annoncé que Geldof a encore été nommé pour cette honneur en 1987.

Avec la saison de Noël, nous sentons une sorte d'obligation à donner aux autres. Ca nous réchauffe le coeur quand nous voyons quelqu'un aussi dévoué à cette obligation que Bob Geldof, non pas seulement à Noël, mais durant toute l'année. On ne doit jamais dire qu'un seul homme ne peut pas faire une différence!

Réellement, Bob Geldof est un homme qui représente le vrai esprit de Noël.

Que tous les souhaits qui vous sont faits en cette sainte saison se réalisent!

**Chevaliers de Colomb Conseil St-Jérôme 8682**

Léo Proulx,
Grand Chevalier

Roland St-Onge,
Député Grand Chevalier

## Voeux

*À tous nos amis francophones. Que la paix du Seigneur soit avec vous — Madeleine et Wilf Leal*

*René et Bernadette Grenier souhaitent à tous leurs amis un Joyeux et Saint Noël et une Bonne et Heureuse Année.*

*Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année, une paix intérieure pendant toute l'année — Francis et Cécile Sylvestre*

*Paix, santé, bonheur, amour et prospérité durant la saison des Fêtes et la nouvelle année! — Marie et Rosario Bézaire*

*À mes enfants et amis:*
*Que l'amour de Noël*
*Réchauffe vos coeurs*
*tout au long de l'année*
*Je vous aime*
*— Mme Rita Vallée*

*Très Joyeux Noël à Paulette, aussi à Bernadette et Jeannine et leurs familles. — Ed.*

DE TOUTE L'ÉQUIPE DE LA MAISON FRANÇAISE DE WINDSOR!

778 ave Sunset
254-6615

Le "nouveau"
**Centre culturel Tournesol**
souhaite à la population d'expression française de la région de très Joyeuses Fêtes et une année remplie d'activités culturelles!

FFCF

*Puissent la paix et la joie de NOEL être avec vous durant toute la NOUVELLE ANNEE*

**La Fédération régionale des Femmes Canadiennes-Françaises**

# Le véritable esprit de Noël

## La chandelle brûle encore

Noël a toujours été considéré un temps de joie, de bonheur et de paix. Mais quand on regarde autour de nous pendant la saison de Noël, on voit autrement.Au cours des années, Noël a été ruiné par les medias et est devenu un temps de donner des cadeaux dispendieux et non pas un temps de partager et de célébrer la naissance de Jésus-Christ.

Plusieurs personnes oublient la vraie raison qu'on célèbre à ce temps de l'année. Mais,

**par Katie Brunet**
**St. Anne's High School**

même si la majorité des adultes ont oublié cette raison et pensent seulement aux cadeaux et à la nourriture, les enfants, eux, démontrent encore le vrai esprit de Noël.

Peut-être qu'ils ne comprennent pas l'importance de la naissance de Jésus-Christ, mais ils ont le même esprit que Jésus-Christ avait. Leurs cadeaux ne sont pas achetés des magasins, mais plutôt, ils sont faits avec leur imagination et beaucoup de travail.

Même si les enfants ne parlent pas trop de Noël, l'esprit est là dans leurs yeux et leur grand sourire. Un temps spécial de Noël, c'est lorsqu'on entend les enfants chanter à la messe de minuit ou dans la chorale de l'école. Ces spectacles ont toujours réchauffé le coeur. Ils chantent pour les personnes et ne demandent rien de retour.

Il faut penser aux personnes qui sont malades ou qui n'ont pas de famille. L'amour que les petits leur apportent pendant les visites pour leur chanter des mélodies de Noël, démontre le vrai esprit de la saison. Ils leur amènent de la joie et l'amour de Jésus-Christ.

Le matin de Noël, lorsque les enfants reçoivent leurs cadeaux, ils démontrent encore cet esprit. Ils sont si joyeux de recevoir ces cadeaux, que ça nous rend joyeux aussi. Il y a donc peut-être une raison cachée que les adultes achètent plusieurs cadeaux: c'est qu'ils reçoivent en donnant!

Oui, peut-être que Noël est célébré d'une manière négative de nos jours, mais il y a toujours encore une flamme qui brûle légèrement dans les jeunes qui montrent encore un peu d'esprit.

Jésus-Christ, à mon avis, symbolise l'amour, comme les enfants. La journée de Noël est pour Jésus-Christ. Alors on peut aussi dire que c'est pour les enfants qui donnent l'amour comme Lui nous le donne. Cette flamme est petite, mais elle est forte. Les enfants vont toujours avoir cet amour si on tient toujours la chandelle pour eux!

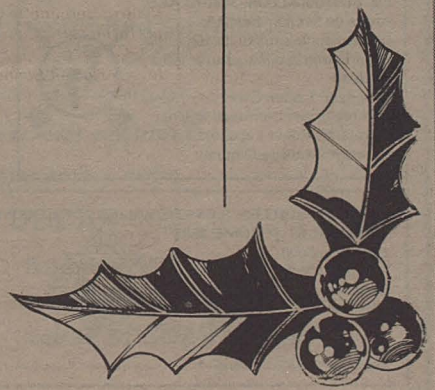
Meilleurs voeux de la saison!

**Bill Wrye**

Député provincial, Windsor-Sandwich,
et ministre ontarien du Travail

Nous souhaitons à tous nos bons amis de la communauté canadienne-française une heureuse saison des Fêtes et un Nouvel An rempli de santé et de prospérité.

THE WORLD OF HIRAM WALKER-GOODERHAM & WORTS LIMITED



# Le véritable esprit de Noël

## Les gens qui représentent le vrai esprit de Noël

Noël! Le temps de l'année d'être joyeux, de rire et de fêter. Les enfants sont tous excités et parlent de ce que le Père Noël leur amènera le jour de Noël. Les gens plus âgés s'inquiètent des achats de cadeaux et de la bonne nourriture. Mais il y a des gens dans ce monde qui ne peuvent pas acheter même un petit jouet pour leur enfant, ou servir un bon repas chaud pour Noël.

**par Monique LeBlanc**
**St. Anne's High School**

Le père de Justin a perdu son emploi en même temps que deux cents autres hommes il y a trois ans. On ne l'a jamais rappelé au travail. Cette année, il lui manque d'argent pour acheter un cadeau pour Justin. Il n'a même pas d'argent pour acheter la nourriture pour que sa femme puisse faire un bon repas.

Quand Justin est à l'école et les autres enfants parlent de ce que le Père Noël leur donnera pour Noël, il s'éloigne du groupe pour ne pas être humilié. Il sait qu'il ne recevra rien. Son meilleur ami, Daniel, connaît la raison et va jouer avec lui, seul.

Noël s'approche de plus en plus et Daniel trouve que Justin est de plus en plus malheureux. Daniel s'inquiète de lui parce qu'il n'aime pas voir son ami si triste. Il veut faire quelque chose pour l'aider mais ne sait que faire.

Le jour de Noël arrive, et Daniel se trouve triste en sachant que son ami ne recevra rien. Daniel prend son jouet favori qu'il a reçu et va visiter Justin. Il lui donne le cadeau et invite Justin et ses parents à souper avec sa famille.

Daniel montre le vrai esprit de Noël en étant si charitable envers Justin et ses parents. Il y a des organisations aussi qui aident aux moins chanceux en mettant de la nourriture sur la table, et des cadeaux sous leur arbre. Il y a l'Armée du Salut et l'organisation des Goodfellows qui à chaque Noël, collectionnent de l'argent et des boîtes de conserves pour donner aux familles pauvres de notre région. Ils passent des heures debout hors des magasins, à vendre des journaux, pour le bien-être de ceux qui ne sont pas si chanceux. Ils le font sans être payés, mais plutôt parce qu'ils veulent aider les autres.

Plus près de nous, les professeurs et les élèves de l'école St.Anne et d'autres écoles secondaires des alentours vont de maison en maison pour collectionner des boîtes de conserves et les donner aux familles qui en ont besoin.

Il y a beaucoup d'autres organisations qui collectionnent aussi des cadeaux et de la nourriture pour ceux qui, autrement, ne recevraient rien et ne mangeraient rien. Sans ces personnes charitables, nous aurions beaucoup plus de gens dans les rues, sans maison, sans vêtements et sans nourriture.

## Le vrai esprit de Noël

Les gens qui représentent le vrai esprit de Noël sont M. Léo Bénéteau, notre conducteur d'autobus, Soeur Teresa, le pape Jean-Paul II et les familles qui décorent leurs maisons pour Noël.

**par Aaron Marcotte**
**St. Anne's High School**

M. Bénéteau a conduit notre autobus pour les trois années que je fréquente cette école. Il ne se plaint jamais quand l'autobus est trop bruyant ou s'il doit attendre quelqu'un qui est en retard. "Léo", comme on l'appelle, fait beaucoup de petites choses pour nous sans récompense. Un exemple de ceci, c'est quand je monte ou je descends de l'autobus, il a toujours un sourire pour moi. La seule récompense qu'il reçoit pour cela, c'est son salaire et un petit cadeau à Noël. Je considère Léo Bénéteau comme quelqu'un qui représente le vrai esprit de Noël.

Une femme qui représente le vrai esprit de Noël pendant toute l'année est Soeur Teresa en Asie.

Elle a reçu le prix Nobel pour son aide aux pauvres de l'Inde. L'esprit de Noël en est un de donner et de partager, et qui a

**suite à la p. 15**

**Les membres des APIs et leurs dirigeants**

**Gisèle Frimer,**
responsable du sud-ouest, 256-2931

**Paul Gougeon,**
président régional, 253-8039

**Robert Beaudoin,**
président, école Lucien Beaudoin, 255-4383
**Marielle Bergeron,**
présidente, école Georges P. Vanier, 948-5957
**Jacqueline Abben,**
présidente, école St-Edmond, 254-9518
**Paula Lavigne,**
présidente, école Ste-Thérèse, 945-7966

**souhaitent à tous un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!**

**LIGUE DE QUILLES "FLEUR DE LYS — FEMMES"**
Salle Rosebowl
le mercredi à 21h
**Exécutif:**
présidente: Huguette Haskett - 977-1322
secrétaire: Jocelyne Poulin
trésorière: Angèle Lapierre

**LIGUE DE QUILLES "L'ÉRABLIÈRE"**
Salle Super Bowl
le vendredi à 21h
**Exécutif:**
présidente: Louise Gaudet - 945-1082
vice-président: Jean-Albert Godin
secrétaire: Marie Therrien
trésorière: Aline Chayer

**LIGUE DE BALLON-SUR-GLACE**
Aréna de St-Clair-Beach
Les jeunes: le samedi de 16h à 18h
Les adultes: le dimanche de 18h à 21h
**Exécutif:**
président: Lucien Cyrenne - 252-4239
vice-président: Normand Pelchat
secrétaire: Roger Labonté
trésorier: Maurice Duguay

**LIGUE DE QUILLES "LES CHEVALIERS DE COLOMB - CONSEIL ST-JÉRÔME 8682"**
Salle Rosebowl
le jeudi à 21h00
**Exécutif:**
président: Paul Poulin - 948-0533
vice-président: Raymond Laroche
trésorier: Léo Huot
secrétaire: Gaston Pitre

***Les officiers, les dirigeants de ligue, et tous les membres de***

**l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex**

A.F.S.L. WINDSOR-ESSEX

***offrent leurs meilleurs voeux de Noël et du Nouvel An à toute la population francophone!***

**COMITÉ DE L'ASSOCIATION**
Emmanuel Chayer, président (776-5488)
Mme Henriette Michaud, vice-présidente
Mme Aline Chayer, secrétaire
Mme Arnolda Godin, trésorière
Maurice Duguay, publiciste
Luc Labelle, directeur jeunesse

**COMITÉ DES BINGOS:**
Mme Aline Chayer, présidente (776-5488)
Mme Louise Gaudette, secrétaire
Mme Arnolda Godin, trésorière

**LIGUE DE QUILLES "FLEUR DE LYS — MIXTE"**
Salle Bowlero
le dimanche à 13h
**Exécutif:**
président: Réjean Morin - 737-1473
1ère vice-présidente: Angèle Lapierre
2e vice-président: Gaston Lapierre
secrétaire: Jocelyne Poulin
trésorière: Chantal Morin

**LIGUE DE FERS À CHEVAL "LES CAVALIERS"**
Terrain de l'église St-Jérôme
le mercredi à 19h
**Exécutif:**
président: Roger Hamel - 944-2827
publiciste: Luc Labelle
secrétaire: Gisèle Hamel
trésorière: Monique Giasson

**LIGUE DE QUILLES "LES JOYEUX TROUBADOURS"**
Salle Super Bowl
le dimanche à 13h
**Exécutif:**
présidente: Henriette Michaud
1ère vice-présidente: Ginette Noël
2e vice-présidente: Lilianne Percy - 948-9319
secrétaire: Claude Robidas
trésorière: Jeannine Tracey

**LIGUE DE QUILLES "JEAN-PAUL II"**
Salle Bowlero
le mardi à 9h30
**Exécutif:**
président: Bertrand Lapierre - 256-8122
vice-président: Émile Lamarche
secrétaire: Yvette Lapierre
trésorier: Arthur Beaulne

# Le véritable esprit de Noël

## L'esprit de Noël - C'est toute une vie

par Antoinette Parent
Ecole secondaire L'Essor

J'étais assise avec mon arrière grand-mère dans la cuisine, après le grand repas de Noël traditionnel de notre famille, quand elle m'a dit: "Le vrai esprit de Noël, c'est d'avoir la joie et la paix en soi, mais plus important encore, il faut répandre cette joie et cette paix chez les autres. Donne un peu de toi-même et tu recevras beaucoup plus en retour." Ce sont des paroles qui m'inspirent, non seulement en cette saison de Noël mais pendant toute l'année longue. Jamais je ne les oublierai.

Grand-mère a vécu cet idéal toute sa vie. Elle était toujours là pour les autres, prête à tout donner. Ce don de soi a été démontré en partageant sa vie avec ses six enfants et ses deux époux qu'elle a, tous les deux, survécu. Durant tout ce temps-là, elle a toujours aidé et toujours écouté sa famille. Par exemple, lorsque la fille de son aîné est morte d'un cancer, elle est restée au salon funéraire pendant toute la durée, même quand sa propre santé faiblissait elle aussi à cause d'un cancer.

De plus, elle faisait beaucoup de travail bénévole pour l'église: elle s'occupait des bazars, décorait l'église lors d'une occasion spéciale et visitait les maisons de repos des vieillards. Elle était une femme extraordinaire qui a vécu l'esprit de Noël chaque jour de sa vie.

Grand-mère est morte maintenant, mais son esprit vivra éternellement chez ses enfants et ses petits-enfants, mais surtout en moi. Donc, pour moi, l'esprit de Noël devrait exister non seulement à Noël, mais chaque jour de notre vie.

## Le vrai... suite de la p. 14

donné ou partagé plus qu'elle? Elle a consacré sa vie entièrement à ses pauvres. Soeur Teresa est très vieille maintenant, mais encore elle travaille toute la journée quand elle pourrait justifier une retraite. Tout le monde voit qu'elle est inspirée par l'Esprit-Saint car elle est certainement une candidate pour la béatification.

Un autre candidat pour devenir saint, et qui représente le vrai esprit de Noël, c'est le pape Jean-Paul II.

Il est devenu pape il y a seulement six ans et déjà il a visité presque chaque pays du monde. Ca ne fait pas de différence s'il est au Canada, au Brésil, en Angleterre et plus récemment en Australie, il est adoré par les milliers. Ce n'est pas rare que cent mille personnes assistent à ses messes. Le pape démontre son amour pour tous quand il fait ses voyages. Certains papes ont seulement voyagé rarement et d'autres n'ont pas voyagé du tout. Il continue à faire ces voyages même quand il sait qu'il y a plusieurs personnes du monde qui veulent le tuer. Le pape risque sa vie chaque fois qu'il sort en public et il fait cela pour que des pauvres au Brésil puissent le voir.

Dernièrement, je crois que les familles qui décorent leur maison pour Noël représentent aussi le vrai esprit de Noël

Je ne parle pas des gens qui mettent seulement des lumières mais ceux qui décorent toute leur cour avec des objets de Noël. Une personne que j'ai à l'esprit est M. Don Ryan de Rivière-aux-Canards. Il allume toute sa maison et sa cour en lumières, mais ce n'est pas tout. Il a des modèles du Père Noël, de l'enfant Jésus et de beaucoup d'autres choses. M. Ryan joue de la musique de Noël pour les spectateurs qui se rassemblent devant sa maison.

Ce sont des gens comme ceci, qui dépensent beaucoup d'argent, d'effort et de temps pour que les autres puissent être contents qui représentent le vrai esprit de Noël.

*Nos voeux pour vous tous sont les voeux les plus sincères d'une saison des Fêtes des plus joyeuses!*

*Joyeux Noël!*

**Association Parents Étudiants-Professeurs de l'école L'Essor.**

Meilleurs voeux pour la saison!

de

***Pat Hayes***

**Bureau de circonscription**
412 rue Talbot N.
Essex, N8M 2W4
**776-5235**
Heures d'ouverture:
9h30 à 16h30

Meilleurs voeux de bonheur et de prospérité à tous les francophones de la région

**Le Conseil du comté d'Essex**
**M. Ray Robinet**, président

**Le Club Alouette**

et

**Le Centre canadien-français**

expriment leurs voeux les plus sincères que vous passiez d'excellentes Fêtes et qu'en 1987 la francophonie continue à se rallier!

**Nous vous invitons à venir célébrer la Nouvelle Année entre amis à notre**

**SOIREE DU JOUR DE L'AN**

**le 31 décembre 1986**

Musique par un d.j.

Bar ouvert: 18h
Repas chaud: 19h
**Entrée: $17.50 par personne**

# Le véritable esprit de Noël

## Les personnes qui représentent le vrai esprit de Noël

Le temps de Noël est revenu de nouveau, la saison du Père Noël, des tourtières, et des tas de cadeaux. Mais oubliant toutes ces idées trompeuses, j'aimerais saluer trois groupes de personnes en particulier que je pense démontrent le vrai esprit de Noël.

Pour commencer, le premier groupe que j'aimerais féliciter,

**par Daniel Dufour**
**St. Anne's High School**

c'est l'organisation Goodfellows. Les membres du groupe passent beaucoup de leur temps libre à aider les pauvres, et les autres personnes pas aussi indépendantes financièrement que les autres. Ces hommes et femmes ont la bonté dans leur coeur de sacrifier leur argent, leur temps et leurs énergies pour vendre des journaux sur les rues. Ils sont exposés au vent, à la neige, à la glace et à tous les autres éléments. Si on ne les voyait pas les bords du trottoir sur chaque rue, ou au centre de la rue, évitant la circulation d'automobiles, on les trouverait à servir aux défavorisés des repas généreux qui ont été payés avec l'argent gagné en vendant des journaux.

Le deuxième groupe que je veux féliciter, c'est les chanteurs de Noël. Ces chanteurs, peu importe comment faux ils sonnent, peuvent toujours émettre assez de chaleur de leurs chansons pour allumer l'esprit de la saison dans le coeur le plus froid. La scène des chanteurs de Noël, leurs grandes bouches ouvertes, un arrière-plan noirci, et des flocons de neige tombant doucement par terre est pour moi une scène qui représente l'esprit de Noël.

La troisième et dernière catégorie de personnes que je pense représentent l'esprit de Noël sont tous les religieux consacrés qui commémorent la saison de l'Avent. Je pense que puisque Noël est vraiment une célébration pour la naissance et la fête de Jésus, notre Sauveur, que la meilleure manière de démontrer le vrai esprit de Noël, c'est de faire quelque sorte de sacrifice pour Lui. En félicitant tous ceux qui font des sacrifices de l'Avent, je ne parle pas des sacrifices comme se priver soi-même de légumes, mais au contraire, je parle de tous les religieux qui font des sacrifices très exigeants. Ces sacrifices peuvent varier d'assister à l'église journellement, de faire trois heures d'études par soirée, ou peut-être de jeûner. Ça pourrait être n'importe quoi qui peut nous améliorer et qui prend beaucoup de volonté pour persévérer les quatre semaines.

Pour conclure, mon idée sur les personnes qui démontrent le vrai esprit de Noël est simple: Je pense que si une personne donne quelque chose à quelqu'un d'autre ou de lui-même pendant cette saison, il ou elle va démontrer le vrai thème de la saison. En donnant aux pauvres comme l'organisation Goodfellows, en donnant la joie à des personnes, en chantant des chants de louange, ou en donnant de soi-même en faisant un sacrifice qui nous améliore, on démontre que le vrai esprit de Noël est de donner.

## Des gens qui représentent le vrai esprit de Noël

Il y a beaucoup de gens qui représentent le vrai esprit de Noël. Ils ne sont pas tous de la même religion, culture ou niveau économique.

Les premiers sont les peuples qui n'ont pas beaucoup, souvent ils ne possèdent que ce qu'ils ont sur le dos, mais ils

**par Lisa McCallum**
**St. Anne's High School**

sont heureux sans le luxe, la commercialisation et les cadeaux de Noël.

Ils sont heureux parce qu'ils connaissent le vrai sens de Noël:la naissance de Jésus-Christ, notre Sauveur. Noël, ce n'est pas le bonhomme jovial, le père Noël et ses cadeaux.

Le deuxième type de personne qui représente le vrai esprit de Noël, c'est la personne qui donne de la nourriture ou des cadeaux aux gens qui en ont besoin, ou qui a invité à sa table pour le souper de Noël, des gens dans le besoin ou qui sont seuls.

Ce sont les gens qui comprennent que Noël est aussi le temps pour aimer et partager son amour et ses choses matérielles.

Je pense que le troisième type de personne est très important: Ce sont les adultes qui ont expliqué à leurs enfants la différence entre les deux thèmes de Noël: le père Noël et la naissance de Jésus-Christ pour les aider à connaître la vérité.

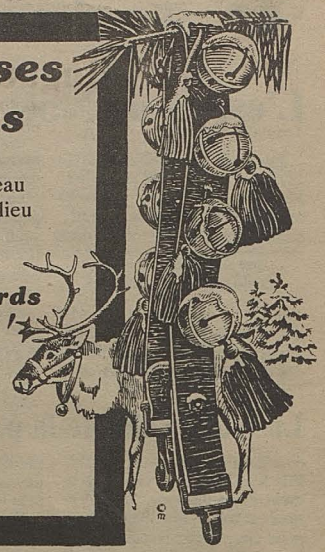
Ces trois types de personnes et beaucoup d'autres comme ces gens sont l'essentiel de Noël et ils sont les gens qui représentent le vrai esprit de Noël.

**Joyeuses Fêtes**

du
tout nouveau
Club Richelieu

**Les Campagnards**

Jean Brûlé,
président



"Paix sur terre"
"Paix dans les coeurs"

En cette fin de l'Année Internationale de la paix, voilà ce que souhaite le Conseil régional de

**l'ACFO Windsor/Essex/Kent**

à tous et à chacun à l'occasion de Noël et pour l'année '87.

**Steve Langdon**

député fédéral, Windsor-Essex
3843 rue Howard, Windsor N9G 1N6

**966-0856**

En son nom, et au nom de sa famille,

**Renald (Ron) Paquin**

offre ses meilleurs voeux à ses clients et amis à l'occasion des Fêtes

Joyeux Noël et Bonne Année!
Amusez-vous!

**Royal-Lepage**
Real Estate Services Ltd.

948-4441
735-2552

# Le véritable esprit de Noël

## Ma tante Huguette

Pour moi, Noël c'est un temps où on se réunit pour célébrer la naissance de Jésus. Ca ne devrait pas être seulement la famille qui se rassemble pour une journée de plaisir, mais tout le monde devrait le célébrer ensemble chaque jour de l'année.

Ma tante Huguette, la soeur de ma mère, représente ce vrai

par Jolaine Breton
Sandwich Secondary School

esprit de Noël. Elle invite toute la famille, et sa voisine qui est seule, pour un souper à la dinde. Noël est aussi un temps pour partager.

Quand mon oncle, son frère, est mort, elle a pris ses enfants. Elle fait le ménage pour sa vieille voisine sans être payée. La femme lui offre de l'argent mais elle ne veut pas le prendre. Si mes cousins font quelque chose de mal, elle ne les punit pas sans les avoir écouté d'abord. Elle est très juste et sympathique.

Ma tante ne dirait jamais non à quelqu'un qui a besoin d'aide. Même si elle était malade, elle aiderait. Avec elle, les autres passent en premier lieu.

Pour moi, elle représente le plus l'esprit de Noël parce qu'elle est toujours prête à aider et à partager. Si tout le monde essayait d'être un peu comme elle, peut-être que personne ne serait seul à Noël!

Paix, Amour et Santé à tous!

Joyeuses Fêtes!

Centre culturel St-Cyr

Meilleurs souhaits de la saison!

à tous nos amis et nos clients, présents et futurs!

Pedrick's Flowers

849 est,
Riverside Drive

258-3123

du
Salon Chez Yvette
et de la
Boutique Tremville

Pointe-aux-Roches

De l'artisanat confectionné par les gens du village
(Ça fait des cadeaux de Noël originaux)

798-5707

Velvet Dairy Bar

1646 est
rue Wyandotte

252-7082

Jocelyn et Thérèse Vaillancourt
et la famille

"Vous êtes toujours bienvenus à notre table"

Essex Custom Collision

Service complet de réparation de carrosserie de tous les modèles de voiture et de camion, de châssis régulier ou "Unibody"

Un personnel de 12 vous assure un travail bien fait sans délai

Service en français

2918 ch. Walker

969-6305

de
Royal Photo Colour Film Labs

POUR VOUS AIDER À PRÉSERVER EN PHOTOS VOS SOUVENIRS DES FÊTES

3506 est, ch. Técumseh

944-2100

de
COUNTRY LUMBER

- Gaby et Nycole Blanchette -

3755 Route 42
(en face de l'aéroport)

966-4747

de
l'Imprimerie Lacasse

12129 ch. Técumseh, Técumseh

735-4121

de
Bowlero

"Home of the Molson's Masters"

258-9321

675 OUEST,
CH. TECUMSEH

Que vous vendiez ou achetiez une propriété, nous faisons tout notre possible pour faciliter votre déménagement

ROCH MARIER

Bureau 966-3750
Domicile 944-2253

Bob Pedler Real Estate Limited

300 CASANA RD. E. WINDSOR, ONTARIO N9G 1A3

# Le véritable esprit de Noël

## L'esprit de Noël

C'était pendant la nuit du 22 décembre. Mme Bonneau, âgée de quatre-vingt-seize ans, se réveilla en pleurant. Elle avait rêvé d'un Noël sans neige, sans visiteurs. Elle était convaincue que puisque sa famille était décédée avant elle, il n'y aurait

par Diane Michaud
Ecole secondaire de PainCourt

plus de réveillons, plus de célébrations, plus rien. Elle se rendormit vers cinq heures du matin, puis se réveilla deux heures plus tard avec une sueur froide au front. La garde-malade de l'hospice entra dans sa chambre en turlutant une chanson de Noël.

Pendant la journée, Mme Fleurue, l'administratrice de l'orphelinat, téléphona à M. Burg, l'administrateur de l'hospice, pour lui dire que les orphelins avaient préparé des petits cadeaux pour chacune des personnes de l'Age d'Or.

Tout était préparé. Le 25 décembre à onze heures du matin, tous les aînés se présentèrent à la petite chapelle pour la messe de Noël. Aucun d'eux ne savait rien au sujet de la grande fête préparée par les jeunes orphelins.

Après la messe, les vieux se dirigèrent vers la cafétéria pour leur déjeuner. Là, les petits orphelins les attendaient avec enthousiasme.

Juste au moment où les personnes âgées entrèrent, les orphelins crièrent "Joyeux Noël". Mme Bonneau était si contente qu'elle pleura de grosses larmes de joie.

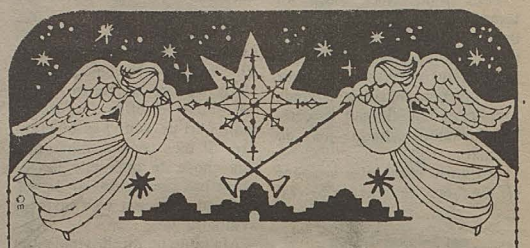
Ce que personne ne savait, c'était que ce serait le dernier Noël que Mme Bonneau allait célébrer. Pendant la nuit du 25 décembre, elle est décédée. On retrouva près d'elle une petite lettre, disant qu'elle laissait tous ses biens à l'orphelinat. La garde remarqua que dans le poing serré de Mme Bonneau se trouvait la petite locomotive qu'elle avait reçue pour Noël, fabriqué par Jean, le petit orphelin infirme.

L'esprit de Noël fut savouré par tous les gens ce Noël-là.

Mes voeux les plus sincères à la population francophone

**Herb Gray**

Député fédéral
Windsor-ouest



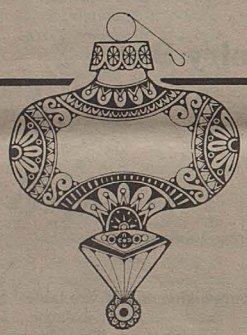
Meilleurs voeux au temps des Fêtes

**Conseil de la ville de Windsor**

**DAVID BURR,**
**maire**

**Echevins:**

**Quartier 1:** Michael Ray
Donna Champagne
**Quartier 2:** John Millson
Dr Ted Bounsall
**Quartier 3:** Donna Gamble
Tom Porter
**Quartier 4:** David Cassivi
Tom Toth
**Quartier 5:** Rick Limoges
Tom Wilson



*Meilleurs souhaits de la saison!*

**à tous nos amis, et nos clients, présents et futurs!**

de
LUC MAILLOUX
agent

*the co-operators*

**727-3855 735-8135 727-6479**

du
Salon Esthétique Gyliane
3051 ch. Dougall
**966-5253**

- Massage facial
- Maquillage
- Soins des mains et des pieds
- Prolongement des ongles
- Masques hormo (en gauze)
- Épilation avec la cire
- Teinture des cils et des sourcils
- Épilation permanente par électrolyse
- Cosmétiques français

**R&B's SPORTS SHOP**
1130 Lesperance,
Tecumseh
**735-3112**
**- Un voeu spécial à tous les sportifs -**

**Rowberry Fuels and Service**
1027 ch. St. Luke
**253-3503**
**Pour tous vos besoins pétroliers**

**Adrian Aluminum**
**945-1761**
3979 est,
ch. Tecumseh
Victor et Madeleine Bellavance
Gilbert et Carole Bellavance

**Boutique Montréal**
4000 est, ch. Tecumseh
Windsor
où
Marie-Claire est toujours heureuse
- de vous accueillir en français
- de vous offrir une excellente sélection de modes pour dames et pour hommes

**NOUVEAU** • de faire l'analyse des couleurs **NOUVEAU**
**974-6133**

# Célébrez les fêtes à la mode Kahlua

Séduisez et comblez vos invités pendant la période des fêtes avec ces suggestions appétissantes, parfois traditionnelles, parfois innovatrices, de Kahlua. Elles peuvent toutes être préparées d'avance en vue de rendre cette période agréable pour tous, votre famille, vos amis . . . et vous!

**Croquette trois fromages au Kahlua**

Un audacieux mélange de fromages qui a du punch. Les saveurs se fondent pour révéler le goût du Kahlua . . . délicieux avec des pommes. Cette recette donne 1 grosse croquette ou 2 moyennes, ou 4 douzaines de petites croquettes. Les croquettes individuelles peuvent être roulées dans les enrobages de votre choix.

¼ tasse (50 ml) de Kahlua
2 tasses (500 ml) de cheddar blanc finement râpé
2 tasses (500 ml) de provolone finement râpé
1 tasse (250 ml) de pâté froid de fromage fondu
⅓ tasse (80 ml) de beurre mou
2 c. à table (30 ml) de mayonnaise
2 c. (10 ml) à thé de moutarde aigre-douce

Amandes grillées ou autres noix finement hâchées, pignes ou graines de sésame grillées ou persil finement hâché

Mélanger le Kahlua avec les trois fromages. Ajouter le beurre, la mayonnaise et la moutarde. Battre jusqu'à consistance uniforme. Réfrigérer. Ensuite faire une grosse croquette ou deux moyennes (ou 4 douzaines de croquettes individuelles). Couvrir et réfrigérer pendant plusieurs heures ou toute la nuit pour fondre les saveurs. Rouler dans l'enrobage désiré avant de servir. Le mélange durcira au réfrigérateur mais ramollira à la température de la pièce. Servir avec des quartiers de pommes et des craquelins variés.

**Sauce assaisonnée au Kahlua**

Mélanger et réserver ¼ de tasse (50 ml) de Kahlua et ¼ de tasse (50 ml) de bouillon de poulet; 1 c. à table (15 ml) de jus de citron fraîchement pressé; 2 c. à thé (10 ml) de poudre chili et 2 c. à thé (10 ml) de fécule de maïs; ½ c. à thé (3 ml) respectivement de gingembre frais moulu, de moutarde forte et de sel; 1 grosse gousse d'ail écrasée.

**Fudge crémeux au Kahlua**

Prêt en 15 minutes.

1-⅓ de tasse (330 ml) de sucre
⅔ de tasse (150 ml) de lait évaporé non dilué
¼ de tasse (50 ml) de beurre
¼ de tasse (50 ml) de Kahlua
1 pot (200 ml) de crème de guimauve
¼ de c. à thé (2 ml) de sel
2 tasses (350 g) de morceaux de chocolat semi-sucré
1 tasse (175 g) de morceaux de chocolat au lait
1 c. à thé (5 ml) de vanille
⅔ de tasse (150 ml) de noix hâchées

Garnir une plaque carrée de 8 po de papier d'aluminium ou sulfurisé. Verser, dans l'ordre énuméré, les six premiers ingrédients dans une casserole de 2 à 2 litres et demi. Amener à ébullition sur un feu moyen, en remuant constamment. Faire bouillir pendant exactement 5 minutes, en remuant constamment. Retirer du feu, ajouter le chocolat et remuer rapidement jusqu'à ce que le chocolat soit fondu. Incorporer la vanille et les noix. Verser dans la plaque préparée. Laisser reposer dans un endroit frais ou au réfrigérateur jusqu'à fermeté. Découper en carrés.

## Des mets aux oeufs raffinés pour le déjeuner-lunch du Jour de l'an

*D'originales crêpes aux épinards donneront une note raffinée au déjeuner-lunch du Jour de l'An.*

**Crêpes cassolettes aux épinards**

12 crêpes cuites, 4 pouces (10 cm) de diamètre
1 tasse (250 mL) de fromage suisse râpé
1 tasse (250 mL) d'épinards, cuits et hachés
1 tasse (250 mL) de champignons, légèrement sautés
¼ tasse (50 mL) d'oignon vert haché
3 oeufs, bien battus
2 c. à soupe (25 mL) de mayonnaise
2 c. à soupe (25 mL) de farine
½ c. à thé (1 mL) de sel
1 tasse (250 mL) de lait
Une pincée de poivre
Une pincée de muscade

Placer soigneusement les crêpes, endroit dessus, dans les alvéoles d'une tôle à muffins graissée, en arrangeant le bord en feston. Dans un petit bol, combiner le fromage, les épinards, les champignons et l'oignon vert. Répartir également ce mélange dans les crêpes. Mélanger les oeufs, la mayonnaise, la farine, les assaisonnements et le lait. Verser ce mélange sur les ingrédients dans chaque crêpe. Faire cuire au four à 350°F (180°C) de 25 à 30 minutes ou jusqu'à consistance ferme. Servir chaud ou froid. Donne 12 cassolettes format hors-d'oeuvre.

Variante: Substituer du jambon, du bacon ou du crabe aux épinards.

**Pâte à crêpes**

2 oeufs
¼ c. à thé (1 mL) de sel
¾ tasse (175 mL) de farine
1 tasse (250 mL) de lait
2 c. à soupe (25 mL) de beurre fondu

Dans un bol moyen, combiner les oeufs et le sel. Ajouter alternativement la farine et le lait, en battant jusqu'à consistance lisse. Ajouter le beurre fondu. Pour garder la pâte lisse et réduire les bulles d'air, couvrir et réfrigérer pendant au moins 1 heure. Verser 2 c. à soupe (25 mL) de pâte dans une poêle chauffée, légèrement graissée. Incliner la poêle et la déplacer de façon que la pâte forme une crêpe d'environ 4 pouces (10 cm) de diamètre. Faire cuire la crêpe de chaque côté jusqu'à ce qu'elle soit légèrement dorée. Donne 12 crêpes de 4 pouces (10 cm).


Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous mes amis de la communauté française

**Howard McCurdy**

Député fédéral, Windsor-Walkerville
4758 est, rue Wyandotte

948-6441

*A l'occasion de cette fête d'amour et de fraternité la direction et le personnel de la*

**Coopérative de Pointe-aux-Roches**

*offrent leurs meilleurs voeux à tous les sociétaires et à tous les francophones de la région*

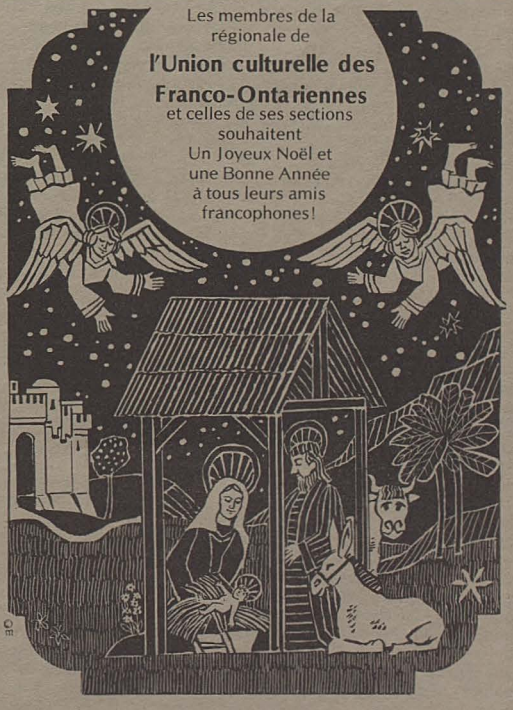
CHARLES DESMARAIS **798-3011**



Les membres de la régionale de

**l'Union culturelle des Franco-Ontariennes**

et celles de ses sections souhaitent Un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous leurs amis francophones!



Que ce Noël soit pour vous un des plus beaux, mais surtout un de partage!

# Le secret de Martine

## Conte

par P.-F. Sylvestre

La grande horloge du salon vient de sonner les trois heures du matin. Et toute la ville dort sous un épais manteau blanc. Toute la ville sauf la petite Martine. Le sommeil ne lui vient pas; aussi a-t-elle quitté son lit pour s'asseoir près de la fenêtre et regarder les immenses flocons de neige qui couvrent la rue et qui forment une sorte de voile autour des lampadaires. Il n'en faut pas plus pour que cette blancheur féerique plonge la jeune fille dans une douce rêverie, pleine de chants, de rires et de surprises. Comment pourrait-il en être autrement à deux jours de Noël . . .

Dès que Martine voit les employés municipaux en train de déblayer la neige dans les rues, elle décide de leur dire bonjour. Son manteau sur le dos, ses bottes bien chaussées, ses mitaines en mains et son foulard au our du cou, la jeune fille se glisse dehors sans réveiller les membres de sa famille. En descendant les marches du perron, elle attrape quelques flocons sur le bout de la langue et trouve que Dame Nature a bien bon goût. La neige lui couvre les pieds, mais cela ne l'empêche pas de se frayer un chemin jusqu'au coin de la rue, où les hommes travaillent avec empressement. Elle leur sourit, leur souhaite une belle journée et se retourne pour s'apercevoir que ses traces ont complètement disparu. Pourtant, la neige cesse déjà de tomber et l'empreinte des bottes devraient paraître un peu. Même en revenant sur ses pas, Martine se rend compte qu'elle ne laisse aucune trace derrière elle. Que se passe-t-il?

Bien sûr, on ne voudra pas la croire. Inutile d'en parler à son frère ou à ses parents. Mieux vaut rentrer et garder ce secret jalousement. Au cours de la matinée, des voisins se présentent chez Martine et l'invitent à venir jouer dehors. Elle prétexte un début de rhume pour ne pas sortir et regarde ses amis descendre les marches en y laissant de grosses empreintes. Vers midi, Martine chausse de nouveau ses bottes rouges et se rend discrètement dans la cour arrière. Un pas, deux pas, trois pas. Toujours rien; pas la moindre trace. Un peu plus tard, le camelot livre le journal et le laisse tomber au bas des marches. Sans même sauter dans ses bottes, Martine descend chercher le journal et remonte à toute vitesse, dans l'espoir que personne ne l'a vue. Mais voilà que l'empreinte de ses souliers se dessine clairement dans la neige. Pour mieux vérifier cela, elle enfile son manteau et ses bottes. Mais cette fois-ci, point de trace. Martine a découvert une partie du mystère. Les petites bottes rouges y sont pour quelque chose.

Quand vient le temps de souper, les parents trouvent que leur fille n'est pas bien loquace. Est-elle grippée? Est-elle atteinte de fièvre? Une bonne ponse de citron ne fera pas de mal. Mieux vaut prévenir que guérir, n'est-ce pas? Aussi Martine est-elle invitée à se coucher plus tôt. Dans son lit, elle entend le vent siffler et la neige fouetter les fenêtres. On annonce pas moins de 35 centimètres de neige et encore davantage la nuit prochaine, veille de Noël.

Vers les cinq heures du matin, la jeune fille entend le chasse-neige gronder dans la rue. Le bruit des camions qui sillonnent le quartier la tient éveillée pendant près de trois heures. Puis ce sont les voisins qui sortent leurs pelles et leurs grattes pour se frayer un chemin. Première debout, Martine décide de mettre la main à la pâte. Pendant une demi-heure elle réussit à déblayer les seules marches du perron. Tout le monde autour travaille d'arrache-pied, sans lui porter attention. Heureusement. Alors que ses voisins enfoncent dans la neige, Martine semble flotter sur l'épaisse couche qu'elle soulève et déplace lentement mais sûrement. Ses petites bottes rouges sont en effet bien mystérieuses. Au moment où elle remonte les marches, son père arrive pour prendre la relève, dans la neige jusqu'au genou.

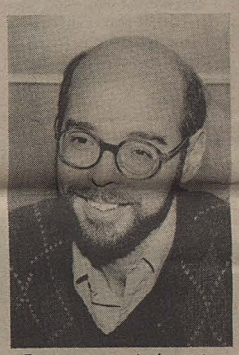
La veille de Noël se passe, à toute fin pratique, sous une interminable averse de neige. Dès que le trottoir est un tant soit peu déblayé, Martine court au coin de la rue, où se trouve l'église. Elle ne se préoccupe plus des traces invisibles car la neige couvre tout en si peu de temps. Ce qui l'intéresse, c'est l'immense crèche dressée dehors. Les personnages sont grandeur nature et un seul ne figure pas encore dans l'étable. Il prendra place à minuit ce soir. Pour l'instant, des hommes enlèvent la neige devant l'entrée principale de l'église et dans l'aire de stationnement; la crèche devra attendre.

Vers six heures, le père de Martine entre pour souper et déclare que la neige a enfin cessé de tomber. Mais le ciel est gris. Serait-ce le calme avant la tempête? En effet. Entre neuf heures et minuit, le vent s'élève et forme d'immenses bancs de neige à travers toute la ville. Mais on décide quand même de se rendre à la messe de minuit. Papa prend Martine dans ses bras (bien que ce soit inutile, puisqu'elle chausse ses bottes rouges!) et maman soulève son petit gars. La première chose que Martine remarque, c'est un gigantesque banc de neige devant la crèche extérieure; le vent a soufflé de telle façon à dégager la neige autour de Marie et Joseph, mais a dressé, en retour, une banquise insurmontable au pied de l'humble étable. Et les hommes munis de pelles sont trop occupés à déblayer le trottoir pour s'attaquer à cette banquise.

Dès les premiers airs du "Minuit, chrétiens", le sanctuaire s'illumine et tous les fidèles se lèvent pour chanter un hymne à leur Messie. Mais Martine n'a qu'une idée en tête. Elle a vu le bedeau, tout triste, remiser une boîte renfermant un précieux personnage. Elle l'a même entendu dire: "Les gens vont comprendre que la tempête nous empêche de placer le petit Jésus au centre de la crèche." Mais les enfants, les plus petits, ne comprendront pas. Aussi faut-il leur éviter une grande déception.

Martine a maintenant arrêté son plan. En revenant de communier, elle se dirige vers le portique, repère la boîte et en sort le précieux contenu. En serrant la petite statue dans ses bras, Martine se faufile, inaperçue, jusqu'à la crèche. Bien chaussée dans ses bottes rouges, elle gravit l'énorme banc de neige sans même enfoncer d'un centimètre et dépose l'Enfant-Jésus entre Marie et Joseph. Puis elle redescend, sans laisser la moindre trace, et retrouve sa place auprès des siens.

A la fin de la messe, le **Gloria in excelsis Deo** retentit au milieu d'une foule sereine qui se souhaite le plus Joyeux des Noëls. La crèche est illuminée et les paroissiens admirent la Sainte-Famille, sans se douter du rôle joué par la petite Martine. Celle-ci suit ses parents tout en regardant le personnage au centre de la crèche. Il semble lui sourire; il lui sourit. Et Martine rentre à la maison, heureuse, en laissant de larges traces derrière elle.

***La distance ne saurait m'empêcher de vous souhaiter de Joyeuses Fêtes et une Année 1987 dans la compagnie de ces bons amis que sont les livres!***

Permettez-moi de puiser dans mon tout dernier roman, *"Des Oeufs Frappés"* pour formuler ces voeux particuliers:

*— Salut, Eddie. Je te souhaite une maudite bonne année!*
*— Moi, Fredie, je te souhaite le paradis avant la fin de l'année!*

**Paul-François Sylvestre**

**Librairie du SUD-OUEST**

6555 ch. Malden 934-1960

*Le personnel de la Librairie du sud-ouest vous remercie de votre appui au cours de l'année qui s'achève et profite de l'occasion pour vous souhaiter des Fêtes heureuses et une année 1987 remplie de bonheur*